



TYM T355-T395 NCST EU

LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

PREMESSA

- Grazie per aver acquistato il nostro trattore che vi garantirà molti anni di servizio affidabile.
- L'introduzione di questo manuale illustra le modalità corrette di funzionamento, manutenzione e controllo del trattore per garantirne la durata nel tempo.
- Assicurarsi che il trattore funzioni correttamente, poiché un funzionamento errato può causare danni meccanici sostanziali e incidenti con conseguenti lesioni.
- Si prega di notare che in alcuni casi possono esistere differenze tra questo manuale e il vostro trattore, a causa della politica di costante miglioramento del prodotto da parte della casa produttrice.
- Nel caso in cui si verifichi un problema non contemplato nel presente manuale, contattare il rivenditore più vicino che fornirà assistenza per la risoluzione del problema.

SEGNALI DI AVVERTIMENTO

I seguenti segnali di avvertimento nel presente manuale richiamano ulteriormente l'attenzione su elementi importanti per il funzionamento sicuro e corretto del trattore.

SEGNALI	SIGNIFICATO DEL SEGNO
 PERICOLO	Indica che una condizione può causare danni, lesioni gravi o morte all'utente o ad altre persone se non si presta attenzione all'avvertenza. Seguire i consigli forniti con i segnali di avvertimento.
 ATTENZIONE	Pericolo o pratica non sicura che può causare gravi lesioni o morte.
 ATTENZIONE	Pericolo o pratica non sicura che può provocare lesioni o morte.
 IMPORTANTE	Istruzioni per il corretto funzionamento della macchina che, se seguite, ne garantiranno le migliori prestazioni.

Tutte le informazioni, le illustrazioni e le specifiche contenute nel presente manuale si basano sulle informazioni più recenti disponibili al momento della pubblicazione. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

TABLE OF CONTENTS

- | | | |
|----|---------------------------------|---|
| A. | INFORMAZIONI GENERALI | A |
| B. | PRECAUZIONI DI SICUREZZA | B |
| C. | STRUMENTI PER TRATTORI | C |
| D. | FUNZIONAMENTO | D |
| E. | MANUTENZIONE | E |
| F. | RISOLUZIONE DEI PROBLEMI | F |
| G. | STANDARD PER IL LAVORO AGRICOLO | G |
| H. | APPENDICE | H |
| I. | INDICE | I |

A

INFORMAZIONI GENERALI

1. VISTA ESTERNAA - 2
2. IDENTIFICAZIONE DEL TRATTOREA - 9
3. INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALEA - 10
4. INTRODUZIONE E DESCRIZIONEA - 11
5. ASSISTENZA AL PROPRIETARIOA - 13
6. ROPS (STRUTTURE DI PROTEZIONE
ANTIRIBALTAMENTO)A - 14
7. REGOLAZIONE DEL SEDILEA - 16

B

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZAB - 2
2. FUNZIONAMENTO IN SICUREZZA DEL TRATTORE ...B - 15
3. FARE E NON FAREB - 22
4. DECALCHI DI SICUREZZAB - 24
5. SIMBOLI UNIVERSALIB - 30

C

STRUMENTI PER TRATTORI

1. INTERRUTTORIC - 2
2. PANNELLO DI CONTROLLO E INDICATORIC - 6
3. STRUMENTI DI CONTROLLOC - 13
4. ATTACCO A TRE PUNTIC - 24
5. CABINAC - 29

D

FUNZIONAMENTO

1. AVVIO E ARRESTO DEL MOTORED - 2
2. FUNZIONAMENTO DEL TRATTORED - 4
3. FUNZIONAMENTO DELLA PRESA DI FORZAD - 7
4. FUNZIONAMENTO DEL DPFD - 9
5. IMPLEMENTID - 11
6. TRAINO DEL TRATTORED - 13
7. CONTROLLI DURANTE LA GUIDAD - 15
8. PROCEDURE DI LAVOROD - 17
9. CONSIGLI OPERATIVID - 23
10. COME UTILIZZARE I MARTINETTID - 28

E**MANUTENZIONE**

1. PROGRAMMA DI MANUTENZIONEE - 2
2. COPERTURE DI APERTURAE - 4
3. CONTROLLI E MANUTENZIONE DI OGNI PARTEE - 5
4. INGRASSAGGIO DI OGNI PARTEE - 21
5. IMMAGAZZINARE IL TRATTOREE - 22

G**STANDARD PER IL LAVORO AGRICOLO**

1. STANDARD PER IL LAVORO AGRICOLOG - 2

F**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

1. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL MOTOREF - 2
2. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DELLA FRIZIONEF - 5
3. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEI FRENIF - 5
4. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL VOLANTEF - 6
5. SISTEMA IDRAULICO
RISOLUZIONE DEI PROBLEMIF - 6
6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEGLI STRUMENTI
ELETTRICIF - 7
7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL CONDIZIONATORE
D'ARIAF - 8

H**APPENDICE**

1. SPECIFICHEH - 2
2. PRINCIPALI MATERIALI DI CONSUMOH - 6
3. LIVELLI DI RUMOREH - 7
4. VIBRAZIONI RIFERITE ALLA POSIZIONE
DELL'OPERATOREH - 8

I

INDICE

1. INDICE.....I - 2



A. INFORMAZIONI GENERALI

1. VISTA ESTERNA A - 2
2. IDENTIFICAZIONE DEL TRATTORE A - 9
3. INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE A - 10
4. INTRODUZIONE E DESCRIZIONE A - 11
5. ASSISTENZA AL PROPRIETARIO A - 13
6. ROPS (STRUTTURE DI PROTEZIONE
ANTIRIBALTAMENTO) A - 14
7. REGOLAZIONE DEL SEDILE A - 16



1. VISTA ESTERNA

► LATO DESTRO DEL TRATTORE (ROPS POSTERIORI)



► LATO SINISTRO DEL TRATTORE (ROPS POSTERIORI)

A



► LATO DESTRO DEL TRATTORE (ROPS ANTERIORI)



► LATO SINISTRO DEL TRATTORE (ROPS ANTERIORI)

A



► LATO DESTRO DEL TRATTORE (CABINA)

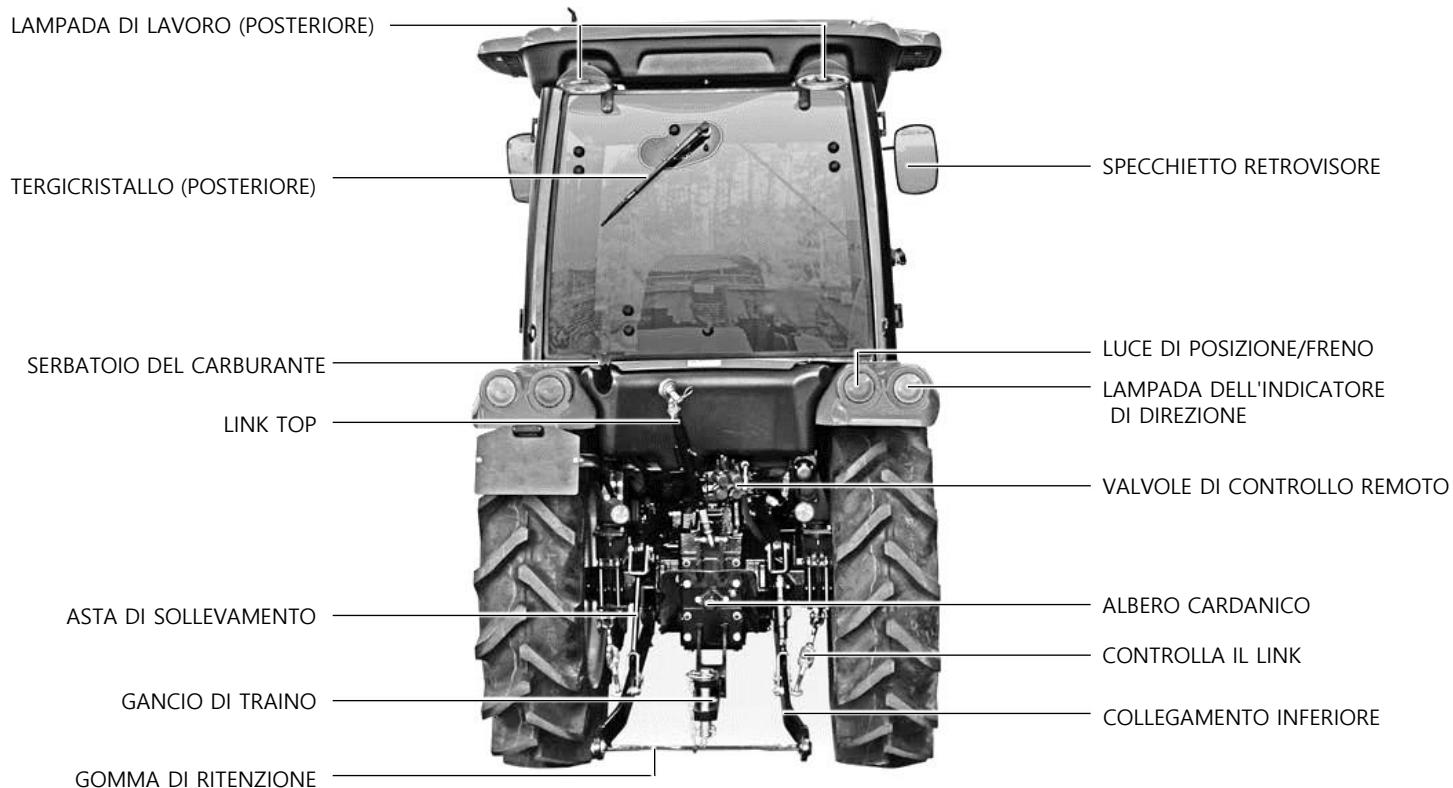


► LATO SINISTRO DEL TRATTORE (CABINA)

A



► LATO POSTERIORE DEL TRATTORE (CABINA)



2. IDENTIFICAZIONE DEL TRATTORE

► TIPO O NUMERO DI MOTORE E TELAIO



Il motore e il numero di telaio sono stampigliati come indicato nel disegno qui sopra.

► GARANZIA DEL PRODOTTO

Il produttore garantisce questo prodotto e i dettagli completi della garanzia sono riportati in un prospetto di garanzia separato.

► ASSISTENZA E RICAMBI

• SERVIZIO

Il servizio è disponibile presso qualsiasi TYM del Paese.

• PARTI

Per ottenere parti di ricambio, contattare il rivenditore più vicino e dargli i dettagli elencati di seguito.

- Modello di trattore
- Numero di serie del trattore
- Numero di motore del trattore
- Numero di parte e descrizione
- Quantità richiesta



3. INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE

Questo manuale è stato redatto per aiutarvi a seguire/adottare la procedura corretta per il rodaggio e la manutenzione del vostro nuovo trattore TYM CO, LTD.

Il vostro trattore è stato progettato e costruito per fornire le massime prestazioni, con un buon risparmio di carburante e facilità di funzionamento in un'ampia varietà di condizioni operative.

Prima della consegna, il trattore è stato accuratamente ispezionato, sia in fabbrica che dal vostro concessionario/distributore TYM, per garantire che vi arrivi in condizioni ottimali.

Per mantenere questa condizione e garantire prestazioni senza problemi, è importante che i servizi di routine, come specificato in questo manuale, vengano eseguiti agli intervalli raccomandati.

Leggere attentamente questo manuale e conservarlo in un luogo comodo per future consultazioni.

Se in qualsiasi momento avete bisogno di consigli sul vostro trattore, non esitate a contattare il vostro rivenditore/distributore autorizzato TYM.

Dispone di personale qualificato, di ricambi originali e delle attrezzature necessarie per soddisfare tutte le vostre esigenze di assistenza.

La politica del produttore è improntata al miglioramento continuo, e la giusta di modificare i prezzi, le specifiche o le attrezzature in qualsiasi momento e senza preavviso.

Tutti i dati riportati in questo libro sono soggetti a variazioni di produzione. Le dimensioni e il peso sono solo approssimativi e le illustrazioni non mostrano necessariamente i trattori in condizioni standard.

Per informazioni precise su un particolare trattore, consultare il proprio rivenditore/distributore TYM.



4. INTRODUZIONE E DESCRIZIONE

A

La parola "trattore" deriva da "trazione", che significa tirare.

Un trattore deve tirare o trainare un'apparecchiatura, un attrezzo o un carrello che sono accoppiati al corpo del trattore tramite un apposito collegamento.

Un trattore può essere utilizzato anche come motore primo, in quanto dispone di una fonte di alimentazione chiamata anche presa di forza o albero cardanico.

In questo libro sono state raccolte le istruzioni per l'uso, la manutenzione e lo stoccaggio di tutti i modelli di trattori diesel TYM. Questo materiale è stato preparato in dettaglio per aiutarvi a comprendere meglio la manutenzione e il funzionamento efficiente della macchina.

Se avete bisogno di informazioni non contenute in questo manuale o di un meccanico specializzato, contattate il concessionario/distributore TYM della vostra zona.

I concessionari/distributori sono informati sui più recenti metodi di manutenzione dei trattori.

Dispongono di ricambi originali e sono supportati dall'assistenza completa dell'azienda.

In questo manuale, l'uso dei termini SINISTRA, DESTRA, ANTERIORE e POSTERIORE deve essere compreso, per evitare qualsiasi confusione quando si seguono le introduzioni.

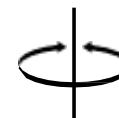
SINISTRA e DESTRA indicano i lati destro e sinistro del trattore quando si è rivolti in avanti sul sedile del conducente; il riferimento a FRONTE indica l'estremità del radiatore del trattore, mentre POSTERIORE indica l'estremità del timone.

Quando si richiedono parti di ricambio, specificare sempre il numero di serie del trattore e del motore.
In questo modo la consegna sarà più rapida e si potrà garantire la ricezione dei ricambi corretti per il trattore in questione.

Il numero di serie del trattore è punzonato su una piastra fissata sul lato sinistro del corpo motore.

Per una facile consultazione, vi suggeriamo di scrivere il numero nell'apposito spazio dei dati personali del proprietario.

GIRO A
DESTRA
(IN SENSO
ORARIO)



GIRO A
SINISTRA
(CONTRO
IN SENSO
ORARIO)

DIRITTO



ANTERIORE

SINISTRA



► DESCRIZIONE

• COSTRUZIONE GENERALE

La scatola della trasmissione, la frizione, l'alloggiamento della frizione, il motore e il supporto dell'assale anteriore sono imbullonati insieme per formare un'unità rigida.

• ASSALE ANTERIORE E RUOTA

L'assale anteriore 4WD è del tipo a perno centrale, a elica inversa.

Il meccanismo di trazione anteriore è incorporato come parte dell'assale. La potenza della trazione anteriore viene tolta dalla trasmissione posteriore e trasmessa al differenziale dell'assale anteriore, dove la potenza viene suddivisa in destra e sinistra e trasmessa alle rispettive casse finali.

Nei casi finali, il giro trasmesso viene ridotto dagli ingranaggi di livello per azionare la ruota anteriore.

Il meccanismo 4WD con marce levigate offre una sterzata più ampia e una maggiore durata.

• MOTORE

I trattori sono dotati di motori YANMAR verticali a 4 tempi raffreddati ad acqua e a camera sferica.

• FRIZIONE E TRASMISSIONE

Su questi trattori viene utilizzata una frizione a secco monodisco (diametro 8,86").

I trattori con IPTO (Independent Power Take Off) sono dotati di un gruppo frizione idraulico.

La trasmissione è dotata di dodici marce avanti e dodici retromarce con selettore alto-basso.

Attualmente i trattori TYM sono dotati di ingranaggi a sincronizzazione parziale.

• FRENI

I trattori TYM sono dotati di freni a disco indipendenti azionati dal movimento di due aste frenanti.

Utilizzare la leva del freno di stazionamento in caso di parcheggio del trattore.

• ASSALE POSTERIORE E RUOTE

Questo è montato su cuscinetti a sfera ed è racchiuso in un alloggiamento rimovibile imbullonato alla scatola della trasmissione.

Il cerchione e il disco con i pneumatici posteriori sono avvitati alla flangia esterna dell'assale posteriore.

• SISTEMA IDRAULICO E LEVERAGGI

I trattori TYM sono dotati di un sistema idraulico indipendente e molto sensibile. Gli attacchi a tre punti possono essere utilizzati per gli attrezzi della categoria 1.

• STERZO

Si tratta di un sistema di servosterzo idrostatico, dotato di un cilindro idraulico e di una pompa idraulica di tipo tandem.

5. ASSISTENZA AL PROPRIETARIO

• SISTEMA ELETTRICO

Una batteria al piombo propilene da 12 volt viene utilizzata per attivare il motore attraverso il motorino di avviamento e l'impianto elettrico che comprende clacson, fari.

Indicatori di direzione laterali, lampada dell'aratro, luce del freno, spia dell'indicatore di direzione, spia di pericolo. Anche il generatore o l'alternatore, la scatola dei fusibili fanno parte dell'impianto elettrico.

ATTENZIONE

- Quando si utilizza il trattore ad alta velocità, non tentare di effettuare curve strette utilizzando i freni. Ciò potrebbe causare il ribaltamento del trattore, con conseguenti gravi lesioni o morte.

Noi di TYM e il vostro rivenditore/distributore TYM vogliamo che siate completamente soddisfatti del vostro investimento.

Di norma, i problemi relativi all'apparecchiatura vengono gestiti dal servizio di assistenza del rivenditore/distributore, ma possono verificarsi dei malintesi.

Se ritenete che il vostro problema non sia stato affrontato in modo soddisfacente, vi suggeriamo quanto segue.

Contattare il proprietario o il direttore generale della concessionaria, spiegare il problema e chiedere assistenza. In caso di necessità di assistenza supplementare, il vostro rivenditore/distributore ha accesso diretto al vostro ufficio.

Se non si riesce ad ottenere soddisfazione in questo modo, contattare l'ufficio TYM e fornirci;

- Nome, indirizzo e numero di telefono
- Modello e numero di serie del trattore
- Nome e indirizzo del rivenditore/distributore
- Data di acquisto della macchina e ore di utilizzo
- Natura del problema

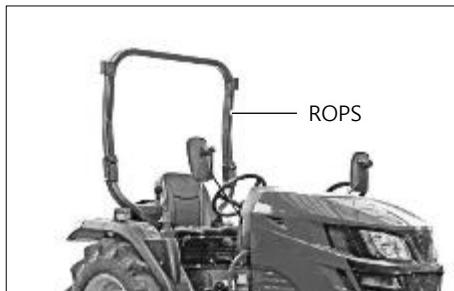
Prima di contattare l'ufficio TYM, sappiate che il vostro problema sarà probabilmente risolto in concessionaria utilizzando le strutture, le attrezzature e il personale del concessionario/distributore.

È quindi importante che il contatto iniziale sia con il rivenditore/distributore.



6. ROPS (STRUTTURA DI PROTEZIONE ANTIRIBALTAMENTO)

► ROPS



I trattori TYM sono dotati di un telaio per la protezione degli operatori.

Nel caso dei trattori cabinati, il telaio è incorporato nella struttura della cabina. L'obiettivo della struttura del telaio o della cabina è quello di proteggere l'operatore in caso di ribaltamento e sono progettati per sostenere l'intero peso del trattore in tale eventualità.

Ogni struttura ROPS o cabina TYM è stata progettata e testata per soddisfare gli standard industriali o governativi. In questi test sono state incluse tutte le basi di montaggio e i bulloni o altri elementi di fissaggio.

Su alcuni modelli il telaio ROPS è dotato di una funzione di ripiegamento, che può essere utilizzata per accedere a edifici bassi, ecc.

Fare attenzione quando si abbassa la sezione superiore del telaio ROPS e prestare la massima attenzione quando si guida il trattore con il telaio ROPS abbassato.

Non indossare la cintura di sicurezza con il ROPS abbassato e ricordare che la funzione di ripiegamento è riservata a circostanze particolari e non deve essere abbassata per uso generale.



PERICOLO

- Affinché i telai ROPS siano efficaci e proteggano l'operatore, è necessario indossare la cintura di sicurezza in dotazione per mantenere l'operatore all'interno dell'area protetta dal ROPS in caso di ribaltamento.
Il mancato uso della cintura di sicurezza può comunque causare gravi lesioni o morte.

► L'USO DI UN TRATTORE CON LE BARRE ABBASSATE PUÒ CAUSARE LESIONI MORTALI

Poiché il telaio o la cabina ROPS e la cintura di sicurezza sono stati progettati per soddisfare determinati standard, devono essere mantenuti in buone condizioni.

Per raggiungere questo obiettivo, sia la struttura che la cintura di sicurezza devono essere ispezionate regolarmente. (Ogni volta che il trattore viene sottoposto a manutenzione).

Se la cintura di sicurezza è danneggiata o sfilacciata, deve essere sostituita e se il telaio del ROPS o qualsiasi parte della struttura di montaggio è danneggiata o incrinata, il componente difettoso deve essere sostituito con una nuova unità.

Tale unità deve soddisfare tutti i criteri di prova dell'unità originale.

Il montaggio di uno o più elementi di qualità inferiore influisce sulla certificazione dell'intera struttura ROPS e sull'efficacia della struttura in caso di incidente.

È vietato forare o saldare il ROPS.

► DANNEGGIAMENTO DI ROPS

Se il trattore si è ribaltato o il ROPS si è danneggiato (ad esempio in seguito all'urto con un oggetto sopraelevato durante il trasporto), è necessario sostituirlo per garantire la protezione originale.

Dopo un incidente, verificare la presenza di danni a

- **ROPS**
- **SEAT**
- **CINTURE DI SICUREZZA E SUPPORTI PER SEDILI**

Prima di utilizzare il trattore, sostituire tutte le parti danneggiate.

ATTENZIONE

- Se il ROPS viene rimosso o sostituito, accertarsi che venga utilizzata la ferramenta appropriata per la sostituzione del ROPS e che vengano applicati i valori di coppia raccomandati ai bulloni di fissaggio.

► ROPS (POSTERIORE)



A

► ROPS (ANTERIORE)



ATTENZIONE

- Non saldare, forare o raddrizzare il ROPS.
- Indossare sempre la cintura di sicurezza se il trattore è dotato di ROPS.

ATTENZIONE

- Indossare sempre la cintura di sicurezza se il trattore è dotato di ROPS.



7. REGOLAZIONE DEL SEDILE

► SCORRIMENTO DEI SEDILI



Prima di azionare un trattore è importante regolare il sedile nella posizione più comoda e verificare che sia correttamente bloccato nella sua posizione.

IMPORTANTE

- Non utilizzare solventi per pulire il sedile. Utilizzare acqua calda con l'aggiunta di un po' di detergente.

ATTENZIONE

- Non mettere la mano tra il sedile e le guide quando si regola la posizione del sedile. Ci si può ferire inaspettatamente.

Per selezionare la posizione del sedile, spostare la leva di regolazione e far scorrere il sedile vicino o lontano dal cruscotto e dai comandi.

PERICOLO

- Prima di guidare il trattore, verificare che il sedile sia correttamente bloccato nella sua posizione.
- Utilizzare sempre la cintura di sicurezza quando è installato il ROPS.
- Non utilizzare la cintura di sicurezza se il ROPS pieghevole è abbassato o se non c'è il ROPS. Controllare regolarmente la cintura di sicurezza e sostituirla se sfilacciata o danneggiata.

► REGOLAZIONE DELLA FORZA DEL CUSCINO



Il cuscino del sedile può essere regolato in base al peso del conducente.

Ruotando la manopola di regolazione del cuscino in senso antiorario sulla posizione 50 kg, il cuscino diventa più leggero, mentre ruotando la leva in senso orario sulla posizione 130 kg il cuscino diventa più pesante.

► SCHIENALE RECLINABILE



A

Per modificare l'angolazione dello schienale, sollevare la leva a sinistra del sedile.

Quindi, regolare l'angolo dello schienale tirando la leva. Rilasciare la leva dopo la regolazione. Assicurarsi che la leva sia rientrata e che il sedile sia saldamente fissato dopo la regolazione.



B. PRECAUZIONI DI SICUREZZA

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....B - 2
2. FUNZIONAMENTO IN SICUREZZA DEL TRATTORE..B - 15
3. FARE E NON FARE.....B - 22
4. DECALCHI DI SICUREZZAB - 24
5. SIMBOLI UNIVERSALI.....B - 30



SAFETY PRECAUTIONS

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- ▶ GARANTIRE INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA



Questo simbolo significa

Attenzione! È in gioco la vostra sicurezza".

Il messaggio che segue il simbolo contiene importanti informazioni sulla sicurezza.

Leggete attentamente il messaggio.

- ▶ SEGNALI DI SEGNALE



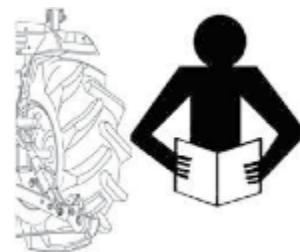
I cartelli di segnalazione

PERICOLO, AVVERTENZA o ATTENZIONE

sono utilizzati con il simbolo di avviso di sicurezza.

PERICOLO identifica i pericoli più gravi. I simboli di sicurezza con segnali di "PERICOLO o AVVERTENZA" sono in genere in prossimità di pericoli specifici. Le precauzioni generali sono elencate nella segnaletica di sicurezza ATTENZIONE.

- ▶ LEGGERE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA



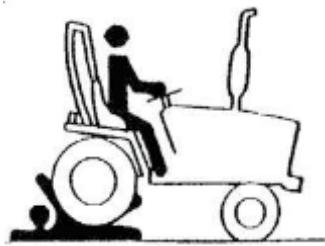
Leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza riportate in questo manuale per la propria sicurezza.

L'inceppamento di uno dei dispositivi di sicurezza può causare gravi lesioni o morte. Mantenere in buone condizioni tutta la segnaletica di sicurezza.

Sostituire la segnaletica di sicurezza mancante o danneggiata.

Mantenete il vostro trattore in condizioni adeguate e non permettete che vengano apportate modifiche non autorizzate al trattore, che potrebbero comprometterne il funzionamento/la sicurezza e comprometterne la durata.

► PROTEGGERE I BAMBINI



Tenere i bambini e le altre persone lontane dal trattore durante il funzionamento.

Prima di invertire la rotta

- Cercate i bambini dietro il trattore.
- Non lasciare che i bambini salgano sul trattore o su qualsiasi altro attrezzo.

► USO DI CORDE E CINTURE DI SICUREZZA



La struttura di protezione antiribaltamento (ROPS) è stata certificata secondo gli standard industriali e/o governativi.

Qualsiasi danno o alterazione al ROPS, alla ferramenta di montaggio o alla cintura di sicurezza invalida la certificazione e riduce o elimina la protezione dell'operatore in caso di ribaltamento.

Il ROPS, la ferramenta di montaggio e la cintura di sicurezza devono essere controllati dopo le prime 100 ore di utilizzo e successivamente ogni 500 ore per verificare l'eventuale presenza di danni, usura o incrinature.

In caso di danni o alterazioni, il ROPS deve essere sostituito prima di mettere in funzione il trattore.

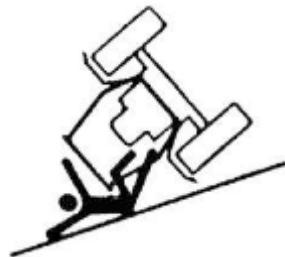
La cintura di sicurezza deve essere indossata durante il funzionamento della macchina quando questa è dotata di un sistema ROPS certificato.

In caso contrario, la protezione dell'operatore in caso di ribaltamento si riduce o si annulla.



SAFETY PRECAUTIONS

► PRECAUZIONE PER EVITARE IL RIBALTIMENTO



Non guidare in luoghi in cui il trattore potrebbe scivolare o ribaltarsi.

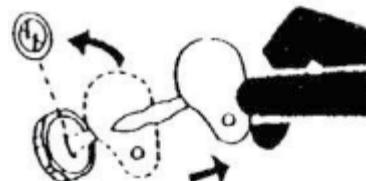
State attenti alle buche e alle rocce del terreno e ad altri pericoli nascosti.

Rallentate prima di fare una curva a gomito.

La guida in avanti per uscire da un fosso o da una situazione di impantanamento può causare il ribaltamento del trattore all'indietro.

Se possibile, allontanatevi da queste situazioni.

► PARCHEGGIARE IL TRATTORE IN SICUREZZA



Prima di lavorare sul trattore:

- Abbassare tutte le attrezzature a terra.
- Spegnere il motore e togliere la chiave.

► TENERE I MOTOCICLISTI LONTANI DAL TRATTORE



Non consentire l'accesso di motociclisti al trattore.

I conducenti del trattore sono soggetti a lesioni, come l'incastro di oggetti estranei e lo sbalzo dal trattore.

► MANEGGIARE IL CARBURANTE IN MODO SICURO PER EVITARE INCENDI



Maneggiare il carburante con cura.
È altamente infiammabile.

Non rifornire il trattore mentre si fuma o in prossimità di fiamme libere o scintille.

Spegnere sempre il motore prima di rifornire il trattore.

Tenere sempre pulito il trattore da grasso e detriti accumulati.

Pulire sempre il carburante versato.

► NON AVVICINATEVI AGLI ALBERI ROTANTI



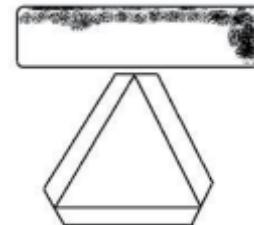
L'impigliamento nell'albero rotante può causare gravi lesioni o morte.

Mantenere sempre in posizione lo scudo della presa di forza.

Indossare indumenti aderenti.

Arrestare il motore e assicurarsi che la trasmissione della presa di forza sia ferma prima di effettuare regolazioni, collegamenti o pulizia dell'attrezzatura azionata dalla presa di forza.

► UTILIZZARE SEMPRE LUCI E DISPOSITIVI DI SICUREZZA



Si raccomanda l'uso delle luci di emergenza e degli indicatori di direzione quando si traina l'attrezzatura su strade pubbliche, a meno che non sia vietato dalle normative statali o locali.

Usate il segnale di veicolo lento (SMV) quando guidate su strade pubbliche sia di giorno che di notte, a meno che non sia vietato dalla legge.

► PRATICARE UNA
MANUTENZIONE SICURA



Comprendere la procedura di assistenza prima di eseguire il lavoro.

- Mantenere pulita e asciutta l'area circostante il trattore.
- Non tentare di intervenire sul trattore quando è in movimento.
- Mantenere il corpo e l'attrezzatura a terra.
- Fermare il motore.
- Rimuovere la chiave.
- Lasciare raffreddare il trattore prima di effettuare qualsiasi intervento di riparazione.
- Sostenere saldamente gli elementi del trattore che devono essere sollevati per gli interventi di manutenzione.

► EVITARE I FLUIDI AD ALTA
PRESSIONE



Il fluido che fuoriesce ad alta pressione può penetrare nella pelle causando gravi lesioni.

Tenere le mani e il corpo lontano dai fori dei perni e dagli ugelli che espellono fluidi ad alta pressione.

Se viene iniettato del liquido nella pelle, consultare immediatamente il medico.

► PREVENIRE L'ESPLOSIONE DELLA BATTERIA



Tenere scintille, fiammiferi accesi e fiamme libere lontano dalla parte superiore della batteria.
Il gas della batteria può esplodere.

Non verificare mai la carica della batteria posizionando un oggetto metallico sui poli.

► PREVENIRE LE USTIONI DA ACIDO



L'acido solforico contenuto nell'elettrolita della batteria è velenoso. È abbastanza forte da bruciare la pelle, provocare buchi negli indumenti e causare cecità se entra negli occhi.

Per una sicurezza sempre adeguata:

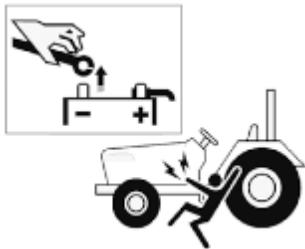
- Riempire le batterie in un'area ben ventilata.
- Indossare protezioni per gli occhi e guanti antiacido.
- Evitare di respirare i fumi diretti dell'aggiunta di elettrolita.
- Non aggiungere acqua all'elettrolito perché potrebbe schizzare via causando gravi ustioni.

Se ci si rovescia addosso dell'acido:
1. Sciacquare la pelle o gli occhi con acqua per 10 ~ 15 minuti.
2. Rivolgersi immediatamente a un medico.



SAFETY PRECAUTIONS

► SCOLLEGAMENTO DELLA BATTERIA



Quando si interviene sui componenti elettrici del trattore, occorre innanzitutto scollegare i cavi della batteria.

Per evitare incidenti dovuti a scintille, è necessario scollegare il cavo negativo della batteria.

► MANUTENZIONE DEL TRATTORE IN SICUREZZA



Non indossare cravatte, sciarpe o abiti larghi quando si lavora in prossimità di parti in movimento.

Se questi elementi dovessero impigliarsi, potrebbero verificarsi gravi lesioni.

Togliere anelli e altri gioielli per evitare cortocircuiti elettrici e impigliamenti nelle parti in movimento.

► LAVORARE IN UN'AREA VENTILATA



Non avviare il trattore in un edificio chiuso, a meno che le porte e le finestre non siano aperte per garantire una ventilazione adeguata, in quanto i fumi del trattore possono causare malattie o morte.

Se è necessario far funzionare un motore in un'area chiusa, eliminare i fumi di scarico collegando una prolunga del tubo di scarico.

► TRATTORE IN FUGA

L'avviamento del motore con la trasmissione innestata può provocare la fuga del trattore con conseguenti gravi lesioni per le persone che si trovano nelle vicinanze del trattore.

Per maggiore sicurezza, tenere la manopola di arresto (comando di arresto del carburante) in posizione completamente estratta.

La trasmissione è in posizione neutra, il freno a pedale è inserito e la leva della presa di forza è disinserita mentre si lavora all'interruttore di avviamento di sicurezza o a qualsiasi altro intervento sul trattore.

► AVVIO DI SICUREZZA

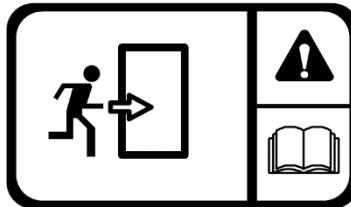
1. Su tutti i trattori è presente un interruttore di sicurezza azionato dalla frizione che consente al sistema di avviamento di diventare operativo solo quando il pedale della frizione è completamente premuto.
2. Non bypassare l'interruttore di avviamento di sicurezza né intervenire su di esso. Si raccomanda di far intervenire sull'interruttore di avviamento di sicurezza solo i rivenditori autorizzati.
3. Su alcuni modelli l'interruttore di avviamento di sicurezza è presente sulla leva del cambio alto-basso e sulla leva del cambio della PTO. Il trattore può essere avviato solo se la leva del cambio alto-basso è in posizione neutra.



ATTENZIONE

- L'interruttore di avviamento di sicurezza deve essere sostituito ogni 2.000 ore/4 anni, se precedente.

► USCITE DI EMERGENZA

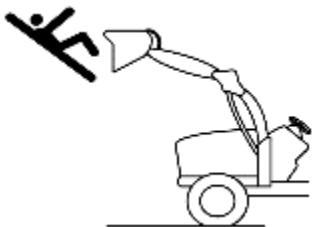


Se l'uscita dalle porte laterali della cabina è bloccata (a seguito di un incidente o di un ribaltamento del veicolo), le uscite di sicurezza alternative sono indicate da decalcomanie.

Le possibili uscite di sicurezza sono:

- Sportello del lunotto (tutti i trattori)
- Finestra anteriore (per le versioni con finestra anteriore apribile).

► PRECAUZIONI DI SICUREZZA NELL'USO DEL CARICATORE



Non lasciate mai che qualcuno salga sul caricatore e lo usi come banco di lavoro. In caso contrario, potrebbe verificarsi un infortunio mortale o addirittura la morte.



Non sostare sotto il caricatore sollevato o avvicinarsi ad esso.
Inoltre, abbassare il braccio del caricatore a terra prima di lasciare il trattore.
In caso contrario, potrebbe verificarsi un infortunio mortale o addirittura la morte.



Quando si monta o si smonta il caricatore, fissare tutte le parti collegate alla benna e al braccio.
La benna o il braccio possono cadere accidentalmente, causando lesioni o addirittura la morte.



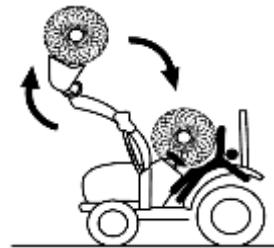
Fare attenzione agli oggetti che cadono dal caricatore.

IMPORTANTE

- La struttura ROPS (Roll Over Protective Structure), il tettuccio o la cabina non sono una struttura FOPS (Falling Object Protective Structure). Non sono mai in grado di proteggere i motociclisti dalla caduta di oggetti. Evitare di guidare il veicolo in un'area pericolosa, come la zona di caduta di massi.



Evitare che i bracci del caricatore o l'accessorio entrino in contatto con le linee elettriche. L'elettrocuzione può causare gravi lesioni o morte.



Non trasportate mai un oggetto di grandi dimensioni con il caricatore, a meno che non sia collegato un attrezzo adeguato.

Tenere basso un oggetto trasportato durante la guida.

In caso contrario, potrebbe verificarsi un infortunio o addirittura la morte.

► TRAINARE IN SICUREZZA

Per i carichi massimi rimorchiabili, consultare la sezione "Pneumatici e massa" nel capitolo dell'appendice, se disponibile. Mantenere una velocità adeguata tenendo conto del peso del carico trainato e della pendenza, ricordando che gli spazi di frenata saranno maggiori che con il solo trattore. Carichi trainati con o senza freni troppo pesanti per il trattore o trainati a velocità troppo elevata possono far perdere il controllo del trattore all'operatore. Tenere sempre in considerazione il peso totale degli attrezzi e dei loro carichi.

Quando i rimorchi sono agganciati al trattore, prima di lasciare il posto di guida ricordatevi di mettere tutti i comandi in folle, di azionare il freno a mano, di spegnere il motore, di inserire la prima marcia (con trasmissioni meccaniche) e di togliere la chiave di accensione.

Il modo migliore per trasportare un trattore in panne è quello di trasportarlo su un caricatore basso.

Fissare sempre il trattore al pianale del caricatore con catene. Prima di trasportare il trattore su un caricatore basso o su un vagone ferroviario, assicurarsi che il cofano motore, le porte, il tetto apribile (se presente) e i finestrini siano tutti chiusi e ben fissati. Non trainare mai il trattore a velocità superiori a 10 km/h. Un operatore deve rimanere in posizione di guida e frenare il trattore.

ATTENZIONE

- Quando un rimorchio è agganciato al trattore, prima di lasciare il posto di guida ricordarsi di mettere tutti i comandi in folle, inserire il freno a mano, spegnere il motore, innestare la prima marcia (se il trattore è dotato di cambio meccanico) e togliere la chiave dall'interruttore di avviamento. Se il trattore non è parcheggiato in piano, posizionare sempre dei cunei sotto le ruote sia del trattore che del rimorchio.

► TRASPORTO DEL TRATTORE SU CAMION

Fissare sempre il trattore al pianale del caricatore con catene.

Prima di trasportare il trattore su un caricatore basso o su un vagone ferroviario, accertarsi che il cofano motore, le porte, il tetto apribile (se presente) e i finestrini siano tutti chiusi e ben fissati.

Non trainare mai il trattore a velocità superiori a 10 km/h.

L'operatore deve rimanere in posizione di guida e frenare il trattore.

► STRUTTURA DI PROTEZIONE CONTRO LA CADUTA DI OGGETTI (FOPS)

Il termine FOPS si riferisce alla struttura installata sul trattore per ridurre il rischio per l'operatore di lesioni dovute alla caduta di oggetti durante il normale utilizzo del veicolo.

IMPORTANTE

- Questo trattore non è dotato di FOPS.
- Il livello di energia del test di caduta è di 1365J.

► STRUTTURA DI PROTEZIONE DELL'OPERATORE (OPS)

Il termine OPS si riferisce a una struttura di protezione installata su un trattore per ridurre al minimo il rischio di lesioni all'operatore causate da oggetti che penetrano nell'area della postazione dell'operatore.

PERICOLO

- Questo trattore non è dotato di OPS. Se si devono eseguire lavori in aree soggette al rischio di penetrazione di oggetti nella posizione dell'operatore, consultare il concessionario prima di iniziare i lavori in modo che il trattore possa essere dotato di una struttura di protezione adeguata.

► USO DI SOSTANZE PERICOLOSE

La norma europea EN 15695-1 si applica alle cabine dei trattori agricoli o forestali e delle irroratrici semoventi.

Lo scopo della norma è limitare l'esposizione dell'operatore (conducente) a sostanze pericolose durante l'applicazione di prodotti fitosanitari e fertilizzanti liquidi.

In conformità con le disposizioni della norma EN 15695-1 sulla classificazione delle cabine, la misurazione del differenziale di pressione positiva interna deve essere eseguita in conformità con la norma ISO 14269-5:

- Il motore funziona alla velocità nominale;
- La quantità massima di aria prelevata dall'esterno della cabina (ricircolo chiuso);
- Ventilatore impostato alla massima velocità.

Si applicano i seguenti termini e definizioni:

- Sostanze pericolose: sostanze come polveri, vapori e aerosol, ad eccezione dei fumiganti che possono essere dispersi durante l'applicazione dei prodotti fitosanitari e dei fertilizzanti liquidi, che possono avere un effetto nocivo sull'operatore.
- Polvere termine generale che identifica le particelle solide trasportate dall'aria, finemente suddivise e accumulate.
- Aerosol: sospensione di particolato solido, liquido o solido e liquido in un mezzo gassoso con una velocità di caduta trascurabile (generalmente inferiore a 0,25 ms⁻¹).
- Vapore: fase gassosa di una sostanza il cui stato liquido o solido è stabile a 20°C e 1 bar (assoluto). Questa cabina, anche se chiusa, non protegge dall'inalazione di sostanze pericolose.

Se le istruzioni del produttore per l'uso di queste sostanze raccomandano l'uso di dispositivi di protezione individuale, indossarli anche in cabina.

Le cabine sono classificate come segue:

- Categoria 1: la cabina non fornisce protezione contro le sostanze pericolose.
- Categoria 2: la cabina protegge esclusivamente dalla polvere.
- Categoria 3: la cabina offre protezione da polveri e aerosol.
- Categoria 4: la cabina offre protezione da polveri, aerosol e vapori chimici.

La categoria di classificazione, come stabilito secondo la norma ISO 14269-5, della cabina installata su questa gamma di trattori:

- il motore funziona a velocità nominale
- la quantità massima di aria prelevata dall'esterno della cabina (ricircolo chiuso) con la ventola alla massima velocità.

Tabella 2 - Dati tecnici

CABINA / ROPS	CATEGORIA
Categoria di protezione delle sostanze pericolose	1



PERICOLO

- Utilizzare tutti i dispositivi di protezione individuale adatti alle mansioni da svolgere e alle relative sostanze, in conformità ai requisiti della legislazione vigente nel proprio Paese.

2. FUNZIONAMENTO SICURO DEL TRATTORE

Il costruttore del vostro trattore ha fatto ogni sforzo per renderlo il più sicuro possibile.

Oltre questo punto è responsabilità dell'operatore evitare incidenti e vi chiediamo di leggere e mettere in pratica i nostri suggerimenti per la vostra sicurezza.

Assicurarsi che solo operatori formati e competenti utilizzino questo trattore e che siano perfettamente a conoscenza della macchina e di tutte le sue caratteristiche di controllo e sicurezza.

Gli operatori non devono utilizzare il trattore o i macchinari associati quando sono stanchi o non sono addestrati. Per evitare incidenti, assicurarsi che l'operatore indossi indumenti che non si impigliano nelle parti in movimento del trattore o della macchina e che lo proteggano dalle intemperie.

Quando si spruzzano o si utilizzano sostanze chimiche, è bene assicurarsi di indossare indumenti e dispositivi di protezione che prevengano problemi respiratori o cutanei.

Per maggiori dettagli consultare il produttore dei prodotti chimici.

Per evitare un'esposizione prolungata al rumore, assicurarsi di indossare una protezione per le orecchie.

Se è necessario effettuare regolazioni al trattore o alla macchina, assicurarsi che il trattore o la macchina siano spenti prima. L'uso di una struttura di protezione antiribaltamento (ROPS) certificata è obbligatorio durante la guida di un trattore.

L'uso della cintura di sicurezza è obbligatorio durante la guida del trattore.

In sintesi, è necessario garantire sempre la massima sicurezza dell'operatore e di qualsiasi altro lavoratore.

Assicurarsi che nessuno si trovi tra il trattore e un veicolo trainato (rimorchio o attrezzo).



► CONSIGLI PER LA SICUREZZA DURANTE LA MANUTENZIONE

1. Almeno una volta al giorno, controllare il livello dell'olio. Il livello dell'acqua nel radiatore e il livello dell'elettrolito nella batteria ed eseguire gli interventi secondo il programma di manutenzione.
2. Assicurarsi che la pressione dei pneumatici sia uniforme e che venga mantenuta la pressione corretta per il lavoro da svolgere.
3. Verificare che tutti i controlli e i meccanismi di prevenzione del trattore e dell'attrezzo funzionino correttamente ed efficacemente.
4. Assicurarsi che sia disponibile un set adeguato di strumenti corretti per la manutenzione e le piccole riparazioni.
5. Assicurarsi che tutti gli interventi di assistenza e le riparazioni siano eseguiti in un'area piana con un pavimento in cemento o simile. Non eseguire interventi di manutenzione su un trattore prima che sia spento, e il freno di stazionamento inserito e le ruote bloccate.
6. Non lavorare sotto attrezzi sollevati.
7. Quando si sostituiscono le ruote o i pneumatici, assicurarsi che prima di rimuovere la ruota sia posizionato un cavalletto adatto sotto l'assale e che le ruote siano bloccate.
8. Quando è necessario rimuovere le protezioni o gli scudi per eseguire una manutenzione o una riparazione, assicurarsi che la protezione o lo scudo siano reinstallati correttamente prima di avviare il trattore.
9. Non fare mai rifornimento vicino a una fiamma libera o con il motore surriscaldato.
10. L'impianto di raffreddamento funziona sotto pressione; prestare attenzione quando si rimuove il tappo del radiatore su un motore caldo per evitare di essere scottati dal vapore o dall'acqua calda. Non aggiungere acqua al radiatore quando il motore è caldo. Aggiungere acqua al radiatore solo dopo che il motore si è raffreddato completamente.
11. Per evitare incendi, tenere il trattore, compreso il motore, pulito e privo di materiale infiammabile e lontano da combustibili e altri materiali infiammabili.

► MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEGLI ATTREZZI

1. Assicurarsi che tutte le operazioni di montaggio e smontaggio degli attrezzi avvengano su un terreno piano e sicuro.
Assicurarsi che nessuno si trovi tra il trattore e l'attrezzo e che non ci si metta sotto l'attrezzo per evitare lesioni accidentali.
2. Dopo il montaggio dell'attrezzo, assicurarsi che tutte le catene di oscillazione siano regolate correttamente e, in caso di utilizzo di alberi cardanici, che l'albero sia montato e fissato correttamente.
3. Se si utilizzano attrezzi pesanti, assicurarsi che la combinazione sia ben bilanciata o utilizzare una zavorra adeguata per raggiungere l'equilibrio.
4. Prima di lasciare il trattore in qualsiasi momento, abbassare l'attrezzo, arrestare l'albero della presa di forza, se del caso, inserire il freno di stazionamento e spegnere il motore.
5. Durante il funzionamento degli attrezzi con la presa di forza, tenere tutti gli astanti lontani dalle parti in movimento e non tentare di effettuare regolazioni mentre la macchina è in funzione.
6. Solo il conducente deve salire sul trattore con il telaio ROPS montato e con la cintura di sicurezza allacciata correttamente.
7. In presenza di bambini piccoli, occorre prestare particolare attenzione e non spostare il trattore finché non si sa dove si trovano tutti i bambini.
8. Solo gli operatori addestrati devono manovrare il trattore, facendo attenzione a non ferire altri lavoratori. In particolare, devono prestare attenzione durante le operazioni polverose, che riducono notevolmente la visibilità.
9. Non avviare mai il trattore se la trasmissione non è inserita, se l'operatore è sul sedile e se è stata verificata la sicurezza di tutti i componenti.
10. Utilizzare il trattore solo seduti al posto di guida e non svoltare mai o frenare improvvisamente ad alta velocità per non causare un ribaltamento e lesioni gravi o morte.
11. Quando si viaggia su una strada pubblica, assicurarsi che il trattore e il conducente soddisfino tutte le leggi in materia di sicurezza e di licenze.
Quando si viaggia con attrezzi larghi, utilizzare le bandiere rosse alle estremità e osservare tutti i requisiti legali, compresi quelli relativi alla scorta.
12. Quando si opera in condizioni avverse, su terreni collinosi o in cattive condizioni di terreno, regolare la velocità del trattore in base alle condizioni, alla sicurezza e alle condizioni di lavoro.

► SI SUGGERISCONO LE SEGUENTI PRECAUZIONI PER PREVENIRE GLI INCIDENTI

- Non guidare mai in discesa ad alta velocità o con il cambio in folle.
- Utilizzare la capacità di frenata del motore e dei freni di servizio.
- Non cercate di cambiare marcia salendo o scendendo da un pendio ripido, selezionate la marcia corretta prima di partire.
13. Quando si viaggia in salita con un attrezzo pesante, fare attenzione che non si sbilanci e che non si ribalzi la parte anteriore.
14. Non rimuovere o modificare mai la cintura di sicurezza.
15. Non rimuovere, modificare o riparare mai il telaio del ROPS.

Ricordate che un po' di
Una maggiore attenzione può prevenire
gravi lesioni
o la morte ed evitare danni al vostro
trattore.

Un operatore attento è l'operatore migliore.

La maggior parte degli incidenti può essere evitata osservando alcune precauzioni.

Prima di utilizzare il trattore, leggere e osservare le seguenti precauzioni per evitare incidenti.

Il trattore deve essere utilizzato solo da persone responsabili e adeguatamente addestrate.

IL TRATTORE

1. Leggere attentamente il manuale dell'operatore prima di utilizzare il trattore.
La mancanza di conoscenze operative può causare incidenti.
2. Per un funzionamento sicuro, utilizzare una barra antiribaltamento e una cintura di sicurezza approvate. Il ribaltamento di un trattore senza barra antiribaltamento può causare morte o lesioni.
3. Non rimuovere la struttura di protezione ROPS (Roll Over Protective Structure). Utilizzare sempre la cintura di sicurezza.
4. Il tettuccio in vetroresina non dà

protezione.

5. Per evitare cadute, tenere i gradini e la piattaforma liberi da fango e olio.
6. Non permettere a nessuno, oltre all'operatore, di salire sul trattore. Non c'è posto di sicurezza per altri operatori.
7. Sostituire tutti i segnali di sicurezza mancanti, illeggibili o danneggiati.
8. Mantenere la segnaletica di sicurezza pulita da sporco e grasso.

LA MANUTENZIONE DEL TRATTORE

1. mantenere il trattore in buone condizioni operative per la vostra sicurezza.
Un trattore non correttamente manutenuto può essere pericoloso.
2. Spegnere il motore prima di eseguire qualsiasi intervento sul trattore.
3. L'impianto di raffreddamento funziona a pressione, controllata dal tappo del radiatore.
È pericoloso rimuovere il tappo quando l'impianto è caldo.

OPERARE IL TRATTORE

- Prima di tutto, ruotare lentamente il tappo per fermarlo e consentire la fuoriuscita della pressione prima di rimuovere completamente il tappo.
4. Non fumare durante il rifornimento del trattore.
Tenere lontano qualsiasi tipo di fiamma libera.
5. Il carburante nel sistema di iniezione è ad alta pressione e può penetrare nella pelle.
Le persone non qualificate non devono rimuovere o tentare di regolare una pompa, un iniettore, un ugello o qualsiasi parte del sistema di iniezione del carburante.
La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi lesioni.
6. Per evitare incendi o esplosioni, tenere la fiamma libera lontana dalla batteria o dai dispositivi di avviamento a freddo.
7. Non modificare o alterare questo trattore, i suoi componenti o le sue funzioni, né permettere a terzi di modificarli o alterarli.

1. Prima di avviare il trattore, inserire il freno di stazionamento, posizionare la leva della presa di forza in posizione "OFF", le leve di controllo della posizione in posizione abbassata, le leve di controllo idraulico in posizione neutra (se presenti) e la trasmissione in folle.
2. Non avviare il motore o i comandi stando in piedi accanto al trattore. Sedersi sempre sul sedile del trattore quando si accende il motore o si azionano i comandi.
3. Avviamento di sicurezza:
Per evitare l'avviamento accidentale del trattore, è stato previsto un interruttore di sicurezza. Il sistema di avviamento del trattore è collegato attraverso questo interruttore. Su alcuni modelli la leva del cambio e il pulsante della PTO devono essere in posizione neutra per completare il circuito di avviamento. Non bypassare l'interruttore di sicurezza.
Consultare il proprio distributore/concessionario TYM
- in caso di malfunzionamento dell'interruttore di sicurezza.
4. Evitare il contatto accidentale con la leva del cambio quando il motore è in funzione.
Tale contatto può provocare un movimento imprevisto del trattore.
5. Non scendere o salire dal trattore mentre è in movimento.
6. Spegnere il motore, togliere la chiave e inserire il freno di stazionamento prima di scendere dal trattore.
7. Non utilizzare il trattore in un edificio chiuso senza un'adeguata ventilazione. I fumi di scarico possono causare la morte.
8. Non parcheggiare il trattore su un pendio ripido.
9. Se il servosterzo o il motore si bloccano, arrestare immediatamente il trattore.
10. Tirare solo dalla barra di traino oscillante o dalla barra di traino della maglia inferiore in posizione abbassata. Utilizzare solo un perno di timone che si blocca in posizione.



- Tirando dai supporti dell'assale posteriore del trattore o da qualsiasi punto al di sopra dell'assale posteriore si può provocare il sollevamento della parte anteriore del trattore.
11. Se l'estremità anteriore del trattore tende a sollevarsi quando gli attrezzi pesanti sono collegati all'attacco a tre punti, installare pesi per l'estremità anteriore o per le ruote anteriori. Non utilizzare il trattore con un avantreno leggero.
12. Utilizzare sempre la leva di controllo della posizione idraulica quando si aggancia l'attrezzatura/attrezzo e quando si trasporta l'attrezzatura. Assicurarsi che gli accoppiatori idraulici siano montati correttamente e che si scolleghino in modo sicuro in caso di distacco accidentale dell'attrezzo.
13. Non lasciare l'apparecchiatura/impianto in posizione sollevata.
14. Usate il lampeggiatore/gli indicatori di direzione e i segnali di rallentamento (SMV) quando guidate su strade pubbliche sia di giorno che di notte,
- a meno che non sia vietato dalla legge.
15. Abbassate le luci del trattore quando incontrate un veicolo di notte. Assicuratevi che le luci siano regolate in modo da evitare l'accecamento degli occhi dell'operatore del veicolo in arrivo.
16. Istruzioni per l'arresto di emergenza; Se il trattore non si arresta nemmeno dopo aver azionato i freni. Tirare la manopola dell'asta di comando dell'arresto del carburante.
3. Bloccare i pedali dei freni del trattore quando si trasporta su strada per garantire una corretta frenata delle ruote.
4. In discesa, mantenere la stessa marcia utilizzata in salita. Non procedere a velocità ridotta o a ruota libera in discesa.
5. Qualsiasi veicolo e/o rimorchio il cui peso totale superi quello della motrice deve essere dotato di freni propri per garantire la sicurezza di funzionamento.
6. Quando il trattore è bloccato o gli pneumatici sono congelati al suolo, indietreggiare per evitare di essere travolti.
7. Controllare sempre la distanza dalla testa, soprattutto quando si trasporta il trattore.

ALLA GUIDA DEL TRATTORE

1. Fate attenzione a dove andate, soprattutto alle estremità delle file, sulle strade, intorno agli alberi e agli ostacoli bassi.
2. Per evitare inconvenienti, guidare il trattore con cautela e a velocità compatibili con la sicurezza, soprattutto quando si opera su terreni accidentati, si attraversano fossi o pendii e si effettuano svolte in curva.

AZIONARE LA PRESA DI FORZA

1. Quando si utilizza un'attrezzatura azionata dalla presa di forza, spegnere il motore e attendere che la presa di forza si arresti prima di scendere dal trattore e scollegare l'attrezzatura.
2. Non indossare indumenti larghi quando si utilizza la presa di forza o in prossimità di apparecchiature rotanti.
3. Quando si aziona un'apparecchiatura con presa di forza, inserire sempre il freno di stazionamento del trattore e bloccare le ruote posteriori dal lato anteriore e posteriore.
4. Per evitare lesioni, spostare sempre verso il basso la parte mobile della PTO.
Non pulire, regolare o eseguire interventi di manutenzione sulle attrezzature azionate dalla presa di forza quando il motore del trattore è in funzione.
5. Assicurarsi che la protezione principale della presa di forza sia sempre installata e sostituire sempre il tappo della protezione della presa di forza quando la presa di forza non è in uso.

CARBURANTE DIESEL

1. Mantenere l'attrezzatura pulita e sottoposta a una corretta manutenzione.
2. Non aggiungere in nessun caso benzina, alcol o miscele di carburanti al rischio di incendio o di esplosione del diesel.
Tali miscele sono più esplosive della benzina pura. In un contenitore chiuso, come un serbatoio di carburante.
NON UTILIZZARE QUESTE MISCELE.
3. Non rimuovere mai il tappo del carburante e non rifornire il trattore con il motore acceso.
4. Non fumare durante il rifornimento o in prossimità del carburante.
5. Mantenere il controllo del tubo di rifornimento del carburante durante il riempimento del serbatoio.
6. Non riempire il serbatoio di carburante fino alla sua capacità.
Lasciare spazio per l'espansione.
7. Pulire immediatamente il carburante versato.
8. Serrare sempre saldamente il tappo del carburante.
9. Se il tappo originale del serbatoio del carburante è andato perso, sostituirlo con un tappo originale.
Un tappo non omologato potrebbe non essere sicuro.
10. Non guidare l'apparecchiatura in prossimità di fiamme libere.
11. Non utilizzare mai il carburante per la pulizia.
12. Organizzare gli acquisti di carburante in modo da evitare che il carburante invernale venga trattenuto e utilizzato in primavera.
13. Utilizzare esclusivamente carburante a bassissimo tenore di zolfo.



IMPORTANTE

- Si suggerisce che, dopo le riparazioni, se le decalcomanie o i cartelli di sicurezza sono staccati o rovinati, questi vengano immediatamente sostituiti nell'interesse della vostra sicurezza.

3. FARE E NON FARE

► FARE - PER MIGLIORARE LE PRESTAZIONI

FARE - Assicurarsi che le protezioni di sicurezza siano al loro posto e in buone condizioni.

FARE - Leggere tutte le istruzioni per l'uso prima di iniziare a utilizzare il trattore.

FARE - Eseguire tutte le operazioni di manutenzione senza errori.

FARE - Mantenere pulito il filtro dell'aria.

FARE - Assicurarsi di utilizzare oli lubrificanti della qualità corretta e di rifornirli e sostituirli agli intervalli raccomandati.

FARE - Montare nuovi anelli di tenuta quando si sostituiscono gli elementi filtranti.

FARE - Osservare l'indicatore o la spia della pressione dell'olio e verificare immediatamente qualsiasi anomalia.

FARE - Mantenere il radiatore pieno di acqua pulita e, a freddo, utilizzare una miscela antigelo.

Scaricare l'impianto solo in caso di emergenza e riempirlo prima di avviare il motore.

FARE - Assicurarsi che il cambio sia in folle prima di avviare il motore.

FARE - Conservare tutto il carburante in un luogo pulito e utilizzare un filtro quando si riempie il serbatoio.

FARE - Eseguire le regolazioni e le riparazioni minori non appena se ne ravvisa la necessità.

FARE - Lasciare raffreddare il motore prima di rimuovere il tappo di riempimento del radiatore e aggiungere acqua, rimuovere lentamente il tappo del radiatore.

FARE - Agganciare i pedali dei freni quando si guida in autostrada.

FARE - Tenere la leva di controllo dello sforzo completamente abbassata quando non viene utilizzata.

FARE - Passare alla marcia bassa quando si percorrono colline ripide.

► CONSIGLI PER UN FUNZIONAMENTO SICURO

NON - Far funzionare il motore con il filtro dell'aria scollegato.

NON - Avviare il trattore in un edificio chiuso, a meno che le porte e le finestre non siano aperte per garantire una ventilazione adeguata.

NON - Far funzionare il trattore o il motore durante la lubrificazione o la pulizia.

NON - Lasciare che il trattore finisca il gasolio, altrimenti sarà necessario sfidare l'impianto.

NON - Temperare la pompa di iniezione del carburante, se la guarnizione è rotta la garanzia decade.

NON - Lasciare il motore al minimo per un lungo periodo.

NON - Far girare il motore se non funziona a tutti i cilindri.

NON - Pedalare sul freno.
Ciò comporta un'usura eccessiva delle guarnizioni dei freni.

NON - Usare i freni indipendenti per fare le curve in autostrada o ad alta velocità.

NON - Rifornire il trattore con il motore acceso.

NON - Montare o smontare dal lato destro del trattore.

NON - Temperare i fermi di fine corsa superiori delle leve di comando idraulico.

NON - Utilizzare la leva di controllo dello sforzo per sollevare gli attrezzi.

NON - Avviare il motore con la presa di forza inserita.

NON - Spostare le leve idrauliche all'indietro.

NON - Utilizzare la leva dell'acceleratore durante la guida su strada.



SAFETY PRECAUTIONS

4. DECALCHI DI SICUREZZA

► INFORMAZIONI GENERALI SULLE DECALCOMANIE

- Per lavorare in sicurezza con la macchina, è necessario apporre le decalcomanie di sicurezza sulla macchina.
- Assicurarsi di leggere e seguire le seguenti indicazioni.

MANTENERE SEMPRE PULITE E NON DANNEGGIATE LE ETICHETTE DI AVVERTENZA.

Se una decalcomania della macchina è sporca, lavarla con acqua e sapone e pulirla con un panno morbido.

Non utilizzare mai soluzioni come diluenti o acetone perché possono cancellare i caratteri o le immagini.

SE LAVATA CON ACQUA AD ALTA PRESSIONE, LA DECALCOMANIA POTREBBE STACCARSI.

Non applicare acqua ad alta pressione direttamente sulle decalcomanie.

SE UNA DECALCOMANIA DI SICUREZZA VIENE DANNEGGIATA O PERSA, ORDINARNE

IMMEDIATAMENTE UNA NUOVA E APPLICARLA SULLA MACCHINA.

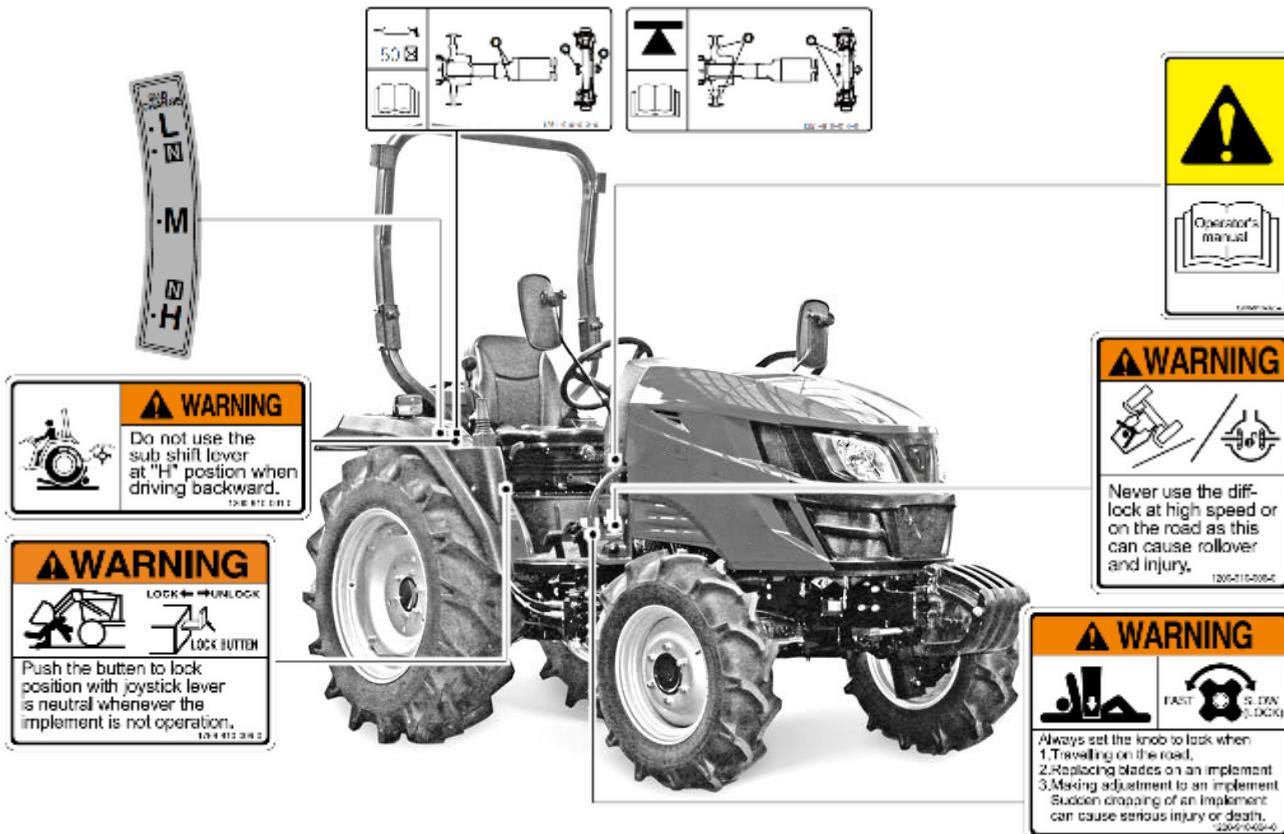
Quando si applica una nuova decalcomania, pulire accuratamente il punto in cui affiggerla e attendere che si asciughi.

Quindi applicare la decalcomania.

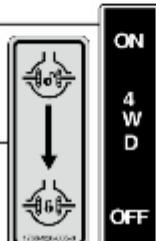
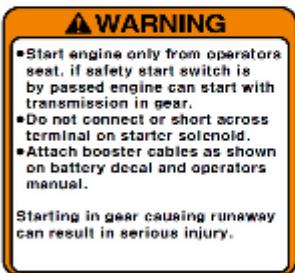
Ogni decalcomania ha un numero di parte sul fondo.

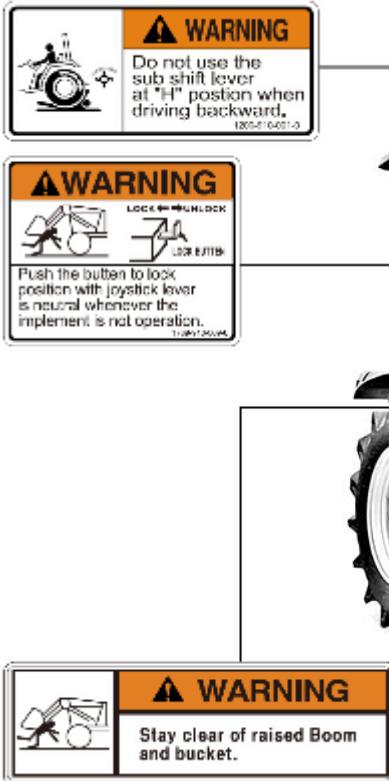
QUANDO SI SOSTITUISCE UN PEZZO FISSATO CON UNA DECALCOMANIA CON UN PEZZO NUOVO, SOSTITUIRE ANCHE LA DECALCOMANIA.

► DECALCOMANIE DI SICUREZZA
SUL TELAIO



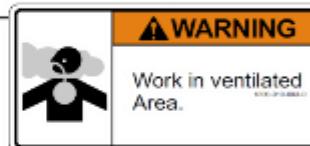
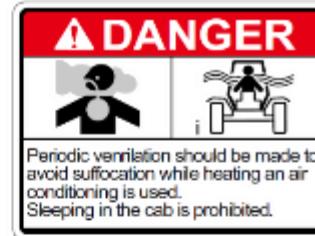
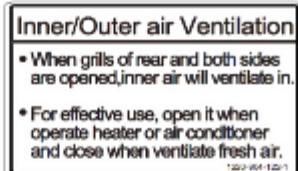
SAFETY PRECAUTIONS

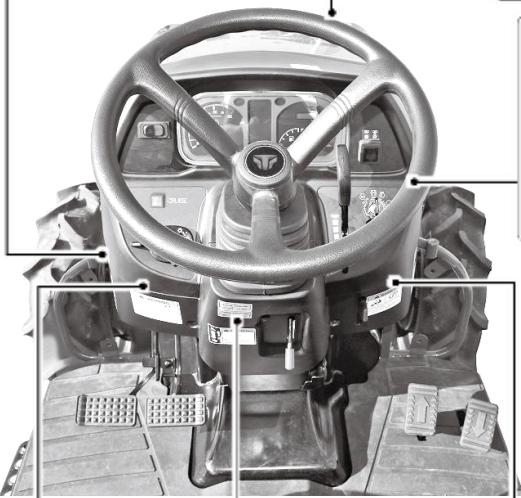






SAFETY PRECAUTIONS





SAFETY PRECAUTIONS

5. SIMBOLI UNIVERSALI

Di seguito sono riportati alcuni dei simboli universali con l'indicazione del loro significato.

DESCRIZIONE	SIMBOLO	DESCRIZIONE	SIMBOLO	DESCRIZIONE	SIMBOLO
REGIME DEL MOTORE (GIRI/MIN X 100)		PRESSIONE, APRIRE LENTAMENTE		SOSTANZA CORROSIVA	
ORE, REGISTRATE		VARIABILE CONTINUA		IMPOSTAZIONE LENTA O MINIMA	
TEMPERATURA DEL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO DEL MOTORE		PERICOLO, AVVERTIMENTO, CAUTELA		IMPOSTAZIONE RAPIDA O MASSIMA	
LIVELLO DEL CARBURANTE		AVVISO DI PERICOLO		PRESSIONE DELL'OLIO DELLA TRASMISSIONE	
CONTROLLO DELL'ARRESTO DEL MOTORE		NEUTRO		SEGNALE DI SVOLTA	
LUCI		VENTILATORE		TEMPERATURA DELL'OLIO DELLA TRASMISSIONE	
CORNO		PRESA DI FORZA INSERITA		FRENO DI STAZIONAMENTO	
PRESSIONE DELL'OLIO MOTORE		PRESA DI FORZA DISINSERITA		LAMPADA DA LAVORO	
FILTRO DELL'ARIA CONTAMINATO		BRACCIO DI SOLLEVAMENTO		BLOCCO DEL DIFFERENZIALE	
CARICA DELLA BATTERIA		BRACCIO DI SOLLEVAMENTO INFERIORE		FARE RIFERIMENTO AL MANUALE DELL'OPERATORE	

C. STRUMENTI DEL TRATTORE



1. INTERRUTTORI C - 2
2. PANNELLO DI CONTROLLO E INDICATORI C - 7
3. STRUMENTI DI CONTROLLO C - 13
4. ATTACCO A TRE PUNTI C - 24
5. CABINA C - 29

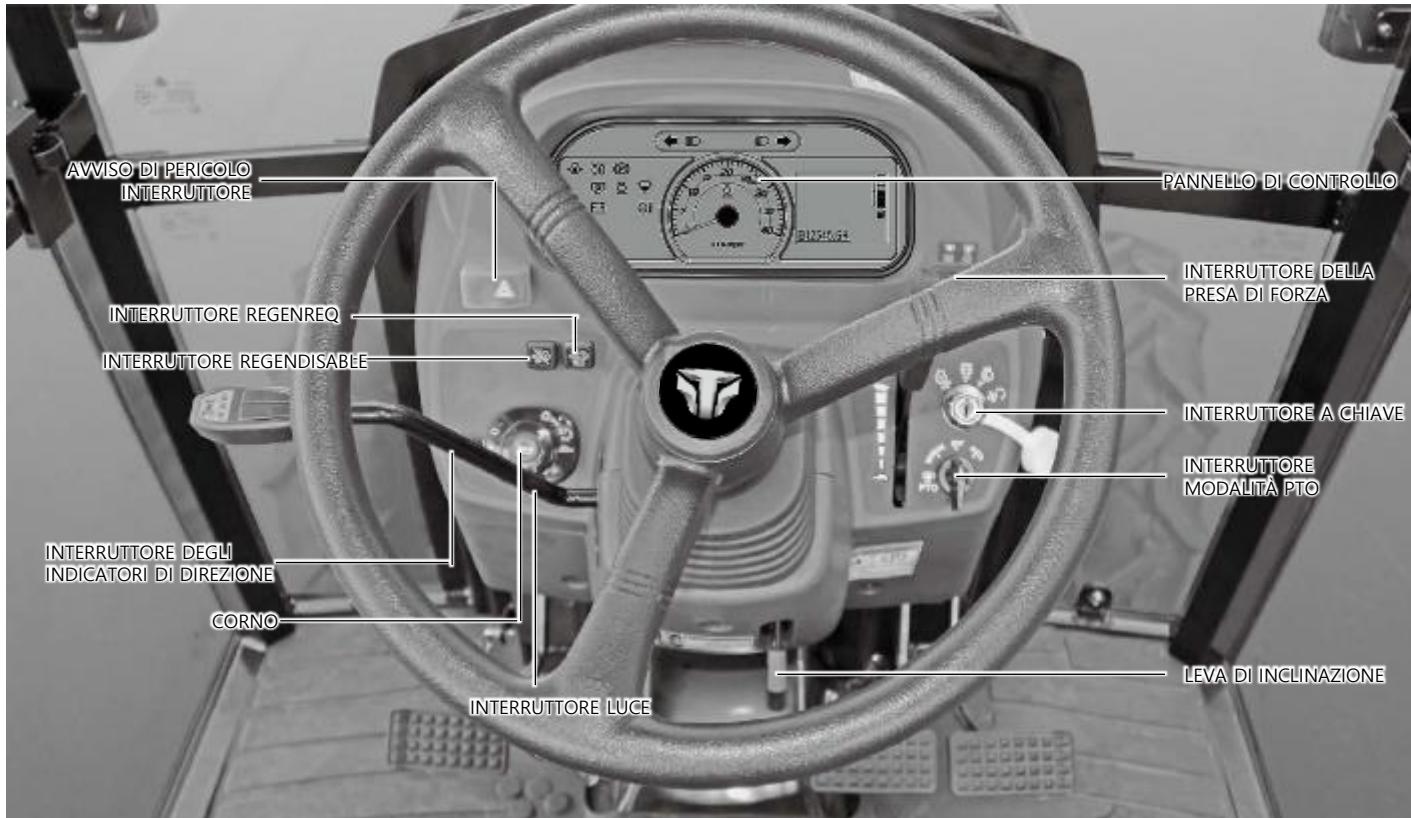


1. INTERRUTTORI

► FIGURA DEGLI INTERRUTTORI (ROPS)



► FIGURA DEGLI INTERRUTTORI
(CABINA)





► INTERRUTTORE A CHIAVE



Viene utilizzato per avviare e arrestare il motore.

- "Posizione "OFF"

In questa posizione è possibile inserire ed estrarre la chiave di accensione.

Quando si porta l'interruttore in posizione "OFF" con il motore acceso, il motore viene arrestato.

- "Posizione "ON"

Il motore viene mantenuto in funzione e l'interruttore è alimentato in questa posizione.

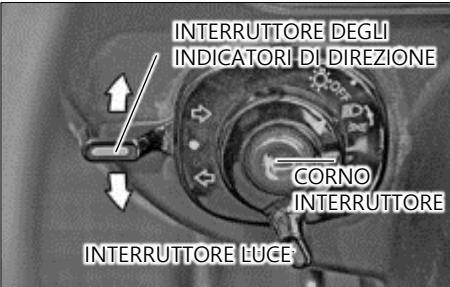
- "Posizione "START"

In questa posizione è possibile avviare il motore. Quando si rilascia la chiave, l'interruttore torna in posizione ON.

- "Posizione "GLOW"

In questa posizione la camera di combustione del motore viene preriscaldata.

► INTERRUTTORE COMBINATO



Funzionamento dell'interruttore della luce.

L'interruttore delle luci può essere azionato con l'interruttore a chiave in posizione "ON".

- "OFF" - Tutte le luci sono spente
- - Luce strumentale, luce posteriore e la luce anabbagliante accese.
- - Luce strumentale, luce posteriore e luce abbagliante accese.

Funzionamento degli indicatori di direzione.

Gli indicatori di direzione possono essere azionati con l'interruttore a chiave in posizione "ON".

- Svolta a sinistra - Ruotare l'interruttore degli indicatori di direzione in senso antiorario.

La spia dell'indicatore di direzione sinistro e l'indicatore di direzione sinistro sul quadro strumenti lampeggiano.

- Svolta a destra - Spingere l'interruttore degli indicatori di direzione in senso orario.

La spia dell'indicatore di direzione destro e l'indicatore di direzione destro sul quadro strumenti lampeggiano.

Corno

L'avvisatore acustico può essere azionato con l'interruttore a chiave in posizione "ON", indipendentemente dall'interruttore delle luci.

- Funzionamento - Premendo l'interruttore si attiva l'avvisatore acustico.

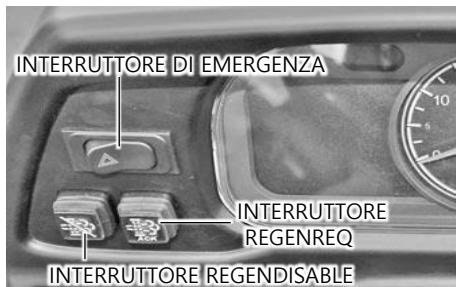
ATTENZIONE

- Gli abbaglianti possono ostacolare la visuale degli altri conducenti che sopraggiungono in direzione opposta su una strada, causando un incidente imprevisto.

IMPORTANTE

- Questa leva non viene riportata automaticamente in posizione neutra. Pertanto, dopo la rotazione, riportarla in posizione neutra.

► INTERRUTTORE DI EMERGENZA



Questo interruttore può essere utilizzato per avvisare gli altri veicoli in caso di malfunzionamento del trattore durante la guida su una strada pubblica.

Premendo una volta l'interruttore, le luci di emergenza destra e sinistra lampeggiano.

Premendo nuovamente l'interruttore, le lampade si spengono.

► INTERRUTTORE DELLA PRESA DI FORZA



Le posizioni dell'interruttore della presa di forza sono le seguenti :

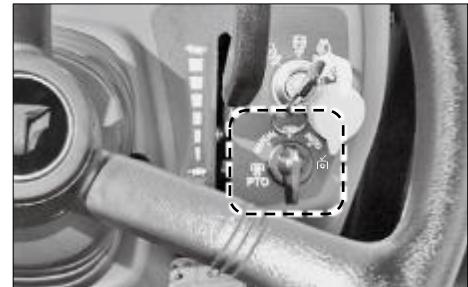
- 「ON」

Premendo l'interruttore, la spia rossa si accende e l'albero della presa di forza ruota.

- 「OFF」

Premendo nuovamente l'interruttore, la spia si spegne e l'albero della presa di forza smette di ruotare.

► INTERRUTTORE MODALITÀ PTO



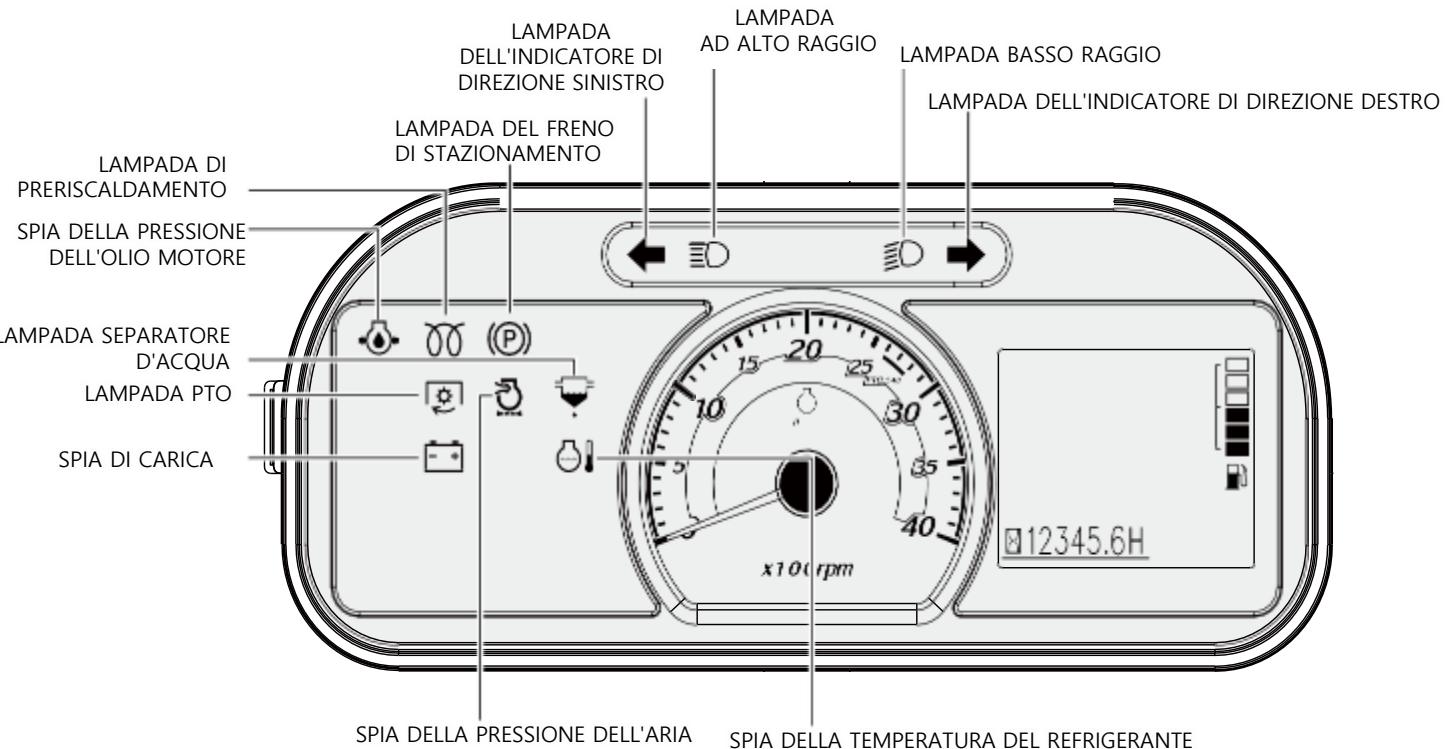
Il funzionamento dell'interruttore della modalità PTO è il seguente:

- 「OFF」 - L'albero cardanico è fermo.
- 「Automatico」 - Quando l'attrezzo viene sollevato all'altezza prestabilita, l'albero della presa di forza si arresta automaticamente.
- 「Manuale」 - Lo stato di rotazione dell'albero della presa di forza può essere controllato azionando manualmente l'interruttore della presa di forza in posizione ON/OFF.
- 「INTENZIONE」 - Se l'interruttore della presa di forza è acceso, l'albero della presa di forza ruota indipendentemente dal fatto che l'operatore sia o meno sul sedile.

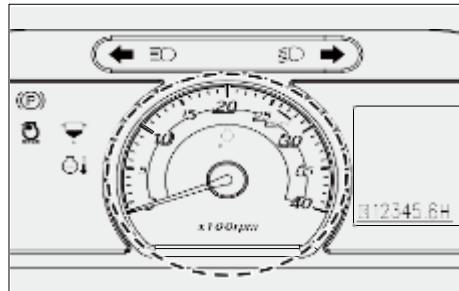


2. PANNELLO DI CONTROLLO E INDICATORI

► FIGURA DEL PANNELLO DI CONTROLLO DEL MONITOR

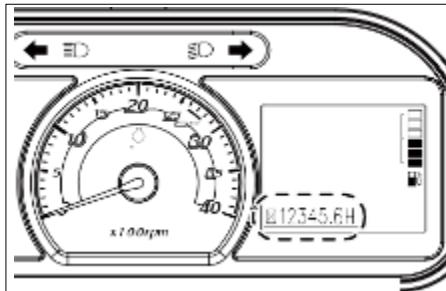


► MISURATORE DI TACHIMETRO



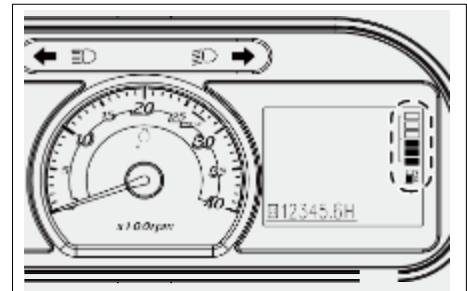
Indica il numero di giri del motore o dell'albero della presa di forza al minuto.

► METRO ORARIO



Indica il tempo totale di utilizzo. L'ultima cifra indica un decimo di ora. (decimale) Mentre il contatore della sezione più a sinistra è in funzione, la spia sottostante lampeggia.

► MANOMETRO DEL CARBURANTE



Indica la quantità di carburante quando l'interruttore a chiave è in posizione ON.

- F - Completo
- E - Vuoto

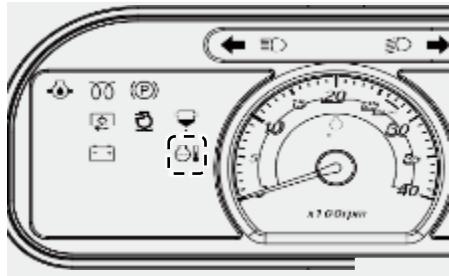


IMPORTANTE

- La scarsa qualità del carburante può danneggiare il motore.
Accertarsi di utilizzare solo il carburante diesel originale specificato.
- Utilizzare il carburante per la stagione invernale in inverno per migliorare le prestazioni di avviamento del motore.



► SPIA DELLA TEMPERATURA DEL REFRIGERANTE



Se questa spia si accende, il refrigerante è surriscaldato.

Se la spia è accesa, il liquido di raffreddamento è surriscaldato. In questo caso, interrompere la marcia e adottare le misure necessarie in base alle istruzioni per la risoluzione dei problemi.

IMPORTANTE

- Quando la spia della temperatura del liquido di raffreddamento si accende, il liquido di raffreddamento è surriscaldato.

► LUCI DEGLI INDICATORI DI DIREZIONE



Questa luce viene utilizzata per indicare la direzione di svolta prevista dal conducente.

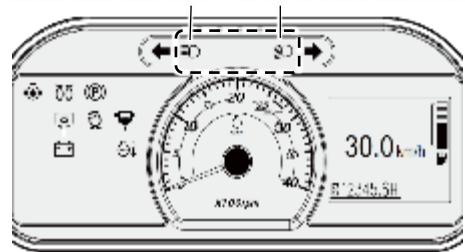
Quando si abbassa l'interruttore degli indicatori di direzione, la spia dell'indicatore di direzione sinistro lampeggia.

Quando si spinge verso l'alto l'interruttore degli indicatori di direzione, la spia dell'indicatore di direzione destro lampeggia.

Queste luci vengono azionate anche quando si preme l'interruttore delle luci di emergenza.

► LAMPADE PER FARI

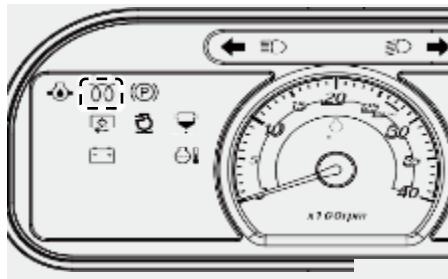
LUCE ABBAGLIANTE LUCE ANABBAGLIANTE



- Lampada abbagliante
Si accende quando si accendono gli abbaglianti.

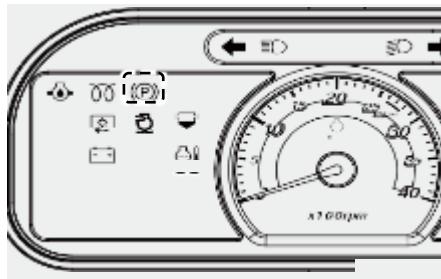
- Lampada anabbagliante
Si accende quando si accendono gli anabbaglianti.

► LAMPADA GLOW



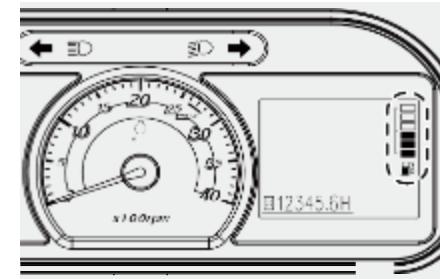
Si accende quando è attivata la funzione di preriscaldamento del motore.
Si spegne non appena il preriscaldamento è completato.

► LAMPADA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO



Si accende quando si inserisce il freno di stazionamento.

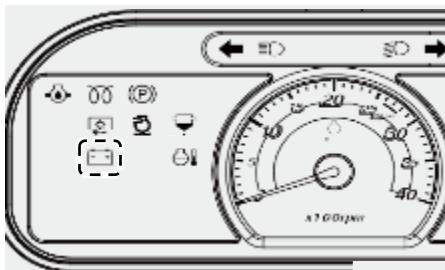
► SPIA DEL CARBURANTE



Se si continua a guidare con l'ago dell'indicatore di livello del carburante puntato su "E", la spia si accende e significa che nel serbatoio sono rimasti solo circa 5 litri di carburante.



► SPIA DI CARICA

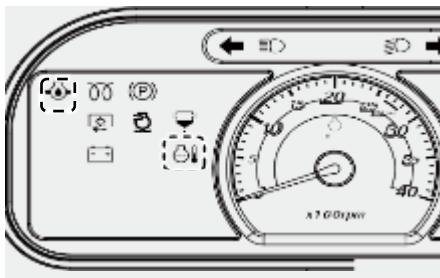


Si accende quando l'interruttore a chiave viene portato in posizione ON e si spegne non appena il motore viene avviato.

IMPORTANTE

- Se la spia di carica si accende durante la guida, la batteria non è correttamente carica.
Pertanto, spegnere tutti i dispositivi elettrici non necessari e far controllare immediatamente il veicolo dalla propria officina.

► SPIA DELLA PRESSIONE DELL'OLIO MOTORE

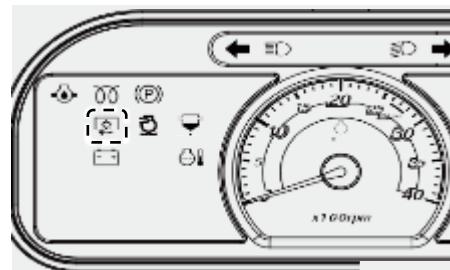


Si accende quando la pressione dell'olio motore o la quantità di olio sono insufficienti durante la guida.

IMPORTANTE

- L'accensione della spia della pressione dell'olio indica un malfunzionamento dell'impianto di lubrificazione.
Controllare immediatamente l'olio motore e, se necessario, far revisionare il veicolo dall'officina.

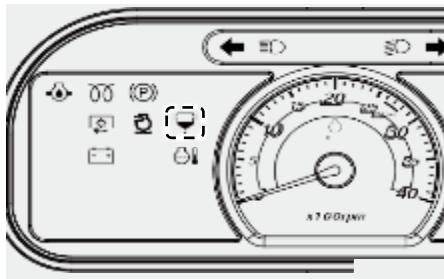
► LAMPADA PTO



Indica lo stato di rotazione della presa di forza.

- ON - L'albero della presa di forza sta ruotando
- OFF - L'albero della presa di forza è fermo.
- LAMPEGGIO - L'albero della presa di forza è fermo, ma inizia a ruotare quando si abbassa un attrezzo.

► SPIA DEL SEPARATORE D'ACQUA

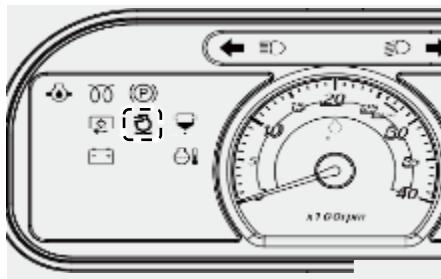


Quando una certa quantità di acqua si raccoglie nel filtro del separatore olio-acqua, questa spia si accende.

 **IMPORTANTE**

- Se si accende la spia del separatore olio-acqua, scaricare l'acqua dal filtro del carburante il prima possibile.

► FILTRO DEL FILTRO DELL'ARIA
SPIA DI CONTAMINAZIONE



Si accende quando il filtro dell'aria è intasato da materiali estranei. Quando si accende, aprire il coperchio e pulire l'interno del filtro. Inoltre, soffiare aria attraverso il filtro in direzione dell'aria aspirata per pulirlo o sostituire il filtro con uno nuovo.

 **IMPORTANTE**

- Se si continua a guidare con questa spia accesa, la potenza del motore può diminuire.

► SPIA DI AVANZAMENTO DPF



Questa spia si accende quando è in corso la rigenerazione del DPF.

 **IMPORTANTE**

- Non eseguire altre operazioni durante la rigenerazione.



► SPIA DPF



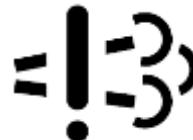
Questa spia lampeggia quando nel filtro del particolato diesel si accumula del carbone.
Se la spia lampeggia, premere il pulsante di rigenerazione.

► SPIA MOTORE



Questa spia si accende quando il motore non funziona correttamente.

► LAMPADA NCD



Questa spia si accende insieme alla spia MIL quando il sensore EGR o il sensore della temperatura dell'aria non funzionano correttamente.

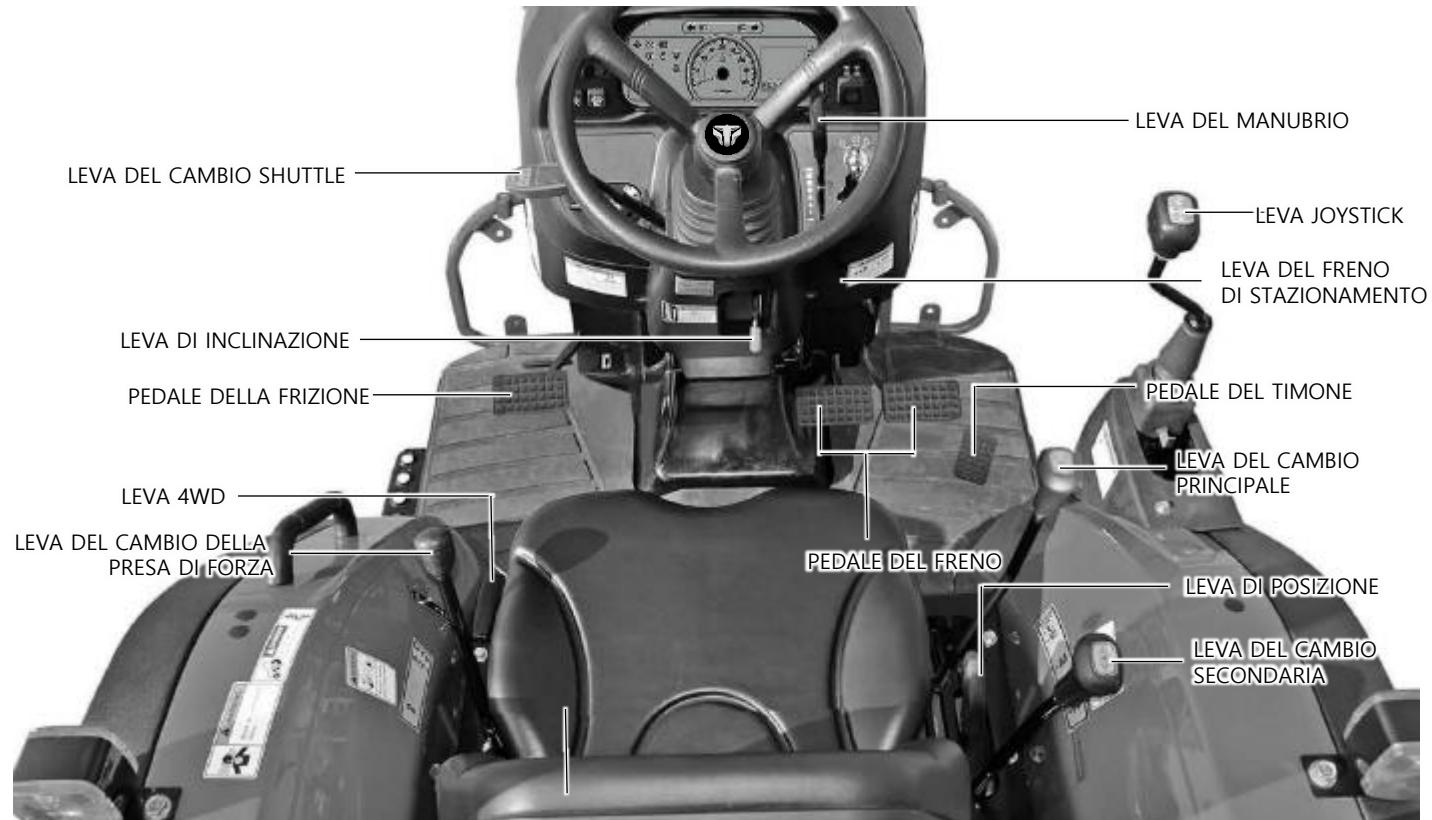


ATTENZIONE

- Rivolgersi immediatamente al concessionario per la riparazione quando si accende la spia del motore o la spia NCD.

3. STRUMENTI DI CONTROLLO

► FIGURA DEI COMANDI DEL TRATTORE





► PEDALI DEL FRENO



Il freno viene utilizzato per arrestare il veicolo in modo forzato.

Questo veicolo è dotato di freni separati per i lati destro e sinistro.

Pertanto, è possibile applicare la forza frenante solo a una ruota posteriore.

Quando si rilascia la leva del freno laterale, la spia si accende.

Quando la leva è inserita, la lampada si spegne.

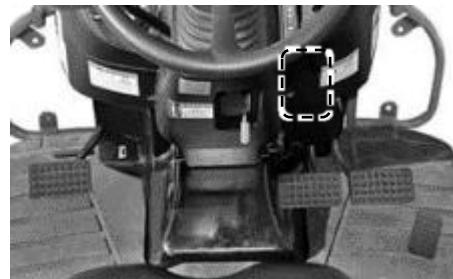
È presente un gancio per il collegamento dei pedali del freno destro e sinistro.

- **Guida su strada - Innesto**
(entrambi i pedali del freno azionati insieme)
Spia di avvertimento del freno su un lato spenta
- **Lavoro sul campo - Disinnesto**
(azionamento del pedale del freno su un lato)
Spia del freno laterale accesa

ATTENZIONE

- Collegare i pedali del freno destro e sinistro durante la guida su strada, il carico/scarico del veicolo o l'ingresso/uscita da un campo per evitare il ribaltamento e la collisione.
- Controllare periodicamente i freni destro e sinistro in modo che possano essere azionati contemporaneamente.

► LEVA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

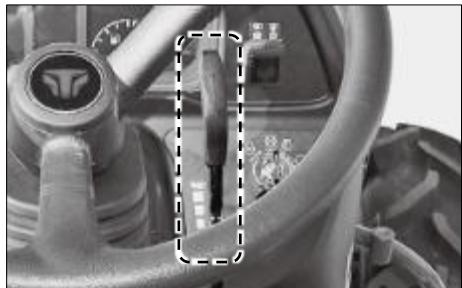


1. Sollevare la maniglia del freno per impostare il freno di stazionamento.
2. Sollevare leggermente la maniglia del freno di stazionamento fino a premere il pulsante di rilascio del freno di stazionamento.
Tenere premuto il pulsante e abbassare completamente la maniglia del freno di stazionamento per rilasciare il freno di stazionamento.

IMPORTANTE

- Il trattore non si muove con il ciclino quando si aziona la leva del cambio con il freno di stazionamento inserito. In questo caso, rilasciare il freno di stazionamento con la leva del cambio in posizione neutra.

► LEVA DEL MANUBRIO



Viene utilizzato per regolare il regime del motore come il pedale dell'acceleratore.



Spinta: aumento della velocità

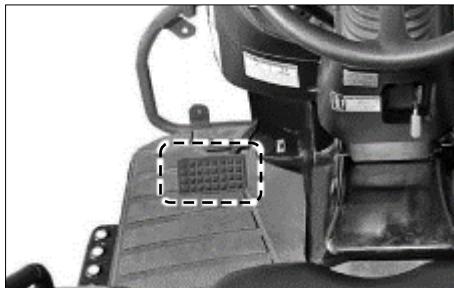


Trazione: velocità decrescente

 ATTENZIONE

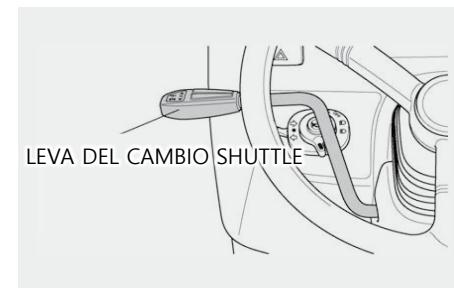
- Non usatela mai se non per lavorare in un campo.
Può portare a un eccesso di velocità e a un incidente.

► PEDALE DELLA FRIZIONE



Premendo il pedale della frizione si disinnesta la frizione.
Con il pedale della frizione premuto, spostare la leva del cambio principale, secondaria o dell'inversore nella posizione desiderata e rilasciare il pedale. Quindi, la frizione viene innestata.

► LEVA DEL CAMBIO SHUTTLE



C

Questo comando consente di passare dalla marcia avanti alla retromarcia e dalla retromarcia alla marcia avanti. Quando si è fermi, impostare la leva su "N" per la folle. Spingere la leva lontano dal conducente per far avanzare la macchina. Tirando la leva verso il conducente si inserisce la retromarcia.

 IMPORTANTE

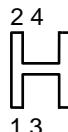
- Premere a fondo il pedale della frizione prima di azionare la leva del cambio.

**IMPORTANTE**

- Quando si passa dalla marcia avanti alla retromarcia o di nuovo alla marcia avanti con la gamma alta, accertarsi che il trattore si arresti prima di cambiare direzione. In caso contrario, si rischia di danneggiare il meccanismo e di mettere il conducente a rischio di lesioni.

► LEVA DEL CAMBIO PRINCIPALE**► LEVA DEL CAMBIO SECONDARIA****ATTENZIONE**

- Azionare l'inversore solo quando si è seduti sul trattore.
- Non utilizzare la leva del cambio per avviare il trattore durante il traino o la marcia in salita, ma utilizzare la frizione.
- Fermare sempre il trattore prima di scendere.



Questa leva può essere spostata utilizzando la frizione, sia a trattore fermo che in movimento.

Si trova sul lato destro del sedile del conducente.

La direzione di marcia può essere selezionata tra la direzione di marcia avanti e la direzione di marcia indietro utilizzando la leva del cambio e la leva del cambio gamma. Utilizzare la leva dell'acceleratore per aumentare/diminuire il regime del motore.

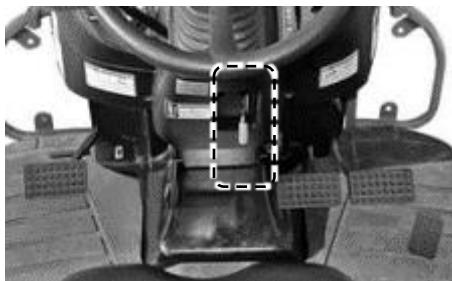
ATTENZIONE

- Quando la leva del cambio viene messa in posizione "H", la velocità di guida aumenta. Pertanto, non mettere mai la leva del cambio in posizione "H" durante la marcia indietro.

IMPORTANTE

- Azionare la leva del cambio solo dopo che il trattore è completamente fermo. L'azionamento della leva durante la marcia può danneggiare gli ingranaggi.

► LEVA DI RIBALTAMENTO



► PEDALE DI BLOCCO DEL DIFFERENZIALE



Regolare l'inclinazione del volante per portarlo nella posizione desiderata.

Il bloccaggio del differenziale è un dispositivo che blocca il sistema differenziale per far ruotare le ruote destra e sinistra alla stessa velocità. Questa funzione può essere utilizzata quando le ruote posteriori slittano o una ruota gira.



Innesto - Pedale di spinta



Disinnesto - Rilascio del pedale



Esempi di condizioni utili di blocco del differenziale.

1. Una ruota scivola o il trattore non può essere guidato in avanti quando si entra/esce da un campo.
2. Una ruota scivola durante un lavoro che richiede trazione, come l'aratura.
3. Una ruota è rimasta incastrata in un campo morbido e non riesce ad uscirne.

ATTENZIONE

- Non utilizzare mai il bloccaggio del differenziale durante la guida su strada. Può verificarsi una collisione o un ribaltamento.
- Assicurarsi di rilasciarlo durante la svolta. In caso contrario, può provocare lesioni o incidenti.

IMPORTANTE

- Quando si utilizza il bloccaggio del differenziale, far girare il motore a bassa velocità.
- Se il bloccaggio del differenziale non è ancora disinserito dopo aver rilasciato il pedale del bloccaggio del differenziale, premere delicatamente i pedali del freno destro e sinistro in alternanza.

► LEVA 4WD



"ON"

Tirare la leva del cambio in posizione "ON" per inserire la trazione integrale.

「OFF」

Spingere la leva del cambio in posizione "OFF" per disinserire la trazione integrale.

Esempi di condizioni utili della trazione integrale.

La trazione integrale può essere utilizzata nelle seguenti condizioni

1. Quando si coltiva in un campo.
2. Quando è necessaria la trazione su un pendio, in un campo bagnato o per il traino di un rimorchio.
3. Quando si lavora in un campo bagnato o sabbioso.

4. Quando si coltiva su terreni solidi con un rotavatore, per evitare che il trattore venga spinto in avanti.
5. Quando si entra/esce da un campo o si supera un argine.



IMPORTANTE

- Prima di azionare la leva della trazione integrale, accertarsi di aver arrestato il trattore.
- Se è difficile innestare la leva 4WD, non applicare una forza eccessiva. Al contrario, guidare leggermente il trattore in avanti o indietro e riprovare.
- Evitare di usare la trazione integrale sulle strade pubbliche per ridurre l'usura dei pneumatici.

► MANOPOLA DI CONTROLLO DELLA VELOCITÀ DI ABBASSAMENTO IDRAULICO



Questo può essere utilizzato per regolare la velocità di abbassamento dell'attrezzo.

Regolare la velocità di abbassamento in base al tipo di attrezzo e all'ambiente di lavoro.

Operazione

Rotavator - Rallentare la velocità di abbassamento.

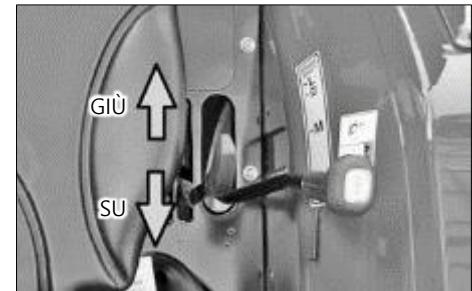
Aratro - Accelera la velocità di abbassamento.

- Diminuire la velocità di abbassamento:
Ruotare la manopola in senso orario (più lento).
- Aumento della velocità di abbassamento:
Ruotare la manopola in senso antiorario (più veloce).
- Blocco: ruotare la manopola in senso orario (più lentamente) fino alla fine.

ATTENZIONE

- Impostare la posizione di blocco nelle seguenti condizioni per evitare la caduta dell'attrezzo:
 - ✓ Quando si guida su una strada pubblica
 - ✓ Quando si sostituisce la lama del rotavatore o si rimuovono pagliuzze ed erba
 - ✓ Quando si effettua la manutenzione dell'attrezzo

► LEVA DI POSIZIONE



Questa leva serve a sollevare e abbassare liberamente un attrezzo a una certa altezza di lavoro e a mantenerla.

Operazione

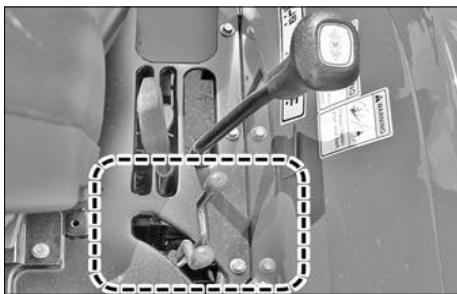
- Sollevamento dell'attrezzo: tirare la leva all'indietro per sollevare l'attrezzo.
- Abbassare l'attrezzo: spingere la leva in avanti per abbassare l'attrezzo.

ATTENZIONE

- Quando si lascia il trattore, assicurarsi di abbassare l'attrezzo e spegnere il motore.
Altri potrebbero azionare uno dei comandi, creando una situazione pericolosa.



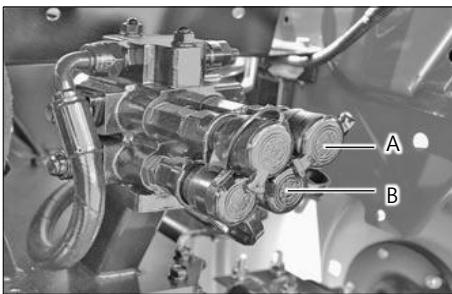
► LEVA DEL TELECOMANDO



Quando si utilizza un accessorio per un attrezzo (rotavatore, aratro idraulico, ecc.), collegare il tubo flessibile all'attacco appropriato tra gli attacchi A e B in base all'utilizzo.

- Funzionamento della leva A - Pressione idraulica applicata all'attacco A dell'accoppiatore della valvola idraulica esterna
- Funzionamento della leva B - Pressione idraulica applicata all'attacco B dell'accoppiatore della valvola idraulica esterna

► VALVOLA DI CONTROLLO REMOTO



Come innestare l'accoppiatore.

1. Pulire accuratamente gli accoppiatori del trattore e dell'attrezzo.
2. Rimuovere il coperchio antipolvere dal lato del trattore. Inserire quindi l'accoppiatore maschio sul lato dell'attrezzo spostando leggermente all'indietro l'anello esterno.
3. Tirare leggermente all'indietro l'accoppiatore maschio sul lato dell'attrezzo per verificarne la tenuta.

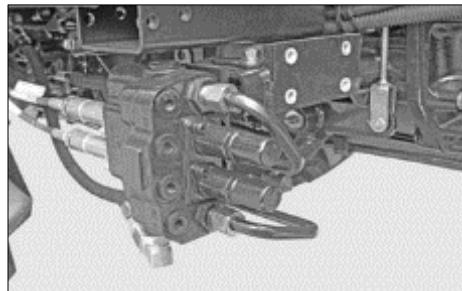
Come disinnestare l'accoppiatore.

1. Abbassare l'attrezzo a terra per scaricare la pressione nel tubo idraulico.
2. Arrestare il motore e azionare la leva idraulica a distanza per eliminare la pressione residua nel tubo.
3. Scollegare l'accoppiatore maschio sul lato dell'attrezzo spostando leggermente all'indietro l'anello esterno sul lato del trattore.
4. Pulire l'olio e la polvere dall'accoppiatore e chiudere il coperchio antipolvere.

ATTENZIONE

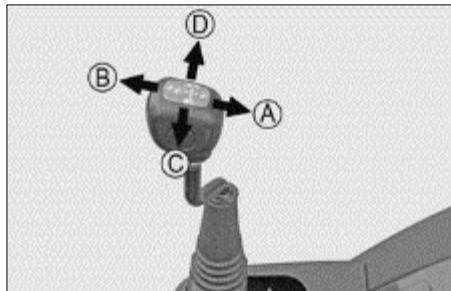
- Per evitare ustioni e danni alla pelle, assicurarsi di arrestare il motore prima di collegare o scollegare l'accoppiatore.
- Non usare le mani per verificare la presenza di perdite d'olio.

► VALVOLA DEL CARICATORE FRONTALE



La valvola del caricatore è installata sotto il gradino sul lato destro e la leva del joystick è installata sulla sezione destra della cabina per facilitare l'installazione e il funzionamento del caricatore.

► LEVA JOYSTICK

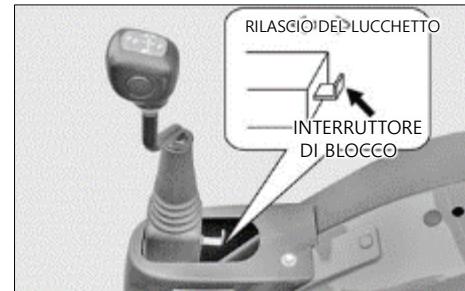


Indicazioni di funzionamento della leva del joystick.



- Braccio abbassato (B)
- Boom up (A)
- Secchio su (C)
- Benna abbassata (D)

► DISPOSITIVO DI SICUREZZA DELLA LEVA DEL JOYSTICK



Dispositivo di sicurezza della leva del joystick.

È presente un interruttore per bloccare il funzionamento della leva del joystick. Tirandola in avanti si sblocca la leva, mentre spingendola all'indietro la si blocca.

ATTENZIONE

- Un funzionamento anomalo del caricatore può causare incidenti. Pertanto, quando si collegano le tubazioni idrauliche, impostare il collegamento della valvola secondo le indicazioni operative specificate sull'etichetta applicata alla leva del joystick.

IMPORTANTE

- Non azionare contemporaneamente il cilindro del braccio e il cilindro della benna. Il caricatore potrebbe non funzionare correttamente a causa di un flusso d'olio insufficiente.

ATTENZIONE

- Assicurarsi di impostare la leva del joystick in posizione neutra e premere il pulsante di blocco per bloccarla in tale posizione quando non viene utilizzata. In caso contrario, un attrezzo potrebbe cadere accidentalmente a causa dell'azionamento involontario della leva.



► LEVA DEL CAMBIO DELLA PRESA DI FORZA



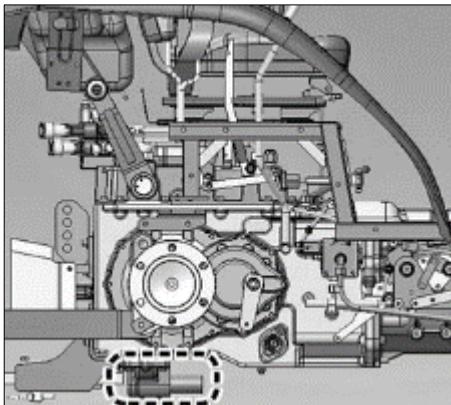
- "ON" Tirare la leva del cambio in posizione "ON" per innestare la PTO.
- "OFF" Spingere la leva del cambio in posizione "OFF" per disinnestare la PTO.

PRESA DI FORZA	NUMERO DI GIRI
Velocità della presa di forza	540 giri/min.

IMPORTANTE

- Azionare la leva del cambio della presa di forza solo dopo aver portato l'interruttore ON/OFF della presa di forza in posizione OFF.

► PRESA DI FORZA CENTRALE (OPZIONE)



La leva della presa di forza centrale viene utilizzata con la leva del cambio della presa di forza e la sua velocità di regolazione è di 2.000 giri/min. Il suo funzionamento è il seguente, in base a ciascuna posizione di cambio:

PRESA DI FORZA	NUMERO DI GIRI
PRESA DI FORZA MEDIA	2,000

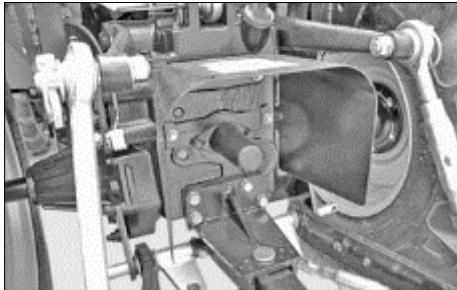
ATTENZIONE

- Non utilizzare l'attrezzo a una velocità superiore al livello specificato.
- Prima di regolare un attrezzo, spegnere il motore per evitare gravi lesioni.

IMPORTANTE

- Azionare la leva del cambio della presa di forza solo dopo aver portato l'interruttore della presa di forza in posizione OFF.

► CAPPUCIO ALBERO PTO



Quando l'albero della presa di forza non viene utilizzato, ingrassare l'albero della presa di forza e montare il tappo.



PERICOLO

- Se l'albero della presa di forza viene a trovarsi in mezzo, si possono verificare gravi lesioni o addirittura la morte.
- Non allontanarsi dall'albero della presa di forza durante la sua rotazione.
- Quando l'albero della presa di forza non è in uso, collocare il coperchio su di esso. Inoltre, non rimuovere mai il coperchio di sicurezza della presa di forza.



ATTENZIONE

- È pericoloso utilizzare un attrezzo ad alta velocità se è stato progettato per funzionare a bassa velocità.
- Prima di utilizzare un attrezzo, assicuratevi di leggere il suo manuale d'uso.

► SEDILE E CINTURA DI SICUREZZA



Sedile che scivola

Il sedile può essere regolato spostandolo in avanti e indietro con la leva di scorrimento del sedile sulla parte anteriore spinta verso sinistra.

Dopo la regolazione, accertarsi che il sedile sia ben fissato.

Cintura di sicurezza



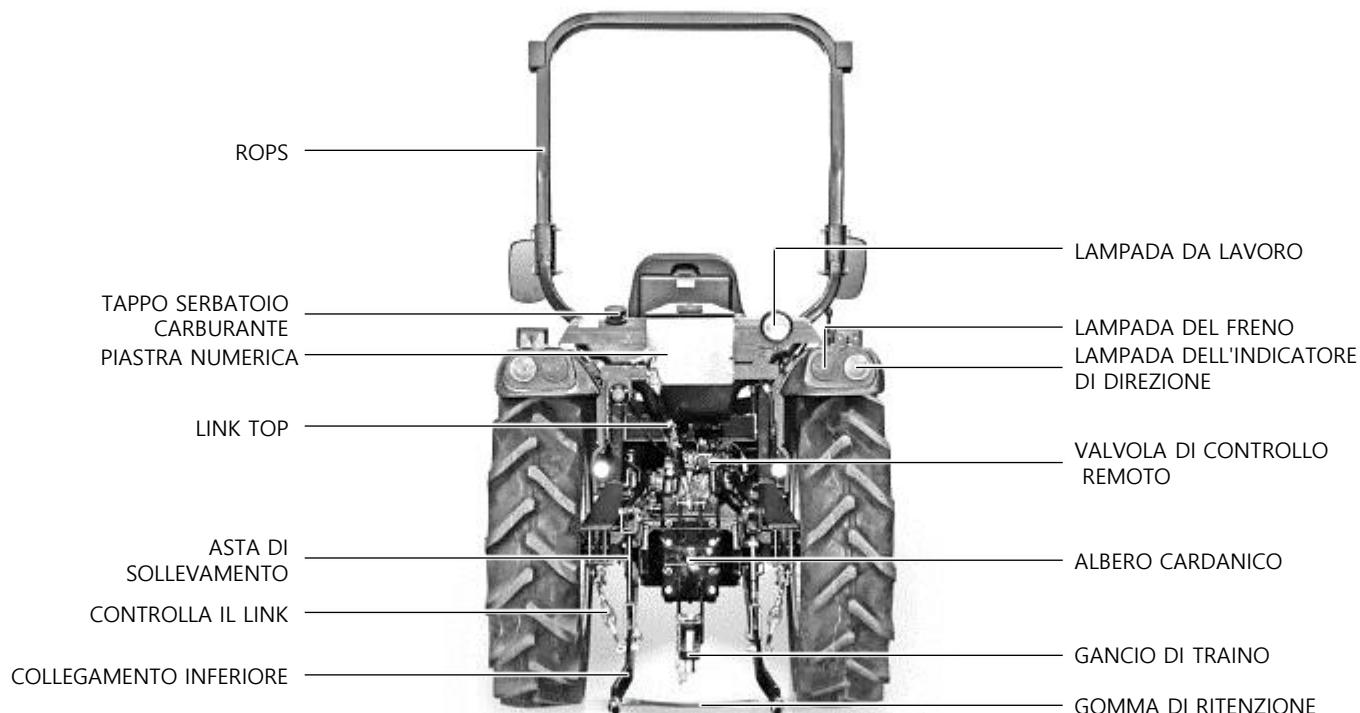
Prima di partire, regolare la lunghezza della cintura per adattarla al corpo e inserirla nella fibbia.

Quando è innestato correttamente, si sente uno scatto.

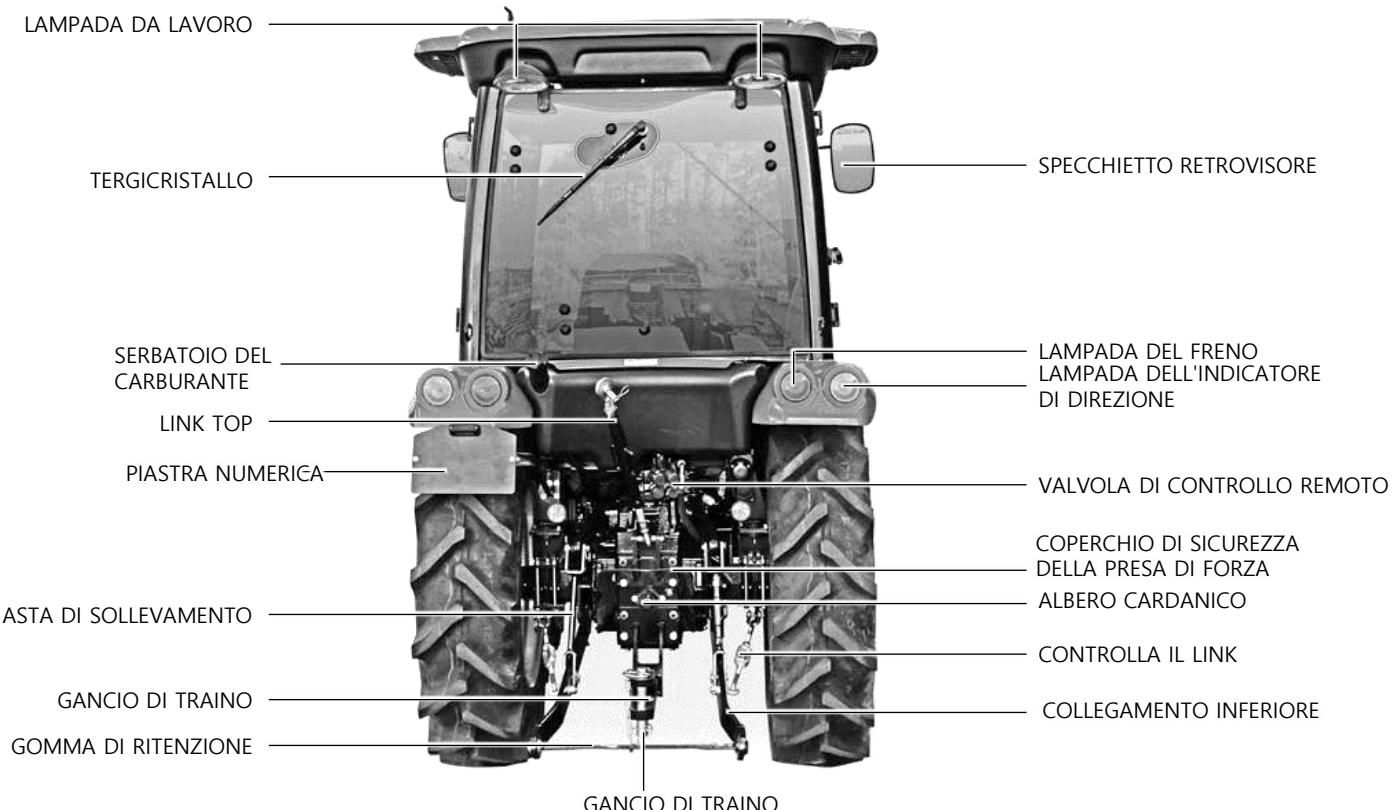


4. ATTACCO A TRE PUNTI

► FIGURA DELL'ATTACCO A TRE PUNTI (ROPS)



► FIGURA DELL'ATTACCO A TRE PUNTI (CABINA)

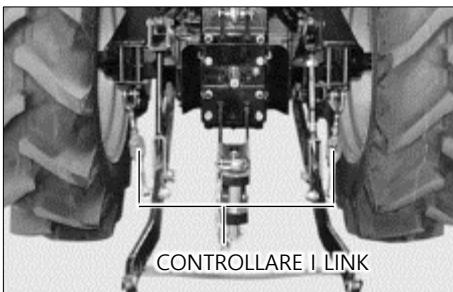




► REGOLAZIONE DELLA MAGLIA SUPERIORE



► CONTROLLA IL LINK



► COLLEGAMENTO INFERIORE



1. L'angolo di un attrezzo può essere regolato estendendo o ritraendo la maglia superiore.
2. Dopo la regolazione, fissare la leva di regolazione con il suo dado di montaggio.

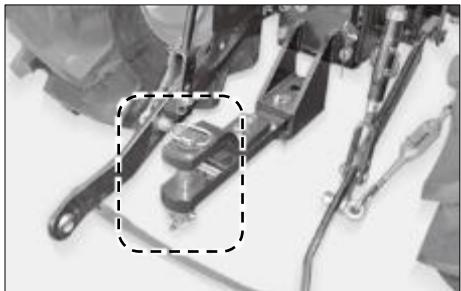
Il check link può essere regolato per alleviare le vibrazioni e gli urti di un attrezzo.

A questo può essere collegato un attrezzo.
Il tipo di installazione è di categoria I.

IMPORTANTE

- Quando non è collegato alcun attrezzo, fissare i tiranti inferiori con i tiranti di controllo destro e sinistro in modo che non tocchino le ruote posteriori.
- Aggiornare la maglia superiore con il gancio.

► DISPOSITIVI DI TRAINO



ATTENZIONE

- Il gancio di traino anteriore deve essere utilizzato per il traino di emergenza del rimorchio o per il traino del trattore in cortile o presso un centro di assistenza autorizzato.
- Durante il traino, fissare sempre il perno del gancio di traino con un perno di bloccaggio adatto con clip di sicurezza per evitare che il perno del gancio di traino esca dal gancio. Il perno di bloccaggio deve essere sempre fissato al gancio.
- Il carico massimo ammesso all'attacco (orizzontale e verticale), l'altezza massima ammessa all'attacco per l'uso su strada e il carico massimo trainato sono indicati nel documento di immatricolazione del trattore. e il carico massimo trainabile sono indicati nel documento di immatricolazione del trattore.



PERICOLO

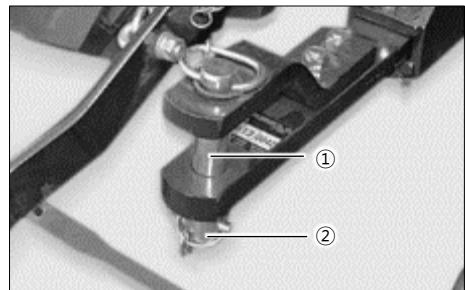
- Utilizzare solo il gancio di traino per il traino e mantenere il sollevatore a 3 punti in posizione sollevata durante il traino con la barra di traino.
- La posizione può creare uno sbilanciamento che provoca il ribaltamento del trattore e il conseguente decesso o gravi lesioni.



ATTENZIONE

- Tutti gli attrezzi montati sul trattore devono essere fissati saldamente e secondo le istruzioni del produttore; vedere lo schema dei fori degli attrezzi. Utilizzare solo i dispositivi consentiti.

► AGGANCIO E SGANCIO DELL'ATTREZZO



C

Per agganciare un attrezzo al timone, procedere come segue

- Rimuovere il perno di bloccaggio ①
- Rimuovere il perno ②
- Invertire lentamente il trattore fino all'attrezzo
- Inserire il perno ②
- Inserire il perno di blocco ①



ATTENZIONE

- Non trainare mai attrezzi semiportati, rimorchi o macchine agricole collegandoli all'attacco superiore dell'attacco a tre punti. In questo modo il trattore potrebbe retrocedere o ribaltarsi all'indietro.
- Non permettere a nessuno di salire sul timone o sui bracci inferiori quando il trattore è in movimento.



ARTICOLO	SPEC.
TIPO	T-CD1
CARICO ORIZZONTALE MASSIMO	6.000 kg
CARICO VERTICALE MASSIMO	500daN
PNEUMATICO POSTERIORE	12,4-24 6PR (Ag) 41x14.00-20 4PR (tappeto erboso) 12,5-20 10PR(Ind)

► MASSE RIMORCHIABILI TECNICAMENTE AMMISSIBILI

ARTICOLO	SPEC.
MASSA RIMORCHIABILE NON FRENATA	1.400 kg
MASSA RIMORCHIABILE A FRENATA INDIPENDENTE	6.000 kg
MASSA RIMORCHIABILE SE DOTATO DI IMPIANTO IDRAULICO O DI FRENATA PNEUMATICA	N/D

► CORDE CON TELAIO DI SICUREZZA



Il telaio di sicurezza ha lo scopo di ridurre i danni di un incidente in caso di ribaltamento, quindi non può impedire un incidente.

Per garantire la vostra sicurezza, installate sempre saldamente il telaio di sicurezza durante la guida, a meno che non passiate sotto un'area con un soffitto basso, come un garage.

ATTENZIONE

- Se si verifica un incidente di ribaltamento senza il telaio di sicurezza, quest'ultimo non è in grado di proteggere il conducente, causando gravi lesioni o addirittura la morte. Non guidare mai con il telaio di sicurezza staccato.

4. CABINA

► FIGURA DELLA CABINA





► CARATTERISTICHE PRINCIPALI DELLA CABINA

La cabina è pienamente conforme agli standard internazionali per quanto riguarda la sicurezza e l'insonorizzazione. Può essere dotato di un sistema di ventilazione, riscaldamento e condizionamento dell'aria.

È disponibile nelle seguenti versioni:

- Cabina con sistemi di ventilazione e riscaldamento.
- Cabina con sistemi di ventilazione, riscaldamento e condizionamento.

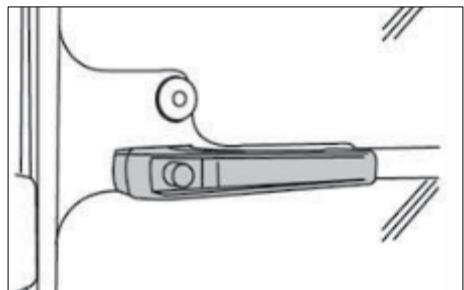
ATTENZIONE

- La cabina è pienamente conforme alle norme internazionali in materia di insonorizzazione.
- Prestare molta attenzione quando si opera in spazi ridotti e proteggere sempre le orecchie quando altre apparecchiature di lavoro generano livelli di rumore pericolosi.
- Ricordate che le prestazioni di sterzo, frenata e funzionamento sono fortemente influenzate dagli attrezzi montati, dai rimorchi trasportati e dalle zavorre applicate al trattore.

ATTENZIONE

- Quando si trasportano carichi pesanti (superiori al peso del trattore) ridurre la velocità al di sotto dei 15 Km/h (9,32 m/h).
- Tutti gli attrezzi montati sul trattore devono essere fissati in modo sicuro.
- Prestare molta attenzione durante le operazioni di aggancio e sgancio degli attrezzi.
Quando si utilizzano supporti per gli attrezzi, accertarsi che siano adatti e sufficientemente robusti.

► PORTA

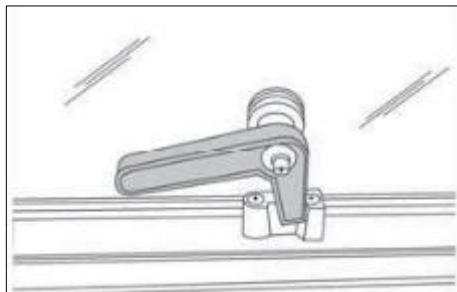


Le porte sono dotate di serrature a chiave.

Per l'apertura dall'esterno, una volta sbloccata, premere il pulsante.

Per aprire dall'interno, spingere la leva verso il basso.

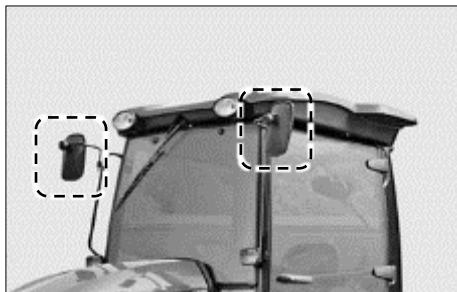
► FINESTRA POSTERIORE



Il lunotto è dotato di maniglia centrale per l'apertura.

Quando viene aperto è tenuto in posizione da due ammortizzatori.

► SPECCHIETTO RETROVISORE



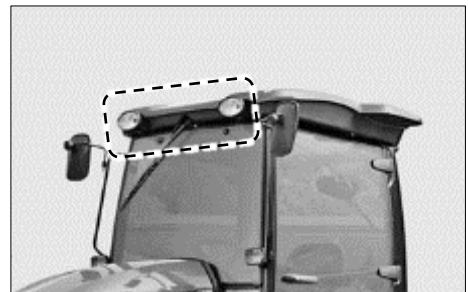
La cabina è dotata di specchietti retrovisori su entrambi i lati.

Possono essere regolati e ripiegati, quando necessario, per evitare interferenze con ostacoli esterni.

Lo specchio è dotato di un braccio telescopico che ne consente il posizionamento per la massima comodità dell'utente.

Ricordate che gli specchietti devono essere sempre posizionati in conformità alle norme del codice della strada quando si guida su una strada pubblica.

► LAMPADE DI LAVORO



Le luci di lavoro si trovano sul tetto della cabina (due anteriori e due posteriori). L'accensione avviene tramite gli appositi interruttori sulla console del tetto.



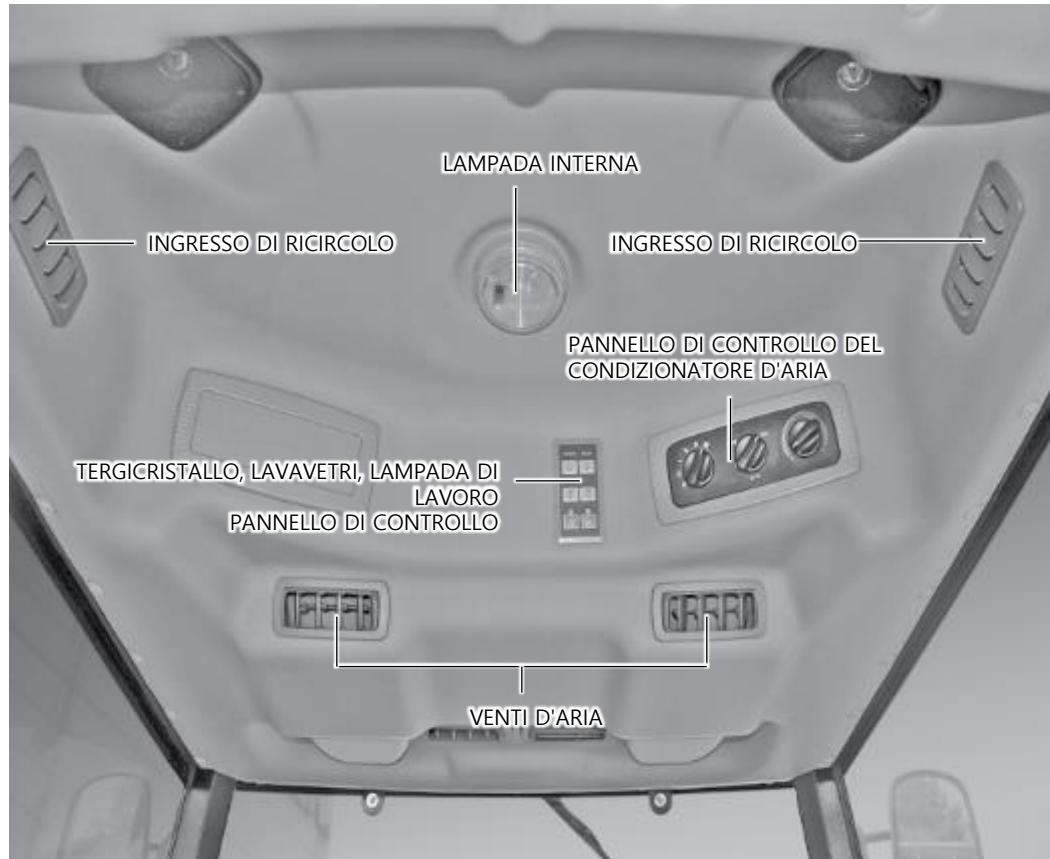
► SOFFITTO DELLA CABINA

Il soffitto è imbottito di materiale isolante per bloccare l'irradiazione di calore nella cabina e mantenere la temperatura bassa quando si lavora in zone molto soleggiate.

La piattaforma della cabina è rivestita con una moquette "firm grip" nelle aree di uso più comune.

Si raccomanda di tenere questo tappeto sgombro da terra, fango, ecc. in modo che l'operatore possa salire e scendere dal trattore in piena sicurezza.

► INTERNO DELLA CABINA





► VENTILAZIONE

L'unità di ventilazione è alloggiata nel soffitto della cabina.

Per accenderlo e regolarlo, ruotare l'interruttore del ventilatore elettrico sulla velocità desiderata.

La cabina diventa leggermente pressurizzata quando il sistema di ventilazione è in funzione, in modo che l'aria fresca possa entrare solo attraverso il filtro installato nella parte posteriore del tetto della cabina.

L'interruttore della ventola può essere azionato solo dopo aver inserito la chiave di accensione.

Il flusso d'aria può essere regolato e indirizzato posizionando opportunamente le bocchette.

L'aria può essere aspirata dall'esterno o ricircolata dall'interno della cabina tramite le relative prese laterali.

► INGRESSI DI RICIRCOLO COMPLETAMENTE CHIUSI

L'aria viene aspirata interamente dall'esterno della cabina attraverso la griglia posteriore e filtrata da un elemento di carta posizionato dietro la griglia.

IMPORTANTE

- È molto importante che le bocchette d'aria non siano mai completamente chiuse per consentire un flusso d'aria costante.
- Per ottenere una maggiore pressurizzazione all'interno della cabina, è necessario prelevare l'aria dall'esterno, pertanto la griglia di ricircolo dell'aria interna deve essere completamente chiusa.

► TERGICRISTALLO, LAVAVETRI, PANNELLO DI CONTROLLO DELLE LUCI DI LAVORO



Il pannello di controllo di tergicristalli, lavavetri e luci di lavoro si trova sul lato destro dell'operatore.

1. Interruttore del tergicristallo : Accendere il tergicristallo dei finestrini anteriori e posteriori.
2. Interruttore del liquido lavavetri : Spruzzare il liquido lavavetri nei finestrini anteriori e posteriori.
3. Interruttore della lampada di lavoro : Accendere la lampada di lavoro sul lato anteriore/posteriore.

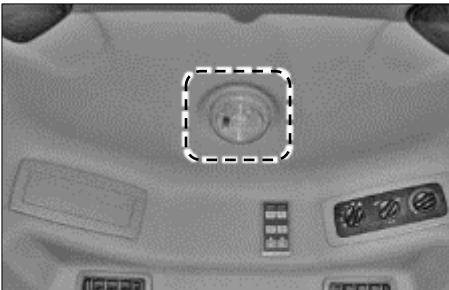
► SERBATOIO DEL LIQUIDO DI LAVAGGIO



Controllare il livello del liquido lavavetri nel serbatoio di plastica situato sul lato posteriore del trattore.

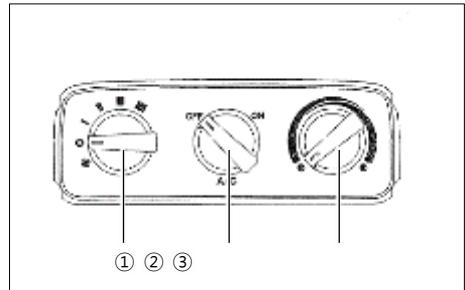
In inverno si consiglia di aggiungere al liquido lavavetri un antigelo o un alcool metilico adatto.

► LAMPADA INTERNA



Premere il pulsante per accendere e premere nuovamente per spegnere.

► CONTROLLO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA



1. Interruttore di controllo del soffiatore:
Il volume d'aria può essere modificato in 5 fasi, da 0 a 4. Nella posizione "4" si ottiene il volume d'aria maggiore.
2. Interruttore di alimentazione:
Questo interruttore può accendere/spegnere il condizionatore d'aria.
 - ON (girare a destra) - Il climatizzatore è acceso.
 - OFF (girare a sinistra) - Il climatizzatore è spento.
3. Interruttore di regolazione della temperatura :
Impostare questo selettore nella posizione desiderata per ottenere la temperatura ottimale dell'aria.
 - Ruotare a destra per ottenere aria più calda.
 - Ruotare a sinistra - per ottenere aria più fredda.



► SISTEMA DI RISCALDAMENTO

Per far funzionare il condizionatore d'aria, la ventola deve essere accesa.

La regolazione del volume e della temperatura della soffiante e tutte le bocchette devono essere regolate per ottenere il miglior raffreddamento/riscaldamento in base alla temperatura ambiente e alle condizioni della polvere. Quando si aziona il sistema di condizionamento dell'aria, il livello di umidità diminuisce.

IMPORTANTE

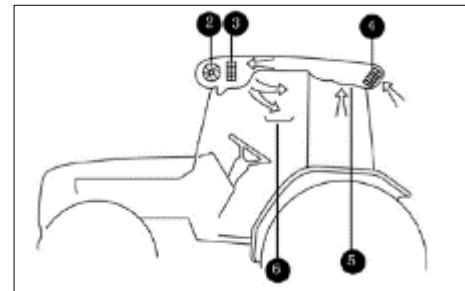
- Durante la stagione fredda, con una temperatura ambiente superiore a 0°C (32°F), azionate il condizionatore d'aria almeno una volta al mese, per un periodo di 10-15 minuti.

In questo modo si lubrificano le guarnizioni per evitare che diventino fragili e si previene la perdita di refrigerante dal sistema.

- Il sistema è dotato di un refrigerante sicuro per l'ambiente, l'R134a. Non ricaricare mai il sistema di condizionamento dell'aria con un refrigerante diverso dall'R134a per evitare la perdita di freddo e danni permanenti a tutti i componenti del sistema di condizionamento dell'aria.

L'accensione e la regolazione del riscaldamento si effettuano ruotando la manopola di comando sulla consolle del tetto, quindi accendendo la ventola e impostando il selettori sulla velocità preferita.

Riscaldare rapidamente la cabina, la manopola deve essere ruotata completamente in senso orario e il soffiatore deve essere impostato sulla velocità 4. Lo schermo viene disappannato o sbrinato dall'aria diretta attraverso una feritoia. Per lo sbrinamento o l'abbattimento rapido, tutte le altre bocchette devono essere chiuse.



IMPORTANTE

- La ventilazione è assicurata da un'unica unità di soffiaggio che serve sia l'impianto di riscaldamento che quello di condizionamento.
- Dopo aver raggiunto la temperatura desiderata, regolare il sistema in base alle proprie esigenze.

IMPORTANTE

- Per un funzionamento ideale del sistema, il motore deve funzionare a 1.000 giri/min.

2. Velocità della ventola di riscaldamento
3. Resistenze elettriche
4. Filtro dell'aria
5. Entrate di ricircolo
6. Prese d'aria

ATTENZIONE

- Prima di avviare il motore, accertarsi che il sistema sia spento (spegnendo la ventola di ventilazione) per non sovraccaricare la batteria.
- Dopo aver utilizzato il sistema a piena potenza per un lungo periodo di tempo, non spegnerlo mai improvvisamente, ma lasciarlo prima al minimo per circa 20 secondi.

► CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA DI RISCALDAMENTO

Il sistema di riscaldamento è composto da due unità:

1. Riscaldatore e unità di soffiaggio installati dietro la console del tetto.
2. Gruppo di alimentazione, costituito da un alternatore ausiliario situato davanti al motore e azionato da una cinghia direttamente collegata alla puleggia del motore.
Se l'aria non esce subito dai diffusori non appena l'impianto viene avviato, spegnerlo immediatamente e individuare il guasto.



IMPORTANTE

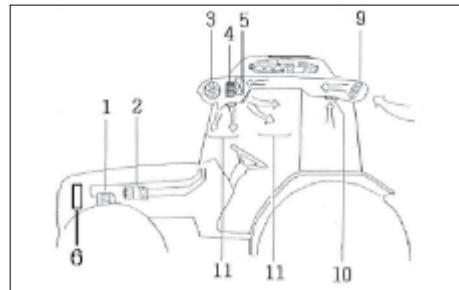
- Non accendere mai il sistema di riscaldamento quando si lavora in ambienti polverosi.

► SISTEMA DI RISCALDAMENTO E CONDIZIONAMENTO

Il sistema è progettato per garantire una temperatura ottimale all'interno della cabina e il massimo comfort e sicurezza per l'operatore.

Tuttavia, è consigliabile rivolgersi alle nostre officine specializzate ogni volta che è necessario effettuare riparazioni o regolazioni.

Non avvicinarsi al sistema con fiamme libere, in quanto l'eventuale fuoriuscita dal circuito potrebbe produrre un gas letale.



1. Alternatore
2. Compressore
3. Ventola di velocità
4. Resistenza elettrica
5. Evaporatore
6. Condensatore
7. Filtro dell'aria
8. Entrate di ricircolo
9. Prese d'aria



► BOCCHETTE DI CIRCOLAZIONE DELL'ARIA



Con la bocchetta di ricircolo impostata in qualsiasi posizione, l'aria esterna viene comunque aspirata nella cabina.

► FILTRO DI ASPIRAZIONE DELL'ARIA IN CABINA

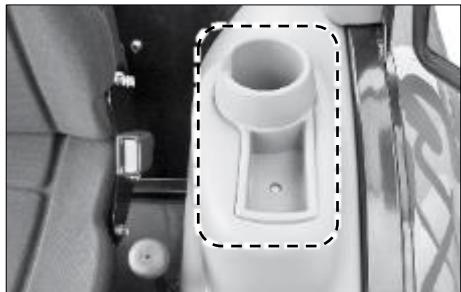


Il filtro in "carta" non è adatto al trattamento dei pesticidi e deve quindi essere sostituito da un filtro a "carbone attivo" disponibile come optional. Una volta terminato il trattamento antiparassitario, è necessario sostituire nuovamente il filtro a "carboni attivi" con il filtro di carta, poiché è l'unico adatto a filtrare le particelle estranee dall'aria.

ATTENZIONE

- I filtri dell'aria della cabina rimuovono la polvere nell'aria, ma non sono in grado di rimuovere le sostanze chimiche utilizzate per l'irrorazione delle colture o per il controllo delle erbe infestanti. Molte sostanze chimiche utilizzate per questi scopi sono tossiche se usate in modo improprio e possono essere pericolose per gli operatori e per le persone che si trovano nell'area. Seguire le istruzioni dei produttori delle attrezzature e dei prodotti chimici per quanto riguarda il divieto di spargere polvere o spray, le pratiche di igiene personale e altre precauzioni indicate dai produttori.

► PORTABICCHIERI, VASSOIO



Mettete le bottiglie e gli effetti personali.

► CONTROLLO DELL'IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE

1. Refrigerante economico:
R134a: 0,7~0,85kg (1,54~1,87 lbs.)

La presenza di aria e acqua nel sistema potrebbe comprometterne l'efficienza.

- L'aria viene compressa inutilmente dal compressore e non si produce alcun effetto di raffreddamento.
 - L'umidità tende a formare ostruzioni che impediscono l'efficienza del raffreddamento.
2. Controllare la tensione della cinghia: quando si applica la pressione delle dita al punto centrale tra le due pulegge.
 3. Le alette del condensatore devono sempre essere debitamente pulite con acqua o con un set d'aria.

► CONTROLLO DELLA CARICA DELL'IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE

1. Controllare la carica di refrigerante.
 - Far girare il motore a 1.500 giri/min.
 - Impostare il sistema di condizionamento dell'aria nella posizione più fredda per 5 minuti.
 - Controllare il vetro spia caro o nuvoloso.
2. Controllare il refrigerante con la spia dell'essiccatore.

ATTENZIONE

- Se il condizionatore d'aria viene fatto funzionare senza carica, la lubrificazione del compressore può causare danni.



► COME CONTROLLARE
L'IMPIANTO DI
CONDIZIONAMENTO DELL'ARIA
CON L'AGO DELL'INDICATORE
ALTO-BASSO

Il collegamento con il manometro del collettore può individuare la causa del sistema di condizionamento dell'aria.

Perché il manometro del collettore è vario e sensibile. (La temperatura ambiente si basa su 30-35°C (86-95°F)).

► CONVERSIONE DELLA PRESSIONE
DEL GAS

- $\text{lb/in}^2 = \text{PSI}$
- $1 \text{ kgf/cm}^2 = 14,22 \text{ lb/in}^2$
ex) 200 PSI = 14 kgf/cm²

 ATTENZIONE

- È necessario far funzionare il motore a 1500~2000 giri/minuto, in modo da poter controllare la causa corretta e l'aria condizionata. (Nel caso in cui la figura del manometro indicato abbia un certo gioco, confermare con i dati approssimativi dell'ago indicato).



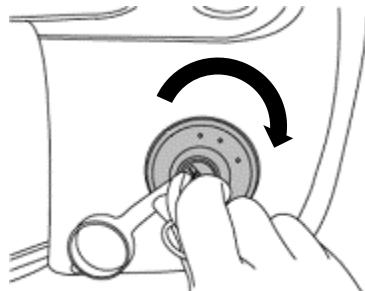
D. FUNZIONAMENTO

1. AVVIO E ARRESTO DEL MOTORE D - 2
2. TRATTORE OPERATIVO D - 4
3. FUNZIONAMENTO DELLA PRESA DI FORZA D - 7
4. FUNZIONAMENTO DEL DPF D - 9
5. IMPLEMENTI D - 11
6. TRAINO DEL TRATTORE D - 13
7. CONTROLLI DURANTE LA GUIDA D - 15
8. PROCEDURE DI LAVORO D - 17
9. CONSIGLI OPERATIVI D - 23
10. COME UTILIZZARE I MARTINETTI D - 28



1. AVVIO E ARRESTO DEL MOTORE

► COME AVVIARE IL MOTORE



1. Assicurarsi che non vi siano ostacoli intorno al trattore.
2. Sedersi sul sedile del conducente e verificare che il freno di stazionamento sia inserito.
3. Verificare che la leva del cambio e l'interruttore della presa di forza siano in posizione neutra.
4. Tirare la leva dell'acceleratore a metà.
5. Premere il pedale della frizione. L'interruttore di sicurezza è attivato.
6. Inserire la chiave nell'interruttore principale e portare l'interruttore in posizione "ON". Verificare l'accensione della spia dell'olio motore e della spia di carica.
7. Portare l'interruttore principale in posizione "START". Quando il motore

- è avviato, rilasciare l'interruttore.
- Verificare che tutte le spie di monitoraggio si spengano dopo l'avviamento del motore.

IMPORTANTE

- Non girare mai la chiave in posizione "start" mentre il motore è in funzione per non danneggiare gravemente il motorino di avviamento e il volano del motore.
- Evitare di far funzionare il motore di avviamento per oltre 10 secondi. Consuma molta corrente.
- Se il motore non può essere avviato entro 10 secondi, attendere 30 secondi e riprovare.
- Soprattutto quando fa freddo, lasciare sempre il trattore al minimo per un po' di tempo per riscaldarsi e accumulare una pressione dell'olio sufficiente a garantire una temperatura di esercizio normale per una maggiore durata del motore.

ATTENZIONE

- Non avviare mai il motore collegando direttamente il terminale del motore di avviamento o l'interruttore di sicurezza. Il trattore potrebbe muoversi improvvisamente e causare un incidente.

► PERIODO DI RODAGGIO

Conservare le seguenti istruzioni per l'uso iniziale di 50 ore.

1. Evitare partenze e arresti bruschi.
2. Non utilizzare una velocità o un carico eccessivo.
3. Guidare il trattore solo quando il motore è sufficientemente caldo.
4. Non far girare il motore al minimo alla massima velocità.
5. Controllare ogni parte e sostituire l'olio e il fluido dopo 50 ore di utilizzo.
6. Per l'aggiunta e la sostituzione dell'olio motore, consultare la sezione Manutenzione.

► ARRESTO DEL MOTORE



1. Far girare il motore al minimo prima di spegnerlo.
2. Girare l'interruttore a chiave in posizione «OFF».
3. Rimuovere la chiave dall'interruttore.

IMPORTANTE

- Non arrestare il motore ad alta velocità.
- Se il motore è rimasto acceso per un lungo periodo di tempo, spegnerlo solo dopo averlo fatto girare al minimo per 5-10 minuti.

► IDLINGUA DEL MOTORE

Dopo l'avviamento del motore, farlo girare al minimo per 5~10 minuti in modo che l'olio arrivi in ogni parte del motore.

IMPORTANTE

- Se il motore viene caricato subito dopo l'avviamento, può causare uno stallo e un guasto del motore. Assicurarsi di far girare prima il motore al minimo.
- Se si trascura di far girare il motore al minimo, si può provocare:
 - ✓ Sequestro della pompa idraulica
 - ✓ Guasto al sistema idraulico.

ATTENZIONE

- Assicurarsi di inserire il freno di stazionamento mentre il motore è al minimo.
- Non fate mai girare il motore al minimo in un'area poco ventilata. Le emissioni possono causare avvelenamento da monossido di carbonio.

► FUNZIONAMENTO AL MINIMO CON IL FREDDO

L'olio idraulico di questo veicolo viene utilizzato anche come fluido di trasmissione. Se in inverno la temperatura scende e l'olio si raffredda, la sua viscosità aumenta e la pompa idraulica non riesce ad aspirare l'olio, causando un malfunzionamento.

Assicurarsi di far girare il motore al minimo in inverno secondo le seguenti istruzioni.

D

TEMPERATURA	TEMPO
32°F o superiore (0°C o superiore)	Almeno 10 minuti
32°F ~ 14°F (- 0°C ~ - 10°C)	10 ~ 20 min.
14°F ~ - 4°F (- 10°C ~ - 20°C)	20 ~ 30 min.
- 4°F o meno (- 20°C o meno)	più di 30 minuti.

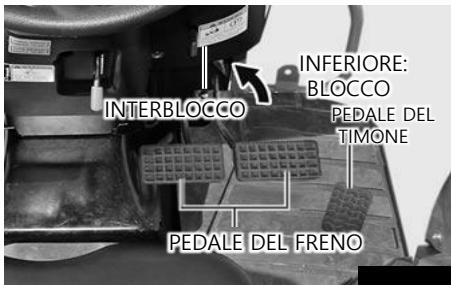
ATTENZIONE

- Quando il motore gira al minimo in ambienti chiusi è necessaria una ventilazione adeguata.



2. FUNZIONAMENTO DEL TRATTORE

► AVVIAMENTO



1. Verificare che i pedali del freno destro e sinistro siano interbloccati quando sono installati due pedali del freno.
Assicurarsi di interbloccare i pedali dei freni destro e sinistro se non si lavora in un campo.
2. Sollevare un attrezzo.
3. Posizionare la leva principale e secondaria del cambio nella posizione desiderata.
4. Premere il pedale del freno per rilasciare il freno di stazionamento.
5. Rilasciare lentamente il pedale della frizione mentre si preme il pedale dell'acceleratore per aumentare il regime del motore.

► CAMBIO E GUIDA

Per cambiare durante la guida, premere il pedale del freno per arrestare il veicolo in anticipo.

ATTENZIONE

- La velocità di guida in retromarcia è quasi uguale a quella in avanti. Durante la guida in retromarcia, controllare attentamente l'ambiente circostante.
- In particolare, non guidate mai all'indietro con la leva del cambio in posizione di alta velocità. La velocità di guida diventa più elevata e può causare un incidente.
- Collegare i pedali dei freni destro e sinistro quando si sta per partire se sono installati due pedali dei freni.

ATTENZIONE

- Evitare di girare ad alta velocità. Il trattore può cadere su un fianco.
- Quando il trattore è installato con un attrezzo, la sua lunghezza complessiva diventa elevata. Prestare particolare attenzione alle persone e agli oggetti che si trovano nei paraggi quando si gira.

► GIRARE IN CAMPO



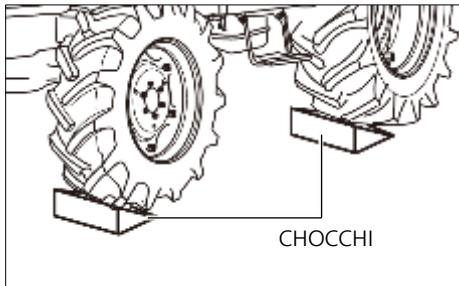
Quando sono installati due pedali del freno.

1. Per girare in un campo, sganciare il gancio dei pedali del freno destro e sinistro.
2. Ruotare il volante e premere il pedale del freno nella direzione desiderata.
3. Durante la rotazione, mantenere basso il regime del motore e girare lentamente.

Quando è installato il pedale del freno singolo.

Ruotare il volante nella direzione desiderata.

► PARCHEGGIARE IL TRATTORE



1. Arrestare completamente il trattore su un terreno pianeggiante.
2. Se un attrezzo è attaccato al veicolo, abbassarlo.
3. Posizionare le leve in posizione neutra.
4. Azionare il freno di stazionamento.
5. Se al trattore è collegato un attrezzo, abbassarlo.
6. Rimuovere la chiave dall'interruttore a chiave.

ATTENZIONE

- Dopo aver parcheggiato, assicurarsi di inserire il freno di stazionamento.
- Se possibile, evitare di parcheggiare in pendenza.
Se è assolutamente necessario parcheggiare in pendenza, bloccare le ruote posteriori.

► INIZIO SU PENDIO RIPIDO

1. Premere i pedali dei freni.
2. Premere il pedale della frizione per disinnestare la frizione.
3. Posizionare la leva del cambio in posizione di bassa velocità.
4. Impostare il motore al regime medio con la leva dell'acceleratore.
5. Rilasciare lentamente il pedale della frizione e mantenerlo premuto per metà.
6. Rilasciare contemporaneamente il pedale del freno lentamente.
7. Tirare di nuovo la leva dell'acceleratore per far girare il motore. Quindi, rilasciare insieme i pedali del freno e della frizione per partire.

► CONSIGLI PER LA GUIDA IN PENDENZA

1. Su una pendenza, impostare la leva del cambio in posizione di bassa velocità per evitare che il motore si arresti.
2. Mantenere una velocità di guida bassa su una strada in discesa.
3. Non mettere la leva del cambio in posizione neutra su una strada in discesa.

IMPORTANTE

- Quando l'ago dell'indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento punta su H_∞ o la spia del liquido di raffreddamento si accende, il motore è surriscaldato. Se il motore funziona continuamente in queste condizioni, le parti del motore possono subire gravi danni. Assicurarsi di intervenire immediatamente.

ATTENZIONE

- Su una strada in discesa, utilizzare il freno motore. In caso contrario, si può provocare un incidente.



► PRECAUZIONI PER LA GUIDA ALL'INTERNO O ALL'ESTERNO DEL CAMPO

1. Verificare che i pedali del freno destro e sinistro siano collegati.
2. È pericoloso entrare e uscire da un campo se il campo è profondo rispetto alla sua sponda. Utilizzare rampe.
3. Muoversi in direzione perpendicolare alla sponda.
4. Quando si esce dal campo, abbassare l'attrezzo in modo da non sollevare le ruote anteriori.
5. Si consiglia di guidare in un campo all'indietro per sfruttare tutta la potenza.

ATTENZIONE

- Fare attenzione a mantenere l'equilibrio del trattore quando si lavora in pendenza.
Il trattore potrebbe perdere l'equilibrio e ribaltarsi.
- È molto pericoloso guidare una persona come peso anteriore.

► CARICO O SCARICO DAL CAMION

1. Quando si carica il trattore su un camion, guidare all'indietro.
2. Fate molta attenzione quando usate le rampe.
3. Se il motore si ferma sulle rampe, premere immediatamente i pedali del freno e rilasciarli lentamente per spostarsi a terra.
Quindi, riavviare il motore per risalire le rampe.

► PRECAUZIONI PER LA GUIDA SU STRADA

1. Quando si cambia direzione su una strada, utilizzare l'indicatore di direzione per informare gli altri conducenti.
2. Usate gli anabbaglianti quando c'è un veicolo in arrivo dall'altra parte di notte.
3. Verificare che i pedali del freno destro e sinistro siano collegati.
4. Tenere spente le luci di lavoro quando si guida di notte.
5. Seguire tutte le leggi vigenti e guidare in modo sicuro.
6. Non lasciate mai che qualcuno guidi il trattore, tranne voi stessi come conducente.

ATTENZIONE

- Se si guida su una strada con un attrezzo attaccato, il lato anteriore del trattore tende a sollevarsi e il veicolo potrebbe non essere sterzato correttamente.

3. FUNZIONAMENTO DELLA PTO

La presa di forza posteriore è prevista per un'utilità variabile.

Il motore non si avvia se l'interruttore della presa di forza è in posizione ON.

Il motore si spegne se l'operatore lascia il sedile con il freno di stazionamento rilasciato e la presa di forza inserita.

PRESA DI FORZA	Velocità della presa di forza
POSTERIORE	540 GIRI/MIN.

ATTENZIONE

- Per evitare di danneggiare la trasmissione e l'attrezzo, non innestare la presa di forza con il motore acceso ad alta velocità.
- Non utilizzare alcun attrezzo a una velocità superiore a quella specificata.
- Quando si effettuano regolazioni sull'attrezzo, spegnere il motore per evitare gravi lesioni.
- Quando si lascia il trattore, spegnere il motore e togliere la chiave. Azionare il freno di stazionamento.

► PTO OPERATIVA



► LAMPADA PTO



- Seguire i passi successivi per utilizzare la PTO.
- Ridurre il regime del motore al minimo.
 - Cambiare l'interruttore della modalità PTO e/o la leva del cambio PTO nelle posizioni desiderate.
 - Attivare l'interruttore della presa di forza.
 - Aumentare il regime del motore alla velocità desiderata.

La spia della presa di forza indica lo stato dell'albero della presa di forza.

- Se la spia della presa di forza si accende:**
La presa di forza sta ruotando.
- Se la spia della PTO lampeggia:**
La PTO è ferma, ma ruota quando si solleva un attrezzo. (opzione)
- Se la spia della presa di forza è spenta:**
La presa di forza è spenta.



► TABELLA DI ROTAZIONE DELLA
PRESA DI FORZA

N/A : non applicabile

PRESA DI FORZA INTERRUTTORE	MODO PTO INTERRUTTORE	CAMBIO DELLA PRESA DI FORZA LEVA	POSIZIONE DI ATTUARE	LAMPADA PTO	ALBERO CARDANICO ROTANTE
SPENTO		N/D		SPENTO	SPENTO
N/D	SPENTO	N/D		SPENTO	SPENTO
	N/D	SPENTO	N/D	SPENTO	SPENTO
ON	AUTO	ON	RAGGIUNTO	LAMPEGGIANT E	SPENTO
ON	AUTO	ON	ABBASSATO	ON	ON
ON	MANUALE	ON	N/D	ON	ON

- Dalla tabella precedente si evincono le caratteristiche di sicurezza della PTO.

Quando il monitor sul cruscotto lampeggia, indica all'operatore che la PTO è in posizione on, ma che momentaneamente non sta ruotando perché l'attrezzo è sollevato da terra o entrambi. La PTO inizierà a ruotare istantaneamente quando l'attrezzo viene abbassato a terra.

- L'operatore deve utilizzare questo segnale lampeggiante per liberare l'area intorno al trattore dagli astanti/guardanti, poiché le lame rotanti di alcuni attrezzi possono accidentalmente causare lesioni alle persone che si trovano in prossimità del trattore.
- L'arresto della PTO quando l'attrezzo viene sollevato da terra con il comando di posizione evita di danneggiare l'attrezzo o l'albero della PTO.

ATTENZIONE

- Quando l'interruttore della modalità PTO è in posizione manuale, la PTO non smette di girare. Se si lavora su terreni duri o marciapiedi con un attrezzo rotante, l'interruttore ON/OFF della PTO deve essere messo in posizione OFF per arrestare la rotazione della PTO. In caso contrario, le lame rotanti dell'attrezzo spingeranno sul terreno duro sottostante e a loro volta spingeranno il trattore verso l'alto causando incidenti che possono provocare gravi lesioni o la morte.
- Quando si utilizzano attrezzi azionati dalla presa di forza, è necessario prendere ulteriori precauzioni per liberare l'area dagli astanti/guardanti. Le lame rotanti degli attrezzi possono causare gravi lesioni al contatto. L'avviso segnalato dal lampeggiamento del monitor della presa di forza serve a far capire all'operatore che la presa di forza è in posizione attiva e che inizierà immediatamente a ruotare se l'attrezzo viene abbassato o entrambi.
- Non superare in nessun caso le velocità di rotazione specificate dal costruttore dell'attrezzo, poiché ciò può causare gravi danni al trattore/attrezzatura e gravi lesioni alle persone che si trovano nelle vicinanze.

4. FUNZIONAMENTO DEL DPF

► SEQUENZA OPERATIVA DEL PROCESSO DPF

SE È NECESSARIA LA RIGENERAZIONE, SI ACCENDE LA SPIA DPF.

AUMENTARE I GIRI DEL MOTORE AL MASSIMO

PREMERE L'INTERRUTTORE DI GENERAZIONE DEL DPF PER 3 SEC.

FUNZIONAMENTO DELLA VALVOLA DI SCARICO ELETTRONICA

SE LA RIGENERAZIONE È STATA COMPLETATA, LA SPIA DPF SI SPEGNE

- LAMPADE RELATIVE AL RONZIO DEL PROCESSO DPF
- La logica di pulizia (funzionamento della valvola al 30%) viene eseguita a ogni accensione dopo l'inclinazione della valvola di scarico elettronica.

PROCESSO	STATO DELLA LAMPADA	STATO DI RUMOROSITÀ
RIGENERAZIONE DEL DPF PROCESSO RICHIESTO	 ON	RONZIO 3 VOLTE [1 sec. - 1 sec. - 1 sec.] RUMORE DI NUOVO IN 1 MIN.
RIGENERAZIONE DEL DPF AVVIO DEL PROCESSO		RUMORE 1 VOLTA [2 sec.]
DURANTE IL PROCESSO DI RIGENERAZIONE DEL DPF	   ON LAMPEGGIANTE	
RIGENERAZIONE DEL DPF COMPLETATA	TUTTE LE LAMPADE SI SPENGONO	RONZIO 3 VOLTE [1 sec. - 1 sec. - 1 sec.]



► FUNZIONAMENTO ANOMALO DURANTE IL PROCESSO DI RIGENERAZIONE DEL DPF

ISSUE		LAMPADA	STATO DELLA LAMPADA
TEMPERATURA DEL REFRIGERANTE SUPERIORE A 105°C DURANTE IL PROCESSO DI RIGENERAZIONE DEL DPF			[ON] + [ON] + [BLINK]
MODALITÀ DI RILASCIO	RIGENERAZIONE FALLITA		[LAMPEGGIA] + [LAMPEGGIA]
	MODALITÀ DI RILASCIO		[LAMPEGGIA] + [LAMPEGGIA]
	RILASCIO DELLA FORZA		[BATTITO DI CIGLIA] + [BATTITO DI CIGLIA] + [BATTITO DI CIGLIA]

► MALFUNZIONAMENTO DEL MOTORE E DEL DPF

ISSUE		LAMPADA	STATO DELLA LAMPADA
GUASTO AL SENSORE DEL MOTORE	NUMERO DI GIRI	+ RPM OFF	[ON]
	TEMPERATURA DEL REFRIGERANTE	+ TEMPERATURA DEL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO DISATTIVATA	[ON]
GUASTO ALLA VALVOLA DI SCARICO ELETTRONICA			[LAMPEGGIA] + [LAMPEGGIA]
DPF FAIL	DANNI AL DPF		[ON] + [ON]
	RIMOZIONE DEL DPF		[ON] + [ON]

5. IMPLEMENTI

► CONNESSIONE AGLI ATTREZZI

1. Assicurarsi di spegnere il motore prima di collegare gli attrezzi.
2. Muovere la leva della valvola a doppio effetto in avanti e indietro per 4-5 volte per scaricare la pressione nella linea idraulica del trattore.

In caso contrario, è difficile collegare gli accoppiatori e il fluido idraulico può essere spruzzato dalla linea e finire negli occhi durante il collegamento.

3. Rimuovere qualsiasi materiale estraneo intorno agli accoppiatori maschio e femmina.

L'ingresso di materiale estraneo nei componenti idraulici può causare il malfunzionamento del sistema.

4. Aprire il coperchio antipolvere dell'attacco femmina del trattore e inserire l'attacco maschio dell'attrezzo.

Quando gli accoppiatori sono innestati, si sente un clic.

5. Tirare il tubo idraulico dell'attrezzo per verificare che gli accoppiatori siano collegati correttamente.
6. Avviare il motore e controllare lo stato di funzionamento e le perdite.



IMPORTANTE

- Le valvole di controllo idraulico potrebbero non esistere a seconda del modello di trattore.

► DISCONNESSIONE AGLI ATTREZZI

1. Assicurarsi di spegnere il motore prima di scollararlo.
2. Scaricare la pressione residua nei tubi idraulici dell'attrezzo e del trattore azionando la leva della valvola a doppio effetto per 4-5 volte.
3. Rimuovere qualsiasi materiale estraneo intorno agli accoppiatori.
4. Mantenere l'attrezzo in equilibrio rimuovendo qualsiasi carico applicato (abbassandolo a terra, ad esempio).
Se si scollega il tubo mentre all'attrezzo è applicato un carico esterno, è difficile collegare l'attrezzo in futuro.
5. Rimuovere l'accoppiatore maschio spingendo all'indietro la boccola dell'accoppiatore femmina del trattore.

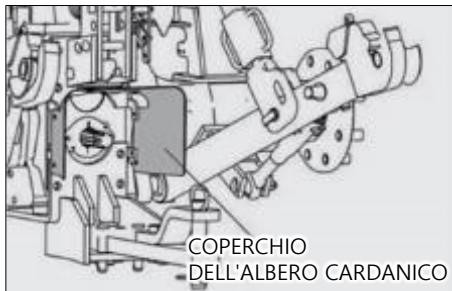


► ATTREZZO DI MONTAGGIO

6. Chiudere il coperchio antipolvere dell'attacco femmina del trattore. Avvolgere l'attacco maschio dell'attrezzo con un sacchetto di plastica per evitare la contaminazione.

ATTENZIONE

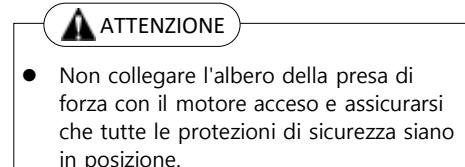
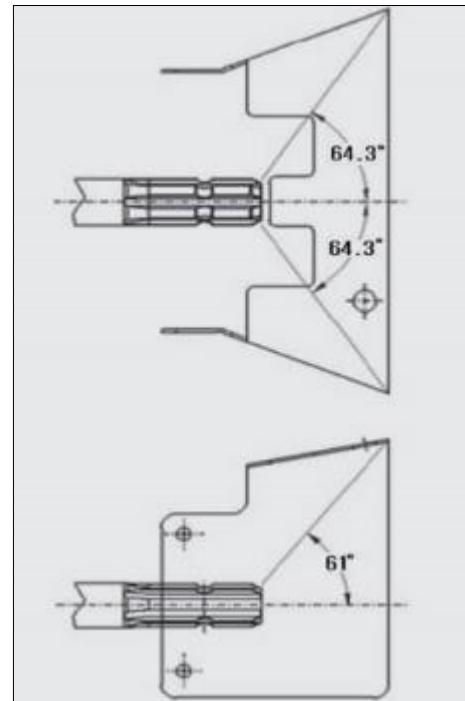
- Non collegare o scollegare mai il tubo idraulico dell'attrezzo quando la pressione non è stata rilasciata o il motore è in funzione.
È difficile collegare e scollegare il tubo e il fluido idraulico può essere spruzzato dal tubo e finire negli occhi o sulla pelle.
- Fermare il motore e indossare occhiali e guanti protettivi prima di lavorare.

COPERCHIO
DELL'ALBERO CARDANICO

Se si utilizza la presa di forza, rimuovere il coperchio di sicurezza dall'albero della presa di forza.

Regolare l'asta del giogo sui tiranti inferiori in base all'attrezzo in uso. Fissare la barra inferiore sinistra, quindi fissare la barra inferiore destra utilizzando la maniglia di regolazione sulla scatola di livellamento, se necessario. Fissare la barra superiore. Collegare l'albero della presa di forza al trattore, se utilizzato, assicurandosi che sia bloccato in posizione.

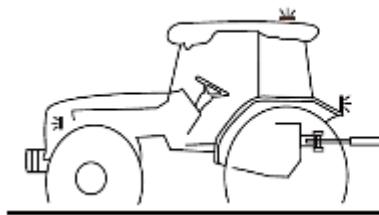
Regolare le catene di controllo in base all'attrezzo e serrare i controdadi. Per rimuovere un attrezzo si inverte la procedura.

**ATTENZIONE**

- Non collegare l'albero della presa di forza con il motore acceso e assicurarsi che tutte le protezioni di sicurezza siano in posizione.

6. TRAINO DEL TRATTORE

► TRAINO DEL TRATTORE



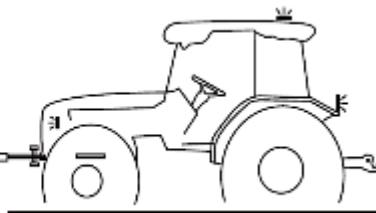
Il trattore può essere trainato solo per brevi distanze, come ad esempio dall'interno all'esterno di un edificio.

Un trattore in panne deve essere trainato per la distanza minima indispensabile per sottrarlo a condizioni potenzialmente pericolose.

Osservare tutte le disposizioni di legge previste dal codice della strada relative alla legislazione nazionale in materia di manovre di traino.

PERICOLO

- Non permettere MAI ad altre persone di accedere al posto di guida del trattore durante il traino.



ATTENZIONE

- Si consiglia di trasportare il trattore su un caricatore basso in caso di distanze di trasporto più lunghe. Rispettare le norme di larghezza e altezza massima per il trasporto su strada. Verificare che il caricatore sia adatto al peso del trattore da trasportare.

ATTENZIONE

- Un operatore deve sempre essere ai comandi del trattore quando questo viene trainato.

► TRAINO CON MOTORE ACCESO

Il traino con il motore acceso può essere effettuato se viene assicurata la lubrificazione forzata del cambio:

- Velocità del motore tra 1.200 e 1.300 giri/min.
- Velocità massima di traino 8 km/h
- Distanza massima di traino 1 km

Per il traino del trattore utilizzare solo una barra standard applicata al gancio di traino anteriore approvato dal costruttore. Assicurarsi di utilizzare il perno corretto per il gancio di traino e di fissarlo con il suo perno di bloccaggio.

Pulire tutte le luci necessarie per l'uso su strada, anteriori e posteriori, e assicurarsi che siano funzionanti.

Prima di iniziare il traino, verificare le seguenti condizioni:

- Sganciare qualsiasi attrezzo dal trattore;
- Bloccare i due pedali del freno con il fermo di collegamento;
- Disattivare la presa di forza e il bloccaggio del differenziale;



- Portare la leva di comando dell'inversore e la leva del cambio in folle;
- Portare la leva del cambio secondario in posizione di alta velocità;
- Portare la leva del creeper in folle;
- Esponete il segnale SMV (Slow Moving Vehicle) e accendete il lampeggiante rotante e le luci di emergenza.

Durante i trasferimenti su strada osservare le seguenti istruzioni:

- Aspettate che il traffico si diradi prima di immettervi sulla strada.
Prestare attenzione in prossimità di incroci non regolamentati.
Rallentate fino a quando non avrete una visuale chiara in entrambe le direzioni.
- Mantenete la vostra corsia e guidate il più vicino possibile al marciapiede.
- Se dietro di voi si forma una coda, accostate il prima possibile a una piazzola di sosta per consentire il passaggio del traffico.
- Quando si arresta il trattore (in qualsiasi circostanza), inserire il freno di stazionamento.

La velocità di marcia deve essere sempre tale da consentire il completo controllo e la stabilità del trattore in tutte le condizioni.

PERICOLO

- Non tentare mai di trainare il trattore con funi (comprese quelle d'acciaio) perché la rottura della fune può causare gravi lesioni.

ATTENZIONE

- Accendere le luci di emergenza e le luci rotanti.
Affiggere le opportune segnalazioni che indicano che il trattore viene trainato.
Osservare e rispettare le norme nazionali in materia.
Osservare le norme di sicurezza locali.

► TRAINO A MOTORE SPENTO

A motore fermo e con il sistema di lubrificazione forzata non funzionante, il trattore non deve essere trainato se non quando la sicurezza è a rischio.

IMPORTANTE

- A motore spento e con il sistema di lubrificazione forzata del cambio non funzionante, il trattore può essere trasferito a un centro di assistenza solo se caricato su un trasportatore.

7. CONTROLLI DURANTE LA GUIDA

► CONTROLLO DURANTE LA GUIDA

Monitorare costantemente le spie sul pannello di controllo e, se una di esse si accende, arrestare il trattore per determinare la causa.

causa.

► PRESSIONE DELL'OLIO



► CARICA DELLA BATTERIA



Se la spia della pressione dell'olio si accende, controllare innanzitutto il livello dell'olio.

Se il livello dell'olio è corretto, rivolgersi a un rivenditore qualificato per verificare il motivo dell'accensione della spia.

Se la spia dell'alternatore si accende, controllare tutti i collegamenti e verificare che la cinghia della ventola non sia rotta.

Se tutti i collegamenti e la cinghia della ventola sono intatti, consultare il rivenditore per determinare la causa del problema.



► MANOMETRO DEL CARBURANTE



Per evitare un'eccessiva condensa nel serbatoio del carburante, riempirlo alla fine di ogni giornata di lavoro e assicurarsi che durante il giorno non scenda a un livello tale da richiedere lo spurgo dell'impianto di alimentazione per espellere l'aria presente nel sistema dopo il riempimento del serbatoio.

► TEMPERATURA DEL REFRIGERANTE



Se la spia del liquido di raffreddamento si accende, il motore è surriscaldato.

Arrestare il trattore e controllare quanto segue:

- Liquido di raffreddamento del radiatore
- Aletta del radiatore non intasata
- Cinghia della ventola non allentata

Se necessario, far controllare il trattore da un'officina.



PERICOLO

- Lasciare raffreddare il motore prima di aprire il tappo del radiatore, poiché il vapore caldo e l'acqua bollente possono provocare gravi ustioni.

8. PROCEDURE DI LAVORO

► PRECAUZIONI PER LA MANIPOLAZIONE DEGLI ATTREZZI

1. Quando si guida il trattore per attaccare o staccare un attrezzo, assicurarsi che non ci sia nessuno tra il trattore e l'attrezzo o nelle vicinanze.
2. Installare e rimuovere l'attrezzo solo su un terreno sicuro e pianeggiante.
3. Quando si installa un attrezzo pesante, installare un peso sulla parte anteriore per mantenere l'equilibrio.
4. Quando si regola un attrezzo, inserire il freno di stazionamento, arrestare il motore e impostare preventivamente l'interruttore della presa di forza in posizione OFF.
5. Per trainare qualsiasi cosa, utilizzare esclusivamente il gancio di traino.
6. Quando si lavora con un caricatore frontale, installare un attrezzo sul retro per mantenere l'equilibrio (se necessario).

► IMPLEMENTAZIONE GENERALE

Precauzioni di sicurezza per il rotavatore.

Non rimuovere mai il coperchio di sicurezza del rotavatore.

Non rimuovere il coperchio dell'albero cardanico e il coperchio di sicurezza del giunto cardanico.

Durante la regolazione di ciascun componente, disinnestare la presa di forza e arrestare preventivamente il motore.

Quando si viaggia su strada, tenere la presa di forza disinnestata.

Inoltre, tenere il rotavatore abbassato su una strada, purché non urti la terra.

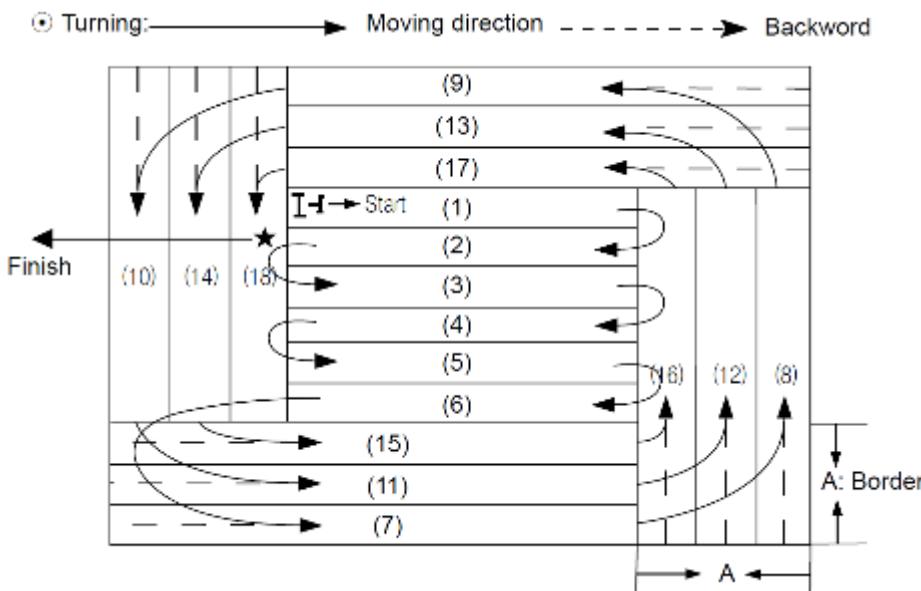
Per il giunto cardanico, l'albero interno e l'albero esterno devono essere sovrapposti di almeno 15 cm.

Verificare che il giunto cardanico sia saldamente fissato all'albero del trattore e del rotavatore.



ATTENZIONE

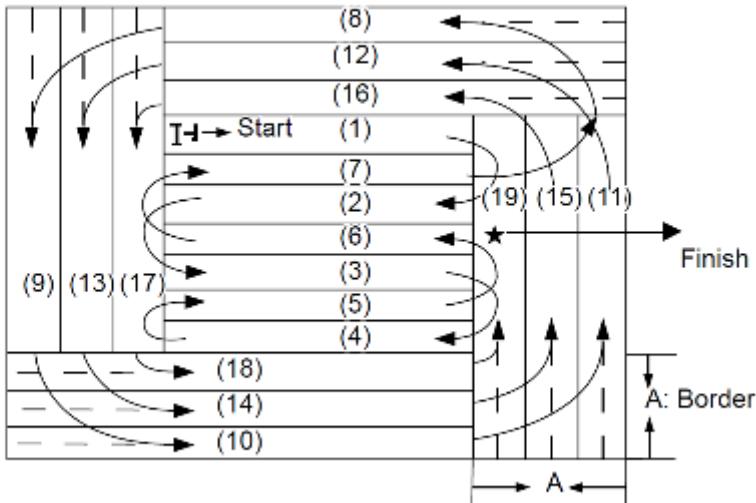
- Prima di lavorare, leggere attentamente le istruzioni riportate sulle decalcomanie di avvertimento di ciascun attrezzo.
- Per evitare lesioni dovute alla manipolazione errata di un attrezzo, leggere attentamente il manuale d'uso dell'attrezzo e lavorare in modo sicuro e preciso con cautela.
- L'installazione di un attrezzo inadeguato può provocare un infortunio. Installare solo gli attrezzi specificati dal produttore.



1. Schema di aratura di ritorno sequenziale

- Questo schema può essere utile in un campo ben pianificato e in buone condizioni.
- Il confine mostrato nella figura è la larghezza di aratura effettiva del rotavatore e dovrebbe essere impostato un po' più stretto di tre volte la larghezza di aratura.
- Il punto di partenza è il punto di arrivo.
- Arare in sequenza da (1) a (6) e in modo circolare da (7) a (18).
- Quando si procede in avanti per l'aratura, tenere la sponda sul lato destro.
- Fate attenzione a non schiacciare con le ruote il terreno già arato.

Turning: → Moving direction → Backward

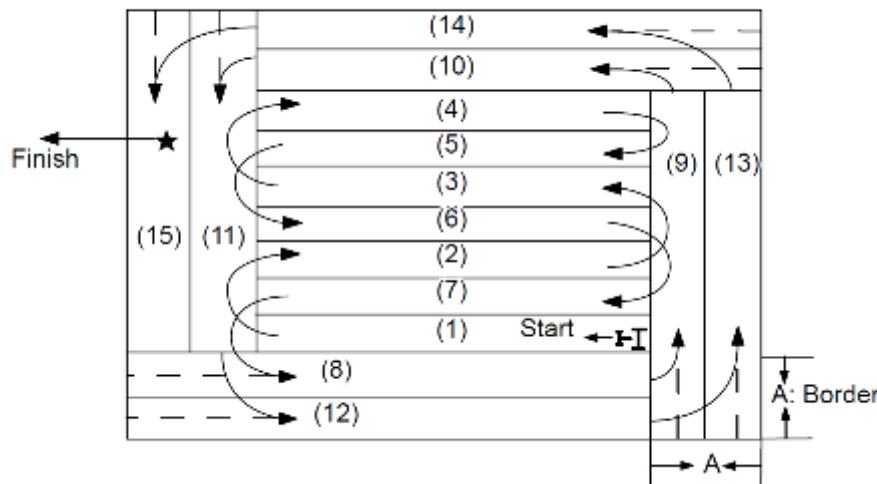


2. Schema di aratura a ritorno alternato

- Questo schema è utile per campi stretti o corti o per campi mal progettati in cui non è facile girare.
- Nella figura, la larghezza di aratura per (1), (2), (3) e (4) deve essere sovrapposta a quella per (5), (6) e (7) per circa 10 cm.
- Per le sezioni da (1) a (7), eseguire l'aratatura in modo alternato. Per le sezioni da (8) a (19), eseguire un'aratatura circolare.
- Per ulteriori dettagli, consultare il modello di ritorno sequenziale.



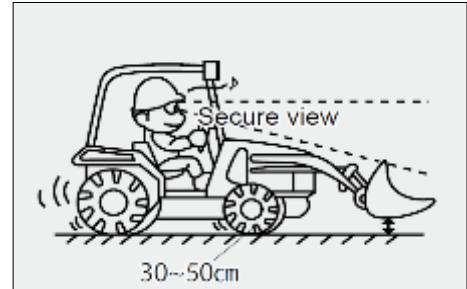
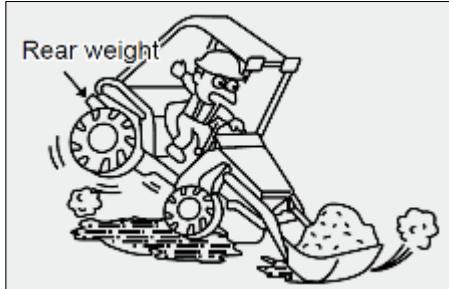
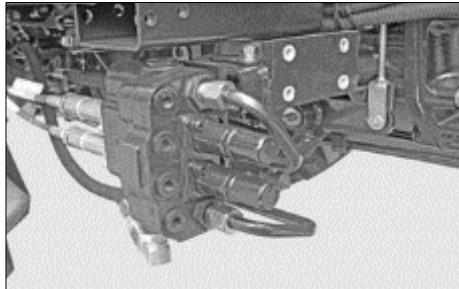
- Turning: → Moving direction → Backward



3. Modello di livellamento del terreno

- I lavori di livellamento del terreno possono essere eseguiti dopo la frantumazione del suolo o meno.
- La velocità del veicolo può essere impostata più velocemente quando si esegue il lavoro di livellamento del terreno con terreno già frantumato.
- Quando si lavora in un campo umido, riempire il campo con una quantità d'acqua sufficiente a rendere invisibili le tracce dell'aratura.
- Il bordo mostrato nella figura dovrebbe essere un po' più stretto di due volte la larghezza di un'aratura.
- Per ulteriori dettagli, consultare il modello di ritorno alternato.

► CARICATORE FRONTALE



D

Quando si installa il caricatore, questo deve essere rivolto verso l'alto, mentre quando non è installato il caricatore deve essere rivolto verso sinistra.

ATTENZIONE

- Quando si collegano i tubi idraulici, impostarli secondo le indicazioni di funzionamento specificate sull'etichetta applicata sul lato della leva del joystick.
- Il funzionamento anomalo di un caricatore può causare un incidente.

IMPORTANTE

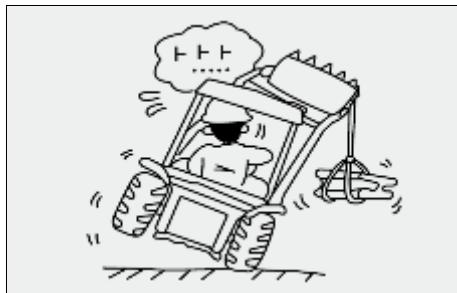
- Se è difficile sterzare il trattore per l'aratura perché le ruote anteriori sono sollevate, installare un peso aggiuntivo sulla parte anteriore. (se non è installato un caricatore).

Mantenere l'equilibrio tra la parte anteriore e quella posteriore installando un peso sul retro del trattore o fissando un peso o un attrezzo utilizzando l'attacco a 3 punti.

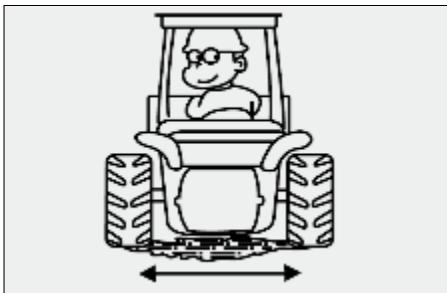
Quando si trasportano oggetti con un caricatore, abbassare il caricatore e mantenere una velocità di guida ridotta.

Mantenere il caricatore a 30-50 cm da terra e la velocità di guida inferiore a 5 km/h.

Quando si sale su un pendio o su un'area non asfaltata, ridurre la velocità e guidare con attenzione.



Non sollevare nulla solo con un lato del trattore. In tal caso, il trattore potrebbe cadere su un fianco.
Assicuratevi di distribuire il carico in modo uniforme.



Mantenere lo spazio tra le ruote posteriori il più ampio possibile per garantire la sicurezza del trattore.



ATTENZIONE

- Non lasciate che qualcuno guidi il caricatore per lavoro, ad esempio per spargere il fertilizzante. Potrebbe cadere dal caricatore, causando lesioni o addirittura la morte.
- Abbassare sempre il caricatore a terra prima di lasciare il trattore.

IMPORTANTE

- Questo capitolo fornisce solo brevi descrizioni e istruzioni per un rotavatore e un caricatore. Pertanto, per istruzioni operative dettagliate e altre descrizioni, consultare il manuale d'uso di ciascun attrezzo.

9. SUGGERIMENTI PER IL FUNZIONAMENTO

Per risparmiare carburante e olio nel vostro trattore, è necessario tenere sempre presente i seguenti aspetti.

► SISTEMA DI PULIZIA DELL'ARIA

1. Pulire regolarmente il filtro dell'aria per evitare che la polvere si depositi.
2. Ogni 50 ore e ogni giorno in condizioni di sabbia/polvere.
 - Pulire l'elemento filtrante del filtro dell'aria con aria compressa.
 - Se l'anello di gomma è tagliato o espanso, sostituirlo con uno appropriato.
Fissare la gomma nella posizione corretta e controllare che non ci siano perdite.
 - Se l'aria fuoriesce dal raccordo del tubo flessibile, controllare e correggere anche le altre perdite.



IMPORTANTE

- Se il sistema di pulizia dell'aria non è sottoposto a una manutenzione adeguata, si verifica un'usura precoce delle fasce e dei manicotti dei pistoni. Ciò comporta problemi quali perdita di potenza del motore, consumo eccessivo di olio e di carburante.

► MOTORE

1. Mettere l'olio motore sotto carico dopo che il motore è stato riscaldato e l'indicatore della temperatura dell'acqua indica che l'ago è nella zona verde.
2. Se è visibile un fumo nero eccessivo, è necessario controllare l'elemento di carta del filtro dell'aria, la pompa di iniezione del carburante o gli ugelli.
3. Non far girare il motore senza carico per più di 2 minuti.
È meglio spegnere il motore piuttosto che farlo girare al minimo.
In questo modo si risparmia carburante.



► FRENO

1. Se il trattore deve rimanere fermo per un lungo periodo, è consigliabile portare la trasmissione in posizione di folle.
2. Non superare i pedali dei freni.
3. Durante la discesa da un pendio, ridurre l'accelerazione del motore e utilizzare una marcia bassa.
Non dipendere solo dai freni per l'arresto.

► SISTEMA OLIO

1. Utilizzare sempre l'olio raccomandato.
2. Ogni giorno, prima di avviare il motore, controllare il livello dell'olio con un'asta di livello e rabboccarlo tra il livello minimo e quello massimo.
3. Caricare l'olio motore.
Sostituire il filtro e l'O-ring, se necessario.

► OLIO LUBRIFICANTE

• GENERALE

I moderni motori diesel impongono requisiti molto elevati all'olio lubrificante da utilizzare. Le prestazioni specifiche dei motori, che sono aumentate costantemente negli ultimi anni, comportano un maggiore carico termico sull'olio lubrificante. L'olio lubrificante è anche più esposto alla contaminazione a causa del ridotto consumo di olio e degli intervalli di cambio olio più lunghi. Per questo motivo è necessario osservare i requisiti e le raccomandazioni descritte in questo manuale d'uso per non ridurre la durata del motore. Gli oli lubrificanti sono sempre composti da un olio base e da un pacchetto di additivi.

I compiti più importanti di un olio lubrificante (ad esempio, protezione dall'usura, protezione dalla corrosione, neutralizzazione degli acidi dei prodotti di combustione, prevenzione dei depositi di coke e fuliggine sulle parti del motore) sono assunti dagli additivi. Anche le proprietà dell'olio base sono decisive per la qualità dell'olio lubrificante.

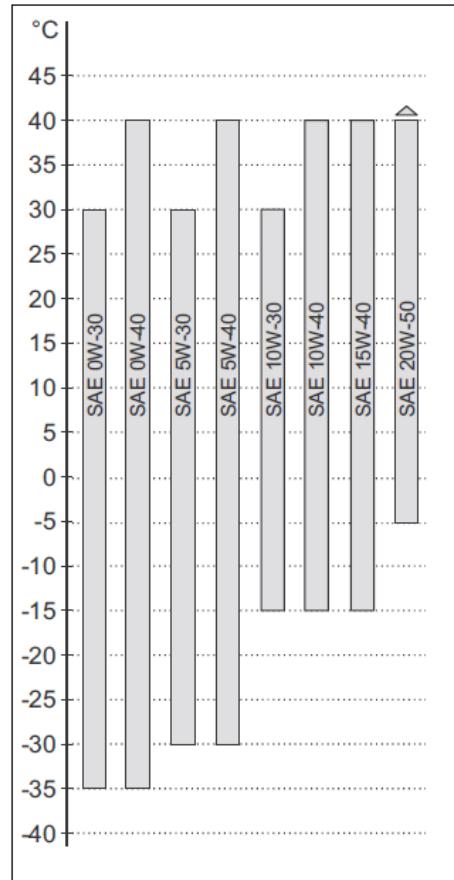
In linea di principio, è possibile miscelare tutti gli oli motore con le stesse specifiche. Tuttavia, la miscelazione degli oli motore dovrebbe essere evitata perché le proprietà peggiori della miscela sono sempre dominanti.

- **VISCOSITÀ**

La temperatura ambiente nel luogo di installazione o nell'area di applicazione del motore è determinante per la scelta della giusta classe di viscosità. Una viscosità troppo elevata può causare difficoltà di avviamento, mentre una viscosità troppo bassa può compromettere l'effetto lubrificante e causare un elevato consumo di olio lubrificante. La viscosità è classificata secondo le norme SAE. In linea di massima si dovrebbero utilizzare oli lubrificanti multiuso.

**IMPORTANTE**

- Per la scelta della classe di viscosità è necessario rispettare la qualità dell'olio lubrificante prescritta.



1. Utilizzare sempre gasolio filtrato per l'impianto di alimentazione.
2. Al termine della giornata di lavoro, è preferibile riempire il serbatoio del gasolio per evitare la formazione di condensa.
3. Sostituire il filtro se il sistema si strozza.
Non sostituire entrambi i filtri contemporaneamente.
Se non si rispettano le direttive di cui sopra, la pompa di iniezione del carburante e l'ugello di iniezione perderanno presto la loro vita.
Inoltre, si verificherà un'eccessiva fumosità nera e un consumo eccessivo di gasolio.



► FUNZIONAMENTO INVERNALE CON GASOLIO

Il comportamento a freddo (valore limite di temperatura della filtrabilità) è particolarmente richiesto per il funzionamento invernale.

I carburanti adatti sono disponibili presso le stazioni di servizio in inverno.

A basse temperature ambientali, le scariche di paraffina possono provocare ostruzioni nel sistema di alimentazione e causare anomalie di funzionamento.



IMPORTANTE

- Per i motori con iniezione common rail, non è consentita la miscelazione di petrolio e l'aggiunta di additivi extra bassi.

► SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO

1. Controllare regolarmente la tensione della cinghia della ventola.
Regolare, se necessario.
2. Controllare il livello del refrigerante nelle alette del radiatore sempre pulite.
3. Sostituire il tappo del radiatore solo con un tappo originale, se necessario.
4. Non rimuovere il termostato, ma sostituirlo con uno nuovo, se necessario.
5. Non cambiare spesso l'acqua del radiatore.

► ALTRI

Nei motori raffreddati a liquido, il liquido di raffreddamento deve essere condizionato e monitorato, altrimenti il motore potrebbe subire danni:

- Corrosione
- Cavitazione
- Congelamento
- Surriscaldamento

► CONSIGLI PER L'USO DEL SERVOSTERZO

1. Azionare il servosterzo solo a motore acceso.
Il volante potrebbe risultare più pesante a un basso regime del motore.
2. Quando un attrezzo, ad esempio un caricatore, è collegato alla parte anteriore, il volante potrebbe risultare pesante a trattore fermo. In tal caso, agire sul volante guidando il trattore a bassa velocità.
3. Quando il volante è completamente girato verso un'estremità, la valvola di sicurezza si attiva per emettere il segnale acustico (suono di soccorso). Quando questo segnale suona, evitare di utilizzare il volante (solo per un breve periodo). Inoltre, non girare mai completamente il volante in modo continuo.
4. Girare inutilmente il volante (a trattore fermo) può usurare rapidamente gli pneumatici.
5. In inverno, riscaldare sufficientemente il motore prima dell'uso.
6. Quando si riparano componenti, come ad esempio un tubo, assicurarsi che nessun materiale estraneo penetri nel sistema.
7. Il volante può essere azionato con una piccola forza. Per questo motivo, è necessario utilizzarlo con cautela e tenere le mani su di esso in ogni momento.

ATTENZIONE

- Il rilascio del volante durante la guida può provocare una collisione e un ribaltamento.
Non rilasciare mai il volante durante la guida.

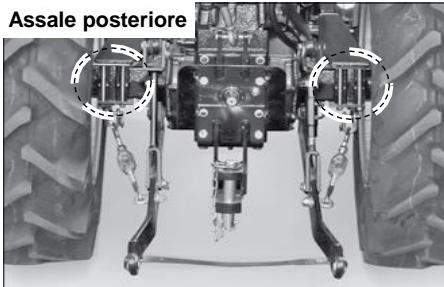


10. MODALITÀ DI UTILIZZO DEI MARTINETTI

Assale anteriore



Assale posteriore



IMPORTANTE

- Applicare il sollevatore a martinetto ai punti di sollevamento in base al tipo di operazione e seguendo le procedure di sicurezza indicate in precedenza.

Se il trattore deve essere sollevato per la manutenzione, portarlo in un'officina adeguatamente attrezzata.

Eseguire le seguenti operazioni prima di qualsiasi intervento sul trattore. Innestare la trazione integrale, la prima marcia e il freno di stazionamento e mettere i cunei alle ruote che toccano il terreno.

Prima di sollevare il trattore, evitarne l'oscillazione mediante cunei di legno applicati all'assale anteriore.

Utilizzare martinetti di capacità adeguata e applicarli al centro dell'asse anteriore e posteriore, prestando la dovuta attenzione alla distribuzione dei pesi.

Sul trattore non vengono applicate decalcomanie per il punto di sollevamento, in quanto sarebbero troppo difficili da applicare negli spazi disponibili e verrebbero rimosse o eliminate troppo facilmente durante il normale funzionamento del trattore.

E. MANUTENZIONE



1. PROGRAMMA DI MANUTENZIONE.....E - 2
2. COPERTURE DI APERTURAE - 4
3. CONTROLLI E MANUTENZIONE DI OGNI PARTE.....E - 5
4. INGRASSAGGIO DI OGNI PARTE.....E - 21
5. IMMAGAZZINARE IL TRATTORE.....E - 22



1. PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

► TABELLA DEI CONTROLLI PERIODICI E DEGLI INTERVENTI DI MANUTENZIONE

- I Controllare o regolare ogni parte solo a motore fermo.** ○ : Regolazione - Controllo △ : Pulizia
- I Quando si deve intervenire su un componente caldo, attendere che si raffreddi.** ● : Sostituire ★ : Solo la prima volta
- I Dare priorità all'intervallo di ore o di anni, a seconda di quale sia il primo.** (Sostituzione/Pulizia/Controllo)

PART E	ARTICOLO	INTERVALLO - ORA												ANNO	OSSERVAZIONE
		TUTTI 50	TUTTI 100	TUTTI 150	TUTTI 200	TUTTI 250	TUTTI 300	TUTTI 350	TUTTI 400	TUTTI 450	TUTTI 500	TUTTI 2000	TUTTI 1		
MOTORE	LIVELLO DEL REFRIGERANTE	CONTROLLO PRIMA DI OGNI LAVORO													
	RAFFREDDAMENTO													●	
	LIVELLO DELL'OLIO MOTORE	CONTROLLO PRIMA DI OGNI LAVORO													
	OLIO MOTORE E FILTRO	★				●							●		PRIMA SOSTITUZIONE DI 50 ORE
	FILTRO CARBURANTE									●					
	ELEMENTO DEL FILTRO DELL'ARIA		△							●					SOSTITUIRE QUANDO È DANNEGGIATO
	RADIATORE E RETE	PULIRE PRIMA DI OGNI LAVORO													
OSPTI E FASCE	CINGHIA DELLA VENTOLA E CINGHIA DEL CONDIZIONATORE D'ARIA					○									SOSTITUIRE QUANDO È NECESSARIO
	BATTERIA	○													SOSTITUIRE/CARICARE QUANDO È NECESSARIO
	TUBO E BANDA DEL CARBURANTE									○			●		
	TUBO E BANDA DEL FILTRO DELL'ARIA									○			●		SOSTITUIRE QUANDO È DANNEGGIATO
	TUBO D'INGRESSO E FASCETTA									○			●		
	TUBO E FASCIA DEL RADIATORE									○			●		



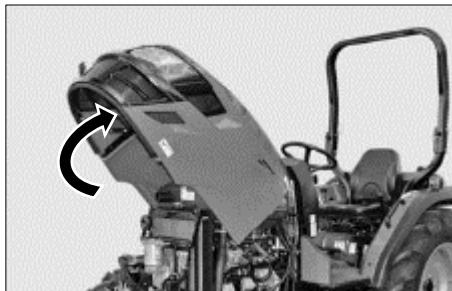
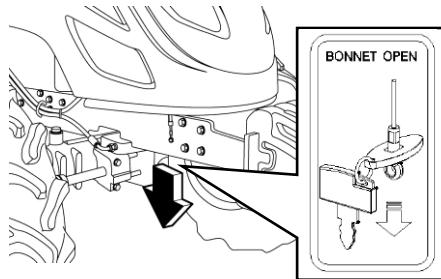
- Controllare o regolare ogni parte solo a motore fermo.** ○ : Regolazione - Controllo △ : Pulizia
- Quando si deve intervenire su un componente caldo, attendere che si raffreddi.** ● : Sostituire ★ : Solo la prima volta
- Dare priorità all'intervallo di ore o di anni, a seconda di quale sia il primo.** (Sostituzione/Pulizia/Controllo)

PARTE	ARTICOLO	INTERVALLO - ORA												ANNO	OSSERVAZIONE
		TUTTI 50	TUTTI 100	TUTTI 150	TUTTI 200	TUTTI 250	TUTTI 300	TUTTI 350	TUTTI 400	TUTTI 450	TUTTI 500	TUTTI 2000	TUTTI 1	TUTTI 2	
TRASMISSIONE	OLIO DI TRASMISSIONE	★							●						PRIMA SOSTITUZIONE DI 50 ORE
	STRAINER	★							△						PRIMA PULIZIA DI 50 ORE
	OLIO ASSE ANTERIORE	★							●						PRIMA SOSTITUZIONE DI 50 ORE
ALTRI	BULLONI E DADI	CONTROLLO PRIMA DI OGNI LAVORO													
	GIOCO DEL PEDALE DELLA FRIZIONE	CONTROLLO PRIMA DI OGNI LAVORO													20 ~ 30mm (0,78 ~ 1,18 polli.)
	GIOCO DEL PEDALE DEL FRENO	CONTROLLO PRIMA DI OGNI LAVORO													30 ~ 40mm (1,18 ~ 1,57 pollici)
	RUOTA ANTERIORE POSTERIORE	CONTROLLO PRIMA DI OGNI LAVORO													
	INGRASSAGGIO DI OGNI PARTE	○													GRASSO QUANDO OGNI LAVORO ACQUATICO
	SISTEMA DI ACCELERAZIONE						○								
	CABLAGGIO ELETTRICO	○													SOSTITUIRE QUANDO È DANNEGGIATO
	TOE-IN						○								FATTI ASSISTERE AL WORKSHOP



2. COPERTURE DI APERTURA

► APERTURA CAPPUCIO



Con il cofano sollevato, la leva di sblocco Hook può essere rimossa tirando verso il basso, dopo aver prima staccato il cablaggio della lampada del cofano.
La cappa può essere aperta da sola.

Sollevarе il cappuccio con le mani.
Quindi, la cappa si apre automaticamente e viene fissata dalla sua serranda.



3. CONTROLLI E MANUTENZIONE DI OGNI PARTE

► VOCI DI ISPEZIONE

Per prevenire eventuali guasti, alcuni elementi devono essere controllati quotidianamente.

Assicurarsi di eseguire l'ispezione prima della guida.

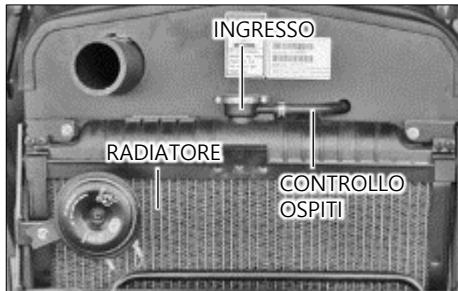
Ispezionare ogni parte nel seguente ordine:

1. Controllare gli elementi che ieri erano difettosi.
2. Fate il giro del trattore e controllate:
 - Lampade per una corretta illuminazione e danni
 - Pneumatici per verificare la pressione di gonfiaggio, la presenza di crepe, di danni e di usura.
 - Parti rotanti per bulloni e dadi allentati
 - Livello del fluido della trasmissione
 - Implementare lo stato degli allegati
3. Aprire il cofano e controllare:
 - Livello dell'olio motore
 - Livello del liquido di raffreddamento
 - La cinghia della ventola non è allentata o danneggiata

4. Sedersi sul sedile del conducente, girare l'interruttore a chiave in posizione "ON" e controllare:
 - Indicatore del carburante per il corretto funzionamento
 - Livello del carburante
 - Le spie di allarme motore e di carica lampeggiano.
 - Lampada degli indicatori di direzione
 - Funzionamento del clacson
 - Gioco del pedale del freno
5. Avviare il motore, guidare il trattore lentamente e controllare:
 - Colore di emissione
 - Funzionamento del pedale del freno
 - Funzionamento del pedale del freno
 - Volante per pesantezza e vibrazioni
 - Funzionamento dell'indicatore del liquido di raffreddamento
 - Funzionamento idraulico dell'attacco a tre punti



► ISPEZIONE E SOSTITUZIONE DEL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO DEL MOTORE



Ispezione

Aprire il tappo del radiatore e verificare che il radiatore sia riempito di liquido refrigerante fino all'imboccatura.

Se la quantità di refrigerante è insufficiente, aggiungere altro refrigerante.

ATTENZIONE

- Non aprire il tappo quando il motore è caldo.
In caso contrario, il vapore caldo può provocare gravi ustioni.
Attendere che il motore sia sufficientemente raffreddato.

Cambio

1. Per scaricare il liquido refrigerante, aprire il rubinetto di scarico e il tappo del radiatore per uno scarico più rapido.
A questo punto, posizionare il rubinetto del riscaldamento in posizione di apertura.
2. Lavare accuratamente l'interno del radiatore con acqua pulita.
3. Montare il rubinetto di scarico e aggiungere il refrigerante.
4. Avviare il motore e farlo girare al minimo per circa 5 minuti.
Quindi, controllare il liquido di raffreddamento nel serbatoio e aggiungere altro liquido di raffreddamento se necessario.

Se il liquido di raffreddamento si congela, il motore può subire danni.

- Pulire accuratamente il radiatore prima di aggiungere l'antigelo.
- Il rapporto di miscela dell'antigelo varia a seconda del produttore e della temperatura.
Consultare il manuale del produttore.
- Mescolare sufficientemente l'antigelo con l'acqua prima di aggiungerlo.
- Aggiunta di antigelo
 - Se evaporato:
Aggiungere acqua per la quantità ridotta.
 - Se è fuoriuscito:
Aggiungere una miscela di antigelo e acqua con lo stesso rapporto di miscela.

ATTENZIONE

- Se il liquido di raffreddamento del motore finisce sulla pelle, può irritarla e causare disturbi cutanei.
Assicurarsi di pulire accuratamente la pelle con acqua e sapone o con un detergente per le mani.



► PULIZIA DELLE GRIGLIE DI RADIATORI E CONDENSATORI



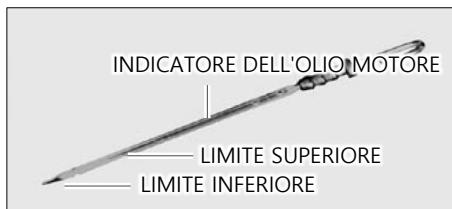
Quando si lavora in un campo erboso o di notte, la griglia del radiatore o del condensatore può essere intasata da erba, paglia o insetti, riducendo le prestazioni di raffreddamento. In questo caso, pulire la griglia. Se la polvere è rimasta bloccata tra la ventola e il tubo, lavare l'area con acqua pulita.



IMPORTANTE

- Non pulire l'aletta del radiatore con un getto d'acqua. Potrebbe deformare l'aletta.

► CONTROLLO E SOSTITUZIONE DELL'OLIO MOTORE



Ispezione

1. Estrarre l'astina di livello, pulirne la punta e reinserirla. Quindi, estrarla e verificare che il livello dell'olio sia compreso tra i limiti superiore e inferiore.
2. Se insufficiente, aggiungere olio.

Cambiamento

1. Svitare il tappo di scarico nella parte inferiore del motore per scaricare l'olio motore contaminato. Poiché l'olio caldo fuoriesce per primo dal motore, fare attenzione a non scottarsi.
2. Dopo aver scaricato l'olio, serrare il tappo di scarico dell'olio motore.
3. Aggiungere la quantità specificata di olio motore attraverso il foro di riempimento.



► CONTROLLO E SOSTITUZIONE DEL FLUIDO DELLA TRASMISSIONE

ATTENZIONE

- Se l'olio del motore finisce sulla pelle, può irriterla e causare disturbi cutanei. Assicurarsi di pulire accuratamente la pelle con acqua e sapone o con un detergente per le mani.
- Assicurarsi che il motore si sia raffreddato a sufficienza prima di scaricare l'olio. L'olio è molto caldo e può provocare ustioni se viene sostituito subito dopo l'arresto del motore.



FORO DI RIEMPIMENTO DEL LIQUIDO DI TRASMISSIONE



TAPPO DI SCARICO

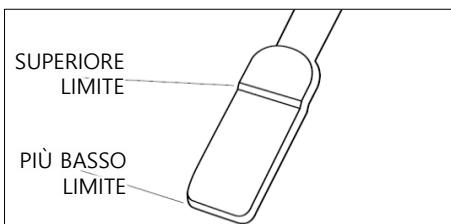
IMPORTANTE

- Non aggiungere olio motore oltre il livello limite superiore.
- Controllare l'olio del motore prima di aviarlo o almeno dopo 5 minuti dall'arresto del motore.
- Quando si cerca di utilizzare olio nuovo di un altro produttore o olio con viscosità diversa, scaricare completamente l'olio usato prima di aggiungere quello nuovo.

Ispezione

Eseguire l'ispezione a motore fermo.

- Controllare il livello del fluido della trasmissione attraverso il vetro spia per verificare se il livello è compreso tra i limiti superiore e inferiore.
- Se insufficiente, aggiungere olio.



Cambiamento

- Svitare il tappo di scarico nella parte inferiore della trasmissione per scaricare il liquido di trasmissione contaminato. Poiché il fluido caldo esce prima dal motore, fare attenzione a non scottarsi.
- Dopo aver scaricato il liquido, serrare il tappo di scarico del liquido della trasmissione.
- Aggiungere la quantità specificata di liquido di trasmissione attraverso il foro di riempimento.



► CONTROLLO E SOSTITUZIONE DELL'OLIO DELL'ASSALE ANTERIORE



ATTENZIONE

- Se il liquido di trasmissione finisce sulla pelle, può irriterarla e causare una patologia cutanea. Assicuratevi di pulire accuratamente la pelle con acqua e sapone o con un detergente per le mani.

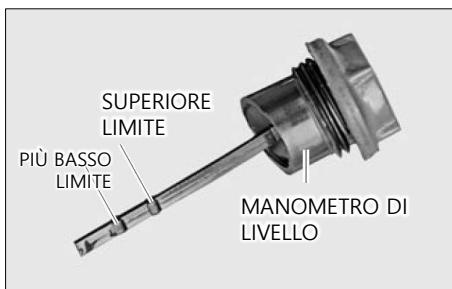


IMPORTANTE

- Non aggiungere liquido oltre il livello limite superiore.
- Controllare il liquido prima di avviare il motore o almeno dopo 5 minuti dall'arresto del motore.
- Quando si cerca di utilizzare un nuovo fluido di un altro produttore o un fluido con viscosità diversa, scaricare completamente il fluido usato prima di aggiungere il nuovo fluido.

Ispezione

- Estrarre l'astina di livello, pulirne la punta e reinserirla. Quindi, estrarla e verificare che il livello dell'olio sia compreso tra i limiti superiore e inferiore.
- Se insufficiente, aggiungere olio.



Cambiamento

- Svitare i tappi di scarico sul fondo dell'assale e delle casse finali destra e sinistra per scaricare l'olio motore. Poiché il fluido caldo fuoriesce per primo dal motore, fare attenzione a non scottarsi.
- Dopo aver scaricato l'olio, serrare il tappo di scarico dell'olio.
- Aggiungere la quantità di olio specificata attraverso il foro di riempimento.



ATTENZIONE

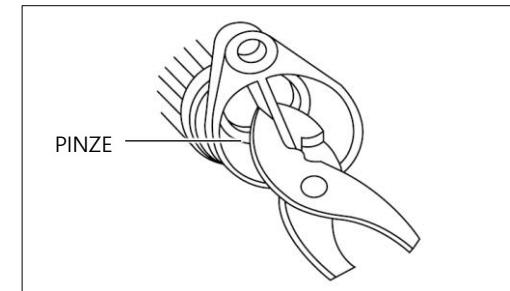
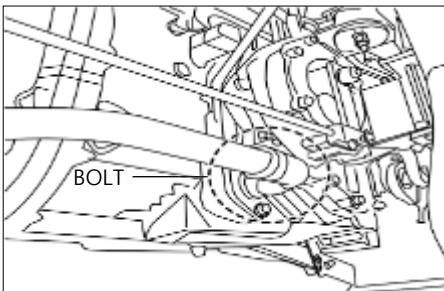
- Se l'olio si deposita sulla pelle, può irriterarla e provocare disturbi cutanei. Assicurarsi di pulire accuratamente la pelle con acqua e sapone o con un detergente per le mani.
- Assicurarsi che il motore si sia raffreddato a sufficienza prima di scaricare l'olio. L'olio è molto caldo e può provocare ustioni se viene sostituito subito dopo l'arresto del motore.



IMPORTANTE

- Non aggiungere olio all'assale anteriore oltre il livello limite superiore.
- Controllare l'olio dell'assale anteriore prima di avviare il motore o almeno dopo 5 minuti dall'arresto del motore.
- Quando si cerca di utilizzare un olio nuovo di un altro produttore o un olio con viscosità diversa, scaricare completamente l'olio usato prima di aggiungere quello nuovo.

► PULIZIA DEL FILTRO DI TRASMISSIONE



1. Quando si cambia il fluido della trasmissione, pulirlo con il gasolio.
2. Svitare il bullone di supporto del corpo del filtro dalla sezione inferiore sinistra della scatola della trasmissione posteriore e tirare delicatamente il filtro con una pinza per rimuoverlo.

► SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL FILTRO DELL'OLIO MOTORE



1. Rimuovere la cartuccia del filtro dell'olio motore ruotandola in senso antiorario con una chiave.
2. Applicare un sottile strato di olio sull'O-ring di una nuova cartuccia e installare la nuova cartuccia stringendola con la mano.
Quando l'imballaggio tocca la superficie di tenuta, ruotarlo ancora di circa 2/3 giri con una chiave.
3. Mettere l'olio motore al livello specificato nella nuova cartuccia del filtro dell'olio.
4. Far girare il motore per circa 5 minuti e verificare il corretto funzionamento attraverso la spia dell'olio motore.
Quindi, spegnere il motore. (La spia deve essere spenta quando il motore è in funzione).
5. Controllare nuovamente il livello dell'olio con l'asta di livello.
Se ancora insufficiente, aggiungerne altro.

► SERBATOIO DEL CARBURANTE



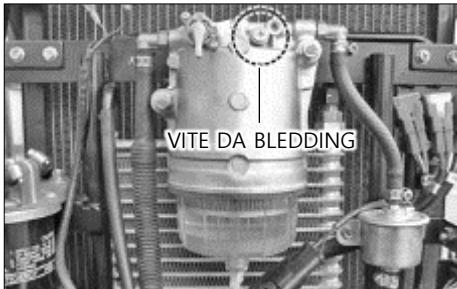
Utilizzare solo carburante diesel a basso o bassissimo tenore di zolfo.

 IMPORTANTE

- Se nel carburante si mescolano materiali estranei, come polvere e sabbia, o acqua, le prestazioni della pompa di iniezione si possono deteriorare.
Assicurarsi di aggiungere carburante di qualità attraverso il filtro.



► SPURGO DEL SISTEMA DI ALIMENTAZIONE



VITE DA BLEEDING

È necessario spurgare il sistema nelle seguenti condizioni.

- Il motore è fermo a causa del serbatoio vuoto.
- Il filtro o il tubo viene rimosso.

Istruzione per lo spурго del sistema di alimentazione

1. Svitare la vite di spурго.
2. Avviare il motore.
3. Quando il carburante pulito fuoriesce dalla vite di spурго, serrare la vite.
4. Ripetere la procedura se il sistema non è stato spurgato completamente.

► PULIZIA DEL FILTRO DEL CARBURANTE E SOSTITUZIONE DELL'ELEMENTO

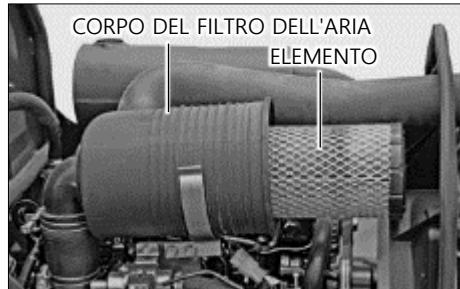
Questo filtro serve a rimuovere il materiale estraneo e l'acqua dal carburante.

1. Portare il rubinetto del filtro del carburante in posizione "OFF".
2. Allentare la vite ad anello sulla parte superiore del tappo per rimuoverlo.
3. Sciacquare l'elemento con gasolio per rimuovere eventuali materiali estranei.
4. Se l'elemento è gravemente contaminato, sostituirlo con uno nuovo.

IMPORTANTE

- Pulire o sostituire il filtro del carburante ogni 100 ore di funzionamento.

► PULIZIA DELLE VALVOLE A VUOTO



Estrarre la valvola con una mano e rimuovere la polvere dal suo interno. Se è sporca o acquosa, pulirla accuratamente con uno straccio asciutto prima di rimontarla.

Avvertenze per l'ispezione e la manutenzione del filtro dell'aria.

1. Utilizzare l'elemento e il filtro standard e non applicare olio su di essi.
2. Rimuovere accuratamente la polvere dal coperchio.
3. Installarlo saldamente in modo che la polvere non penetri sotto il coperchio.
4. Non guidare mai con l'elemento e il filtro rimosso.

► PULIZIA E SOSTITUZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA

PULIZIA

Soffiare aria compressa dall'interno verso l'esterno dell'elemento.

Mantenere una distanza adeguata tra l'ugello dell'aria e l'elemento.

RIPOSIZIONAMENTO

Dopo aver pulito l'elemento per 5 volte o se è danneggiato, sostituirlo con uno nuovo.



IMPORTANTE

- Non colpire l'elemento con pietre o cemento durante la pulizia.
- Assicurarsi di installare saldamente l'elemento.
- Serrare saldamente ogni parte del filtro dell'aria per bloccare completamente la polvere.

► CONTROLLO DEI TUBI DI SCARICO

Le parti in gomma, come il tubo del carburante e quello del radiatore, invecchiano con il tempo anche quando il trattore non è in uso.

Pertanto, tali parti devono essere sostituite con le relative bande di serraggio ogni 2 anni o quando sono danneggiate.



IMPORTANTE

- Se un tubo del carburante è danneggiato, il carburante fuoriesce e può prendere fuoco.
Assicuratevi di controllare il tubo del carburante e di prendere le misure necessarie.

► CONTROLLO DELLA BATTERIA

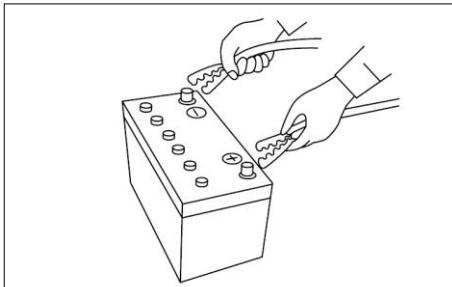
1. Controllo del livello di carica della batteria Se la batteria non viene utilizzata per oltre due settimane, potrebbe diventare difficile avviare il motore. In questo caso, caricare la batteria.
2. Se il terminale della batteria è corroso, non può erogare corrente. Se è corroso o contaminato, pulirlo con carta vetrata o una spazzola.

SPECIFICHE DELLA BATTERIA

12V 80AH (20 ORE)

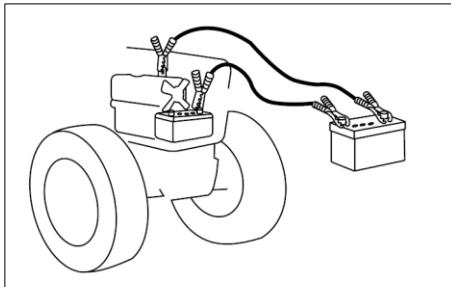


► CARICA DELLA BATTERIA



1. Portare l'interruttore di accensione in posizione "OFF" e rimuovere la batteria dal trattore.
2. Caricare la batteria in un'area ben ventilata.
3. Caricare la batteria con le normali procedure ed evitare la ricarica rapida.
4. Spegnere l'interruttore del caricabatterie e collegare correttamente i cavi ai terminali negativo e positivo della batteria.
5. Quando si utilizza un caricabatterie, la sua corrente di carica deve essere inferiore a 10 A.

► AVVIAMENTO A BATTERIA



1. Spegnere tutti i dispositivi elettrici.
2. Collegare il polo positivo della batteria normale al polo positivo della batteria scarica con il cavo di salto.
3. Collegare il terminale negativo della batteria normale al corpo motore del trattore per la batteria scarica con il cavo di salto.
4. Innanzitutto, avviare il motore del veicolo con la batteria normale. Quindi, avviare il motore del trattore con la batteria scarica.
5. Dopo aver avviato il motore, scollegare prima il cavo negativo. Quindi, scollegare il cavo positivo.

6. Caricare la batteria scarica per circa 30 minuti dopo l'avvio del motore.

⚠ PERICOLO

- Quando si carica la batteria dopo averla rimossa dal trattore, si produce idrogeno gassoso, con conseguente rischio di incendio. Caricare la batteria solo in un'area ben ventilata.
- La batteria produce idrogeno gassoso altamente infiammabile che può esplodere. Tenere gli oggetti infiammabili e le scintille lontano dalla batteria.
- L'elettrolita della batteria è acido solforico e può bruciare la pelle e gli occhi. Fare attenzione a non versarlo.
- Se l'elettrolita della batteria finisce sugli occhi, sulla pelle, sui vestiti o su un oggetto, sciaccquare abbondantemente con acqua. Se lo avete ingerito, bevete molta acqua. Inoltre, se l'acido entra in contatto con gli occhi o viene ingerito, rivolgerti immediatamente a un medico.

⚠ ATTENZIONE

- Assicurarsi di collegare prima il terminale positivo e di collegare il terminale negativo al corpo motore del trattore con la batteria scarica.



► SCOLLEGAMENTO DELLA BATTERIA



La funzione dell'interruttore staccabatteria è quella di interrompere l'alimentazione dell'impianto elettrico, interrompendo il collegamento con la batteria. Ciò comporta vantaggi soprattutto per la sicurezza e il funzionamento del trattore:

1. Protegge l'impianto elettrico dai cortocircuiti;
2. Riduzione dell'autoscaricamento della batteria quando il trattore rimane inattivo per periodi prolungati;
3. Consente di effettuare la manutenzione e le riparazioni in condizioni di sicurezza.

Ruotare la manopola su "OFF" per scollegare la batteria e su "ON" per ripristinare il normale funzionamento. La manopola di scollegamento della batteria si trova su una staffa a destra della batteria.

Messa in sicurezza dello staccabatteria
La manopola dello staccabatteria può essere rimossa per motivi di sicurezza nel modo descritto di seguito.

Rimozione della manopola.

1. Ruotare la manopola in posizione "off"; in questa posizione la manopola non può essere rimossa.
2. Premere la manopola e continuare a ruotarla in senso antiorario fino all'arresto.
3. Rimuovere la manopola.

Rimettere la manopola.

1. Rimontare la manopola
2. Premere e ruotare la manopola in senso orario, posizionandola a 45°.

► CONTROLLO DEL CABLAGGIO ELETTRICO

1. I terminali di cablaggio allentati possono causare guasti ai contatti e i cavi danneggiati possono causare il deterioramento delle prestazioni dei dispositivi elettrici, cortocircuiti e incendi.
Sostituire o riparare i cablaggi invecchiati o danneggiati.
2. Se la guaina del cablaggio è staccata, avvolgerla con nastro isolante.
3. Se gli elementi di fissaggio o le fascette per fissare i cavi sono danneggiati, fissarli con dei morsetti.
4. Fate controllare regolarmente il cablaggio dalla vostra officina una volta all'anno per evitare incendi.



► CONTROLLO E SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE

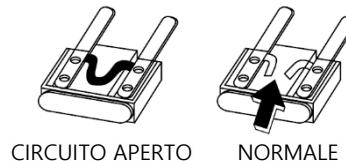


Scatola fusibili corpo

I fusibili sono installati in questo trattore per prevenire eventuali incidenti in caso di malfunzionamento del circuito di cablaggio.

Se l'impianto elettrico non funziona correttamente durante la guida, verificare che non vi siano fusibili bruciati.

1. Rimuovere il coperchio della scatola dei fusibili.
2. Rimuovere il fusibile bruciato.
3. Inserire un nuovo fusibile con la stessa capacità.
4. La funzione e la capacità di ciascun fusibile sono indicate sul coperchio della scatola dei fusibili.

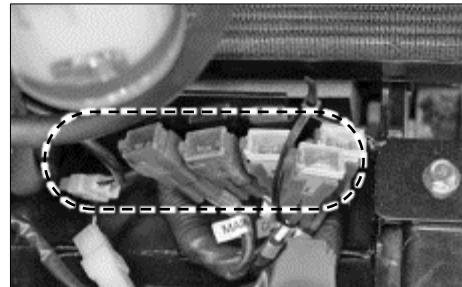


SPARE 10A		SPARE 15A	
PANEL	15A	LIGHT/HORN	15A
CONTROLLER	15A	ENGINE STOP	10A
FUEL PUMP	10A	COUPLER	15A
SPARE 10A		SPARE 15A	



ATTENZIONE

- Se si utilizzano fusibili diversi da quelli specificati, i cablaggi possono surriscaldarsi e provocare un incendio.
Non utilizzare mai un fusibile di capacità diversa.
Inoltre, non utilizzare mai un filo d'acciaio o una pellicola al posto di un fusibile.



Fusibile ad alta capacità (50A).

Questo trattore è dotato di tre fusibili per il cablaggio.

Questi fusibili si bruciano per interrompere la corrente al circuito elettrico al fine di proteggere il cablaggio. Individuare la causa dei fusibili bruciati e sostituirli con i ricambi originali specificati.

ISPEZIONE

Controllare il fusibile attraverso la finestra trasparente per vedere se è bruciato.



CIRCUITO APERTO NORMALE



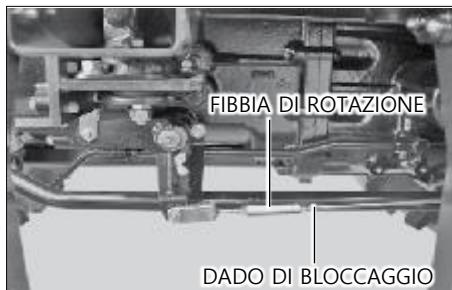
► SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

Se una lampada non si accende azionando l'interruttore corrispondente:

1. Controllare il fusibile corrispondente.
2. Se il fusibile è intatto, rimuovere il portalampada dalla lampada.
3. Rimuovere la lampadina dall'attacco e controllare che non sia bruciata.
4. Se il filamento è bruciato, sostituire la lampadina con una nuova della stessa capacità.

LAMPADA	SPEC.
LAMPADA A TESTA	12V H4 50W/40W
INDICATORE DI DIREZIONE (ANTERIORE)	12V 21W
INDICATORE DI DIREZIONE (POSTERIORE)	12V 21W
LUCE DI POSIZIONE (ANTERIORE)	12V 5W
LUCE DI ARRESTO/LUCE DI POSIZIONE	12V 21W / 5W
LAMPADA DA LAVORO (POSTERIORE)	12V 25W

► CONTROLLO E REGOLAZIONE DEL PEDALE DEL FRENO



Il gioco del pedale del freno aumenta con l'uso prolungato.
Se il gioco è eccessivo, regolarlo.

Regolazione

1. Svitare il controdado e ruotare il dado di regolazione per regolare il gioco (a destra e a sinistra).
2. Ruotando in senso antiorario si aumenta il gioco, mentre ruotando in senso orario lo si diminuisce.
3. Dopo la regolazione, serrare saldamente il controdado.

► REGOLAZIONE DEL CAVO DI INCHING DEL PEDALE DELLA FRIZIONE



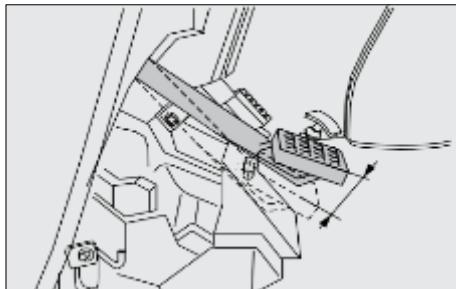
Dopo un uso prolungato del pedale della frizione, il gioco del suo cavo di trascinamento può diventare eccessivo.

Regolazione

1. Aprire il coperchio laterale (a sinistra).
2. Allentare il controdado e ruotare il tenditore per regolare la corsa a vuoto al livello corretto.
3. Dopo la regolazione, assicurarsi di serrare saldamente il controdado.
4. Chiudere il coperchio laterale.



► CORRETTA CORSA A VUOTO DEL PEDALE DELLA FRIZIONE E DEL FRENO



Premere delicatamente il pedale con la mano per verificarne il gioco.

pedale della frizione	pedale del freno
0,79 ~ 1,18 pollici. (20 ~ 30 mm)	1,18 ~ 1,57 pollici. (30 ~ 40 mm)

ATTENZIONE

- Se i freni destro e sinistro non vengono azionati contemporaneamente, la forza frenante viene applicata solo a un lato, causando una situazione pericolosa. Assicurarsi di regolare il gioco del pedale destro e sinistro allo stesso livello.
- Dopo la regolazione, confermare lo stato di funzionamento.

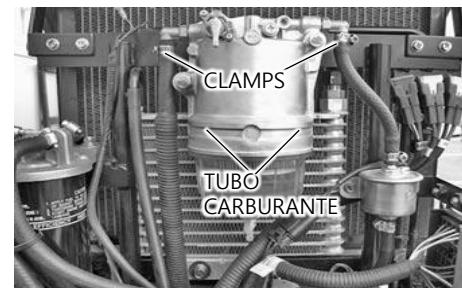
► CONTROLLO E REGOLAZIONE DELLA CINGHIA DELLA VENTOLA



Controllare e regolare periodicamente la tensione della cinghia della ventola.

- Svitare leggermente il bullone di montaggio dell'alternatore e spostare l'alternatore per regolare la tensione.
- Controllare la tensione della cinghia. Premere il centro della cinghia con una forza di circa 6-7 kg. La tensione è corretta se la cinghia è deviata di circa 0,28 ~ 0,35 pollici. (7 ~ 9 mm)
- Sostituire la cinghia se è logora o sfilacciata, se il tegumento è usurato o se alcuni pezzi sono staccati.

► CONTROLLO DEL TUBO DEL CARBURANTE

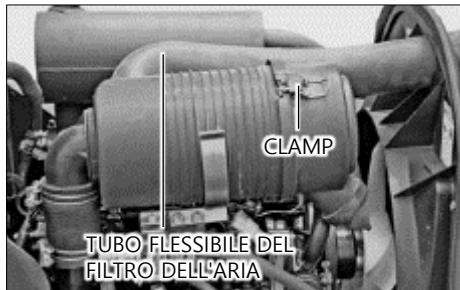


Controllare il tubo flessibile del carburante come segue :

- Fermare il motore. Dopo che il motore si è raffreddato a sufficienza, aprire il cofano.
- Controllare se il tubo flessibile del carburante è danneggiato o perde. Se necessario, sostituirlo.
- Serrare il morsetto.



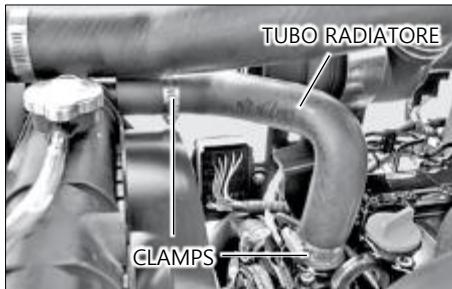
► CONTROLLO DEL TUBO DEL FILTRO DELL'ARIA



Controllare il tubo del filtro dell'aria come segue :

1. Fermare il motore. Dopo che il motore si è raffreddato a sufficienza, aprire il cofano.
2. Controllare se il tubo del filtro dell'aria è danneggiato o perde.
3. Se necessario, sostituirlo.
4. Serrare il morsetto.

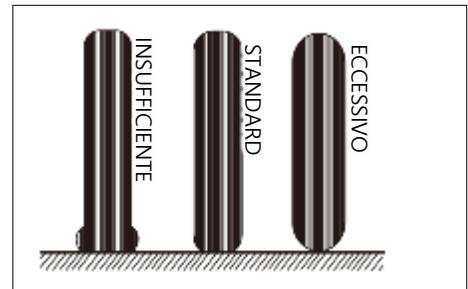
► CONTROLLO DEL TUBO DEL RADIATORE



Controllare il tubo flessibile del radiatore come segue :

1. Fermare il motore. Dopo che il motore si è raffreddato a sufficienza, aprire il cofano.
2. Controllare se il tubo flessibile del radiatore è danneggiato o perde. Se necessario, sostituirlo.
3. Serrare il morsetto.

► PRESSIONE DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI



Controllare se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici anteriori e posteriori è corretta.

In caso contrario, regolarla secondo le specifiche.

ATTENZIONE

- Assicuratevi di rispettare la pressione di gonfiaggio specificata per evitare incidenti o addirittura la morte a causa della rottura del pneumatico.



► REGOLAZIONE DEL BATTISTRADA DELLE RUOTE

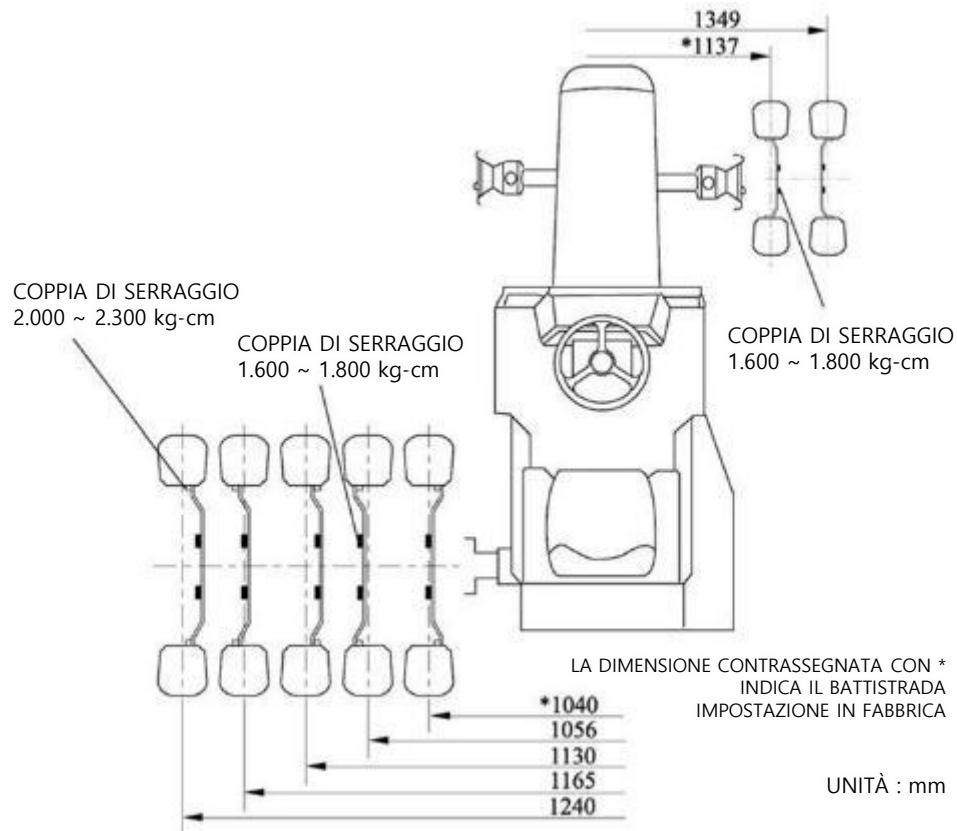
Può essere regolata cambiando i cerchi e i dischi degli pneumatici di destra e di sinistra.

ATTENZIONE

- Per sicurezza, far eseguire la regolazione del battistrada dal concessionario o dall'officina.
- Non rimuovere mai gli pneumatici in assenza di un dispositivo di supporto sicuro.
Il trattore può ribaltarsi.

ATTENZIONE

- Dopo aver regolato il battistrada delle ruote, si modificano l'ampiezza e il raggio di sterzata del veicolo.
Tenetelo presente durante la guida.





4. INGRASSAGGIO DI OGNI PARTE

► PUNTI DI INGRASSAGGIO E DI SCARICO

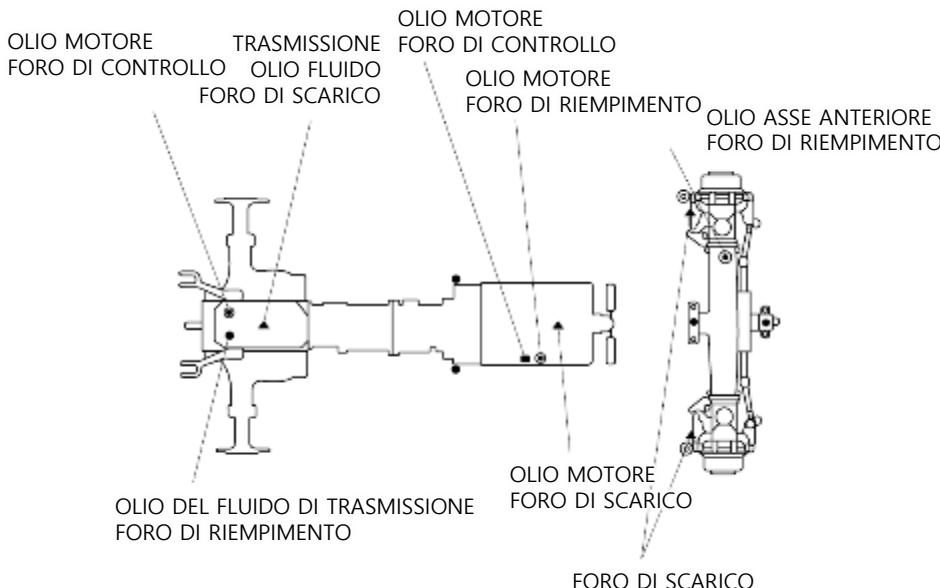
Per i punti di ingrassaggio generali, fare riferimento alla tabella delle specifiche di carburante, olio e fluidi.

Tuttavia, se il trattore deve essere utilizzato in un campo bagnato, aggiungere del grasso prima del lavoro.

► INGRASSAGGIO DEL BRACCIO DEL FRENO

Rimuovere i tappi di gomma sul pavimento e sul cruscotto per accedere all'ingrassatore.

Aggiungere il grasso con un ingrassatore.



● FORO DI RIEMPIMENTO ● INGRASSATORE ▲ FORO DI SCARICO ■ FORO DI CONTROLLO



5. IMMAGAZZINAMENTO DEL TRATTORE

► CONSERVAZIONE GIORNALIERA ► STOCCAGGIO A LUNGO TERMINE

1. Riporre il trattore dopo averlo pulito. In particolare, pulitelo accuratamente dopo l'erpicatura o il lavoro in un campo bagnato.
2. Assicuratevi di abbassare un attrezzo.
3. Conservare il trattore al chiuso, se possibile.
4. Se si ripone il trattore all'esterno, coprirlo.
5. Per una migliore capacità di avviamento, si consiglia di rimuovere la batteria dal trattore e di tenerla al chiuso in inverno.
6. Se la temperatura esterna è inferiore a 0°C, aggiungere antigelo o scaricare completamente il liquido di raffreddamento per evitare che il motore si congeli e scoppi.
7. Rimuovere la chiave e conservarla separatamente.

- Pulire accuratamente il trattore e conservarlo come segue:
1. Sostituire l'olio motore con olio nuovo e far girare il motore per 5 minuti per distribuire uniformemente l'olio in ogni parte.
 2. Scaricare il liquido di raffreddamento dal radiatore.
Quindi, apporre un'etichetta con l'indicazione "No Coolant" e fissarla sul volante.
Se l'antigelo è già stato aggiunto, non è necessario scaricare il liquido di raffreddamento.
 3. Aggiungere olio, fluidi e carburante a ogni parte secondo la tabella di manutenzione.
 4. Applicare un sottile strato di grasso o olio sulle parti della carrozzeria soggette a ruggine.
 5. Controllare che ogni bullone e dado non sia allentato e serrare i bulloni e i dadi allentati.
 6. Impostate la pressione di gonfiaggio degli pneumatici un po' più alta rispetto alle specifiche.
 7. Rimuovere un peso.
Staccare o abbassare un attrezzo.
 8. Bloccare le ruote posteriori.
 9. Rimuovere la batteria dal trattore o spegnere l'interruttore per interrompere il collegamento elettrico.
 10. Per disinnestare la frizione, utilizzare il braccio di disinnesco della frizione. Se si ripone il trattore con la frizione innestata per un periodo di tempo prolungato, il disco della frizione si ossida e si blocca.
 11. Posizionare dei blocchi di legno sotto i pneumatici per proteggerli.
 12. Caricare la batteria ogni 2 mesi durante lo stoccaggio a lungo termine.
 13. Conservarlo in un luogo asciutto per evitare pioggia o neve e coprire il corpo.

► UTILIZZO DOPO LO STOCCAGGIO A LUNGO TERMINE

Per l'utilizzo del trattore dopo il rimessaggio a lungo termine, attenersi alle seguenti istruzioni.

1. Ispezionare accuratamente il trattore prima di guidarlo.
2. Per mantenere le prestazioni e la durata del motore, farlo girare al minimo per circa 30 minuti dopo l'avviamento.



ATTENZIONE

- Se si lascia la batteria collegata al trattore, spegnere l'interruttore per interrompere l'alimentazione elettrica.
- Se i cavi sono danneggiati dai roditori, il cortocircuito può innescare un incendio.



IMPORTANTE

- Per la lubrificazione del motore, far girare il motore a 1.500 ~ 2.000 giri/min per 5-10 minuti una volta al mese.
- Rimuovere la chiave dal trattore e conservarla separatamente.

► UTILIZZO E SMALTIMENTO

Per proteggere l'ambiente, si raccomanda di attenersi a quanto segue:

1. Evitare di sovraccaricare il lavoro, poiché può causare una combustione incompleta ed emissioni che possono inquinare l'aria.
2. Quando si sostituisce l'olio, compreso l'olio motore, il fluido della trasmissione, l'olio idraulico e il liquido di raffreddamento, fare attenzione a non versarlo e smaltire l'olio usato secondo le norme vigenti.

L'olio usato deve essere trattato con cura e smaltito correttamente perché può contaminare il suolo e l'acqua.

3. Quando il ciclo di vita di questa o di altre macchine è scaduto, non trascurarle o gettarle via da sole, ma contattare il rivenditore affinché il fornitore di servizi autorizzato possa smaltire la macchina secondo le leggi vigenti.

F. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



1. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL MOTORE.....F - 2
2. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DELLA FRIZIONE.....F - 5
3. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEI FRENI.....F - 5
4. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL VOLANTE.....F - 6
5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL SISTEMA
IDRAULICO.....F - 6
6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEGLI STRUMENTI
ELETTRICIF - 7
7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL
CONDIZIONATORE D'ARIAF - 8



1. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL MOTORE

ISSUE	CAUSA	AZIONE
Il motorino di avviamento non ruota quando si gira l'interruttore a chiave	<ul style="list-style-type: none">Pedale della frizione rilasciatoL'interruttore della presa di forza è in posizione on「ON」.Interruttore di sicurezza difettosoBatteria scaricaTerminale allentatoInterruttore difettosoMotore di avviamento difettoso	<ul style="list-style-type: none">Premere il pedale della frizionePortare l'interruttore della presa di forza in posizione「OFF」.Farlo riparare o sostituire in officinaCarica della batteriaVerificare l'assenza di allentamento e corrosionePulire, serrare e ingrassareFarlo riparare o sostituire in officina<u>Farlo riparare o sostituire in officina</u>
Il motore di avviamento funziona, ma non è possibile aumentarne la velocità.	<ul style="list-style-type: none">Batteria deboleTerreno poveroViscosità dell'olio motore non corretta	<ul style="list-style-type: none">Caricare la batteria.Pulire il contatto e collegare saldamente a terraCambiare l'olio motore con una viscosità adeguata
E N G I N E Il motorino di avviamento funziona, ma il motore non può essere avviato	<ul style="list-style-type: none">Aria nel sistema di alimentazioneFiltro del carburante intasatoAssenza di alimentazione di carburanteMotore difettosoUnità di arresto della chiave difettosa	<ul style="list-style-type: none">Spurgo del sistemaPulire o sostituire il filtroAprire il rubinetto e aggiungere carburanteFarlo riparare o sostituire in officinaFarlo riparare o sostituire in officina
Il motore funziona in modo irregolare	<ul style="list-style-type: none">Aria nel sistema di alimentazioneFiltro del carburante intasatoUgello di iniezione intasatoPerdita di carburante dal tuboScarsa qualità dell'iniezione di carburante	<ul style="list-style-type: none">Spurgo del sistemaPulire o sostituire il filtroFarlo riparare o sostituire in officinaSerrare il morsetto, sostituire il tubo o lavorare la superficie della rondella di rame prima dell'installazione.Farlo riparare o sostituire in officina
Il motore si ferma a bassa velocità	<ul style="list-style-type: none">Pompa di iniezione difettosaGioco errato della valvola del motoreBassa velocità del minimoUgello difettoso	<ul style="list-style-type: none">Farlo riparare o sostituire in officinaFarlo riparare o sostituire in officinaRegolare la velocità alla velocità nominaleFarlo riparare o sostituire in officina

	ISSUE	CAUSA	AZIONE
	Il motore va in overrun	<ul style="list-style-type: none">• Governatore ristretto• Il petrolio è aumentato	<ul style="list-style-type: none">• Farlo riparare o sostituire in officina• Farlo riparare o sostituire in officina
	Il motore si spegne improvvisamente	<ul style="list-style-type: none">• Livello di carburante basso• Ugello difettoso• Grippaggio del motore a causa di olio insufficiente o scarsa lubrificazione	<ul style="list-style-type: none">• Aggiungere altro carburante e spurgare il sistema• Farlo riparare o sostituire in officina• Farlo riparare in officina
E N G I N E	Il motore è surriscaldato	<ul style="list-style-type: none">• Quantità di refrigerante insufficiente• Cinghia della ventola allentata o danneggiata• Radiatore intasato• Olio motore insufficiente	<ul style="list-style-type: none">• Aggiungere il liquido di raffreddamento• Regolare la tensione della cinghia della ventola o sostituirla• Pulire il radiatore• Ispezione e rifornimento
	Il motore produce fumo bianco o nero	<p>Fumo bianco</p> <ul style="list-style-type: none">• Filtro dell'aria intasato• Quantità eccessiva di olio motore• Quantità di carburante erogata insufficiente <p>Fumo nero</p> <ul style="list-style-type: none">• Carburante di bassa qualità• Erogazione eccessiva di carburante• Pressione dell'ugello insufficiente	<p>Fumo bianco</p> <ul style="list-style-type: none">• Pulire l'elemento del filtro dell'aria• Controllare e impostare la quantità corretta• Farlo riparare o sostituire in officina <p>Fumo nero</p> <ul style="list-style-type: none">• Aggiungere il carburante specificato• Farlo riparare o sostituire in officina• Farlo riparare o sostituire in officina

	ISSUE	CAUSA	AZIONE
E N G I N E	La potenza del motore è insufficiente	<ul style="list-style-type: none"> • Intasamento o carbonio sulla punta dell'ugello • Compressione insufficiente o perdita di gas dalla sede della valvola • Gioco delle valvole regolato in modo errato • Tempi di iniezione non corretti • Carburante insufficiente • Filtro dell'aria intasato • Carenza di forniture di urea 	<ul style="list-style-type: none"> • Farlo riparare o sostituire in officina • Aggiungere più carburante • Pulire l'elemento del filtro dell'aria • Aggiungere altra urea
	La spia dell'olio si accende durante la guida	<ul style="list-style-type: none"> • Livello basso dell'olio motore • Bassa viscosità dell'olio motore • Pressostato difettoso • Pompa dell'olio difettosa • Elemento del filtro dell'olio intasato 	<ul style="list-style-type: none"> • Aggiungere olio motore al livello specificato • Cambiare l'olio con la giusta viscosità • Sostituire l'interruttore • Farlo riparare in officina • Sostituire l'elemento
	La spia di carica si accende durante la guida	<ul style="list-style-type: none"> • Cablaggio difettoso • Alternatore difettoso • Batteria difettosa o acqua distillata insufficiente • Cinghia della ventola allentata o danneggiata 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che non vi siano terminali allentati o mancanti, cortocircuiti o messa a terra insufficiente e ripararli se necessario. • Farlo riparare in officina • Sostituire la batteria o aggiungere acqua distillata • Regolare la tensione o sostituire la cinghia

2. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DELLA FRIZIONE

	ISSUE	CAUSA	AZIONE
C L U T C H	La frizione slitta	<ul style="list-style-type: none"> Pedale regolato in modo errato 	<ul style="list-style-type: none"> Regolare il gioco del pedale
	La frizione non può essere disinnestata	<ul style="list-style-type: none"> Pedale regolato in modo errato 	<ul style="list-style-type: none"> Regolare il gioco del pedale

3. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEI FRENI

	ISSUE	CAUSA	AZIONE
B R A K E	Il freno non funziona. Inoltre, funziona solo un lato del freno	<ul style="list-style-type: none"> Gioco eccessivo del pedale del freno Fodera usurata o bruciata Quantità di gioco diversa a sinistra e a destra 	<ul style="list-style-type: none"> Regolare il gioco Farlo riparare in officina Impostare la quantità di gioco a sinistra e a destra allo stesso modo
	Il pedale della frizione non torna correttamente alla sua posizione originale	<ul style="list-style-type: none"> Molla di ritorno del freno danneggiata Nessun grasso su ogni sezione di scorrimento 	<ul style="list-style-type: none"> Sostituire la molla Rimuovere la ruggine e applicare il grasso

4. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL VOLANTE

	ISSUE	CAUSA	AZIONE
S T E R I N G	Il volante è pesante o Il volante vibra	<ul style="list-style-type: none"> • Convergenza non corretta • Pressione di gonfiaggio degli pneumatici non corretta • Vibrazioni da ogni connessione 	<ul style="list-style-type: none"> • Regolare la convergenza • Impostare i pneumatici di destra e di sinistra alla stessa pressione specificata • Serrare o sostituire il collegamento
	Il movimento libero del volante è eccessivo	<ul style="list-style-type: none"> • Albero del volante usurato • Parti metalliche usurate • Gioco libero da ogni connessione 	<ul style="list-style-type: none"> • Farlo riparare in officina • Farlo riparare in officina • Serrare la corsa a vuoto di ogni connessione

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL SISTEMA IDRAULICO

	ISSUE	CAUSA	AZIONE
H Y D	Perdite di olio dal tubo o dal flessibile	<ul style="list-style-type: none"> • Morsetti allentati • Tubi incrinati 	<ul style="list-style-type: none"> • Serrare i morsetti • Farlo sostituire dall'officina
R A U L I C	La pressione idraulica non diminuisce	<ul style="list-style-type: none"> • Leva di controllo della velocità di abbassamento fissa • Valvola difettosa • Cilindro danneggiato • Parte rotante dell'albero di sollevamento danneggiata e grippata 	<ul style="list-style-type: none"> • Impostare la posizione di abbassamento • Farlo riparare in officina • Farlo riparare in officina • Farlo riparare in officina
S Y S T E M	La pressione idraulica non viene aumentata	<ul style="list-style-type: none"> • Numero di giri del motore insufficiente • Fluido della trasmissione insufficiente • Aria aspirata nel tubo di aspirazione • Filtro dell'olio intasato • Pompa idraulica difettosa • Valvola difettosa • Cilindro danneggiato 	<ul style="list-style-type: none"> • Impostare la velocità su 1.000-1.500 giri/min. • Aggiungere al livello specificato • Serrare il collegamento. <p>Se un tubo o un flessibile è incrinato o l'O-ring è danneggiato, sostituirlo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Farlo riparare in officina • Farlo riparare in officina • Farlo riparare in officina

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL SISTEMA ELETTRICO

	ISSUE	CAUSA	AZIONE
E L E C T	La batteria non viene caricata	<ul style="list-style-type: none"> • Collegamento fusibile bruciato • Cablaggio difettoso • Alternatore difettoso • Cinghia della ventola allentata o danneggiata • Funzione della batteria difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il cablaggio e sostituire il fusibile • Controllare che non vi siano terminali allentati o mancanti, cortocircuiti o messa a terra insufficiente e ripararli se necessario. • Farlo riparare in officina • Regolare la tensione o sostituire la cinghia • Controllare che non vi siano terminali allentati o corrosi e che l'elettrolito sia insufficiente e adottare le misure necessarie.
R I C	Il proiettore non produce luce sufficiente	<ul style="list-style-type: none"> • Basso livello di carica della batteria • Guasto del contatto nel cablaggio 	<ul style="list-style-type: none"> • Carica • Controllare, pulire e serrare nuovamente la messa a terra e il terminale
S Y S T E M	Il faro non si accende	<ul style="list-style-type: none"> • Lampadina bruciata • Fusibile bruciato • Mancanza di contatto 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire la lampadina • Controllare il cablaggio e sostituire il fusibile • Controllare e pulire la messa a terra e il terminale
L	L'avvisatore acustico non funziona	<ul style="list-style-type: none"> • Interruttore del clacson difettoso • Cablaggio difettoso • Corno danneggiato 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire • Riparazione • Riparazione o sostituzione
D	La spia degli indicatori di direzione non lampeggia	<ul style="list-style-type: none"> • Lampadina bruciata • Unità di lampeggiatore difettosa • Scarso contatto 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire la lampadina • Sostituire • Controllare e pulire la messa a terra e il terminale
M	La lampada di lavoro non si accende	<ul style="list-style-type: none"> • Lampadina bruciata • Mancanza di contatto 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire la lampadina • Controllare e pulire la messa a terra e il terminale

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

	SYMPTOM	CONDIZIONE	CAUSA	AZIONE
C O M P R E S S O R	Suono anomalo	• Suono di ingresso/uscita	• Lubrificazione insufficiente • Rilascio della tensione della cinghia • Rilasciare la staffa	• Ripristinare • Regolare • Serrare i bulloni
	Rivoluzione anomala	• Causa dell'ingresso • Causa dell'uscita	• Parti danneggiate • Lubrificazione insufficiente • Tensione della cinghia rilasciata	• Controllare, sostituire • Ripristinare • Regolare
	Perdita di refrigerante o di olio	• Perdita di refrigerante o di olio	• Rondella di tenuta danneggiata • Bullone della testa rilasciato • Anello a D danneggiato	• Sostituire • Serrare i bulloni • Sostituire
	Pressione eccessiva	• Bassa, alta pressione	• Refrigerante insufficiente • Compressore	• Regolare • Sostituire
M O T O R	Deboli per la pressione o non funzionanti	• Il motore è normale • Il motore è anormale • Perdite d'aria	• Ingresso aria intasato • Congelamento dell'evaporatore • Interruttore del ventilatore danneggiato • Compressore • Guasto al motore • Taglio del filo • Perdite del condotto	• Rimuovere • Controllo della pressione minima • Sostituire l'interruttore • Sostituire • Sostituire • Sostituire • Controllare, serrare
	Impossibile controllare il ventilatore	• Motore	• Guasto all'interruttore di controllo del volume dell'aria • Guasto al motore	• Controllare, serrare • Sostituire
C L U T C	Rumore	• Rumore regolare o irregolare	• Interferenza con la puleggia	• Controllo della direzione del compressore
	Disattivare	• Impegnato a volte • Impegnato a spingere con la mano • Filo senza difetti	• Difetto del filo • Distanza tra le frizioni grande • Bassa tensione • Malfunzionamento	• Cavo di controllo • Regolare • Controllare la batteria • Sostituire
	Scivolamento	• Slittamento durante la rotazione	• Bassa tensione • Striscia d'olio sulla frizione • Malfunzionamento	• Controllare la batteria • Pulito • Sostituire

G. STANDARD PER IL LAVORO AGRICOLO



PER GARANTIRE LA SICUREZZA DEL LAVORO AGRICOLO,
L'ISTITUTO NAZIONALE DI INGEGNERIA AGRICOLA STABILISCE
LE PRECAUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DELLE MACCHINE
AGRICOLE.

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE INFORMAZIONI E IL
MANUALE D'USO PER GARANTIRE UN LAVORO SICURO.



1. STANDARD PER IL LAVORO AGRICOLO

► MARCHIO DI SICUREZZA

Verificare sempre le condizioni di funzionamento della lampada di sicurezza (come quella degli indicatori di direzione) prima di utilizzare la macchina.

※ Se un sistema di illuminazione viene rimosso※

Può provocare un incidente imprevisto perché non è possibile inviare segnali alle persone o alle macchine vicine.

► ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

L'operatore deve occuparsi della propria salute e deve riposare a sufficienza.

Prima di utilizzare la macchina, controllarla e ripararla in caso di malfunzionamento.

- Controllare se il montaggio delle ruote anteriori e posteriori è corretto.
- Controllare il serraggio di bulloni e dadi in ogni unità.

Non guidare se si è mentalmente instabili, ubriachi, incinti, di età inferiore ai 16 anni, non addestrati, sovraccarichi di lavoro, malati, sotto l'effetto di droghe e per qualsiasi altro motivo che possa compromettere il normale funzionamento della macchina.

Si prega di indossare un abbigliamento da lavoro adeguato.

- Indossate un elmetto per proteggere la testa.
- Indossare un cappello e un abbigliamento da lavoro, per evitare lesioni come l'attorcigliamento alla macchina.

- Misure di protezione per evitare lesioni ai piedi o scivolamenti - Indossare scarpe adeguate e non scivolose per evitare la caduta dalla macchina, la dispersione del terreno e la scivolosità della superficie.
- Misure contro le polveri e i gas tossici.
- Indossare un'attrezzatura protettiva adeguata.
- Misure contro l'erbicida: indossare indumenti protettivi per proteggere le vie respiratorie, gli occhi e la pelle.
- Misure contro il rumore: indossare un equipaggiamento protettivo per proteggere le orecchie.
- Dispositivi di protezione per la manipolazione: non lasciare che i bambini salgano sulla macchina o si avvicinino ad essa.

Se non è possibile parcheggiare la macchina agricola su una strada a causa di un guasto o per qualsiasi altro motivo, l'operatore deve adottare un'azione come lo spostamento dell'attrezzatura in un luogo diverso dalla strada.

Inoltre, mettete un segnale che indica la presenza di un'auto in panne, a 100 metri di distanza e a 200 metri di notte, in conformità con l'articolo 23 del regolamento automobilistico.

Quando ci si mette alla guida, assicurarsi di controllare attentamente i dintorni.

- Non lasciate che nessuno, ad esempio un bambino, si avvicini alla macchina, tenetelo lontano e poi guidate la macchina.

Non caricare sulla macchina materiale infiammabile ed esplosivo (gasolio, benzina, ecc.).

Quando salite e scendete da un camion, fatevi dare un segnale da un aiutante e seguitelo.

Per quanto riguarda le decalcomanie sulla macchina, consultare il capitolo A del manuale d'uso.

► LISTA DI CONTROLLO PER L'OPERAZIONE

Prima di utilizzare la macchina, controllarla e ripararla in caso di malfunzionamento.

Controllare l'olio motore.

- Estrarre l'indicatore di livello, eliminare eventuali perdite di carburante, reinserirlo ed estrarlo nuovamente per verificare se il livello dell'olio è compreso tra il «limite superiore» e il «limite inferiore».

Prima di qualsiasi operazione, verificare la presenza di eventuali materiali estranei sul motore, sulla marmitta, sulla batteria e sul serbatoio del carburante. Rimuoverli immediatamente.

Le coperture rimosse durante i lavori di manutenzione devono essere reinstallate nella posizione originale.

- Fissare correttamente e saldamente il coperchio.

► PRECAUZIONI DURANTE IL LAVORO

Non caricare nulla che possa interferire con la guida.

- Mantenere sempre pulito il sedile del conducente.

Allacciate sempre le cinture quando guidate.

L'apertura del tappo del radiatore quando è riscaldato può far uscire il vapore e bruciare l'operatore.

Aprire il tappo dopo che si è sufficientemente raffreddato.

Non guidare premendo il pedale del differenziale.

Vietare a chiunque di salire sulla macchina.

- Vietare a chiunque di salire sulla macchina al di fuori del luogo designato.
- Anche se ci sono dei posti designati, non lasciate salire sulla macchina persone in numero superiore alla capacità.



- Non lasciare mai che un passeggero salga sulla macchina.
Inoltre, non collocare alcun oggetto sulla macchina.
Tenere le persone lontane dalla macchina.
- Non saltare sulla macchina operatrice se non in caso di emergenza.

Fare attenzione a non far toccare la cintura a nessuno.

Controllare sempre l'area di collegamento della cinghia.

Quando due persone lavorano in modo collaborativo, si scambiano segnali reciproci.

Prevenire le lesioni.

- Non toccare gli ingranaggi della trasmissione di potenza, l'unità rotante e altre parti pericolose.
- Prestare particolare attenzione se si lavora con la macchina con una lama o una sporgenza affilata.
- Fate attenzione a non ferirvi durante i lavori in cui la terra e le pietre sono sparse in giro.

Sicurezza nell'ispezione, nella regolazione, ecc.

- Assicurarsi di arrestare il motore ed eseguire il lavoro in un ambiente sicuro.
- Quando ci si allontana dalla macchina per una pausa o per altri motivi, lasciare la macchina in un luogo sicuro e far scendere l'unità di lavoro per mantenerla in uno stato di arresto sicuro.

La rimozione e l'installazione devono essere eseguite in un luogo sicuro e con un metodo sicuro.

Non sostare né inserire i piedi sotto le unità di lavoro.

► ATTENZIONE ALLA GUIDA SU STRADE PODERALI

Guida su strada

- Guidare in modo sicuro rispettando le norme vigenti.
- Guidare a velocità sicura.
- Fate attenzione a non disturbare gli altri automobilisti.
- Quando si guida una macchina con lama o dosso affilato, apporre un cartello di avvertimento o staccarlo in anticipo per evitare lesioni.
- Non guidate a velocità elevata, soprattutto su strade tortuose con rocce sporgenti.
- Quando si guida di notte, non staccare il dispositivo di illuminazione. (fari, indicatori di direzione, luci di lavoro, luci dei freni, ecc.)
- Non guidare a velocità elevata, non effettuare partenze brusche, accelerazioni brusche, arresti improvvisi e svolte rapide.
- Quando si guida ad alta velocità, non premere il freno. Non premere mai il freno, soprattutto quando si gira ad alta velocità.

► ISTRUZIONI DOPO L'USO

Quando si carica/scarica la macchina

- Scegliete un luogo con un terreno livellato e sicuro.
- Guidare a bassa velocità.
- Utilizzate una rampa con un sistema antisdrucchio.

Quando si entra in una strada asfaltata

- Utilizzate una rampa per attraversare un fosso o un argine.
- Assicurarsi di utilizzare una rampa per entrare/uscire da un percorso pedonale alto. Fare attenzione alle cadute e a non ribaltarsi.
- Prima di mettersi alla guida, verificare la sicurezza dell'ambiente circostante.

Quando si guida in pendenza

- Guidare alla velocità minima, abbassare il più possibile la macchina operatrice e abbassare la posizione centrale.

Al termine del lavoro, arrestare il motore su un terreno livellato, controllare la macchina per pulirla (rimuovere eventuali materiali estranei).

- Rimuovere pagliuzze, sporcizia, ecc. e pulire intorno al motore, al silenziatore e al serbatoio del carburante.

Dopo il raffreddamento della marmitta e del motore, stendere una copertura sulla trapiantatrice (attrezzatura).

Sottoponetevi a un'ispezione periodica dopo la fine della stagione.

- Quando si elimina un pezzo (batteria, olio, ecc.) o si rottama una macchina, rivolgersi a un rivenditore e procedere di conseguenza.

In caso di stoccaggio a lungo termine, rimuovere la batteria dalla macchina e riporla o scollegare il cavo negativo della batteria.

► AVVERTENZE PER L'ISPEZIONE E LA MANUTENZIONE

Non fare rifornimento quando il motore è ancora caldo o durante la marcia.

Misure contro l'incendio: Ogni luogo di lavoro a rischio di incendio deve essere dotato di un estintore. Prevenire un incendio adottando misure quali la creazione di un'area fumatori.

Pulire sempre il carburante fuoriuscito.

Quando si avvia il motore, è necessario essere seduti in cabina.

Dopo il rifornimento, serrare il tappo del carburante e verificare che non vi siano perdite di carburante dal serbatoio o dal tubo.

Quando si apre un tappo per l'alimentazione dell'acqua del radiatore, prestare attenzione perché il vapore o l'acqua bollente possono spruzzare a causa del surriscaldamento.



Quando scendete dalla cabina, spegnete il motore, bloccate il freno di stazionamento e rimuovere la chiave di accensione.

Se è inevitabile parcheggiare su una pendenza, strozzare le ruote.

Parcheggiate su un terreno livellato e sicuro.

Controllare se il codice di cablaggio è a contatto con altre parti, se è scrostato, se è allentato o se è distanziato.

Gestire il PTO

- Arrestare la presa di forza prima di arrestare il motore.
- Non rimuovere il coperchio di protezione della presa di forza o il pannello di protezione per il funzionamento della macchina.
- Non utilizzare l'adattatore della presa di forza per estendere l'accoppiatore della presa di forza o il giunto cardanico all'esterno del coperchio di protezione della presa di forza.

Per riparare, fissare la larghezza della ruota o cambiare la ruota sotto il trattore o il rimorchio, con il trattore o il rimorchio sollevati, strozzare le ruote che si trovano a terra.

Non utilizzare il martinetto idraulico per azionare la macchina o il trattore. Utilizzare invece un blocco o un cavalletto.

Telaio di sicurezza

- Non saldare né forare il telaio di sicurezza collegato. Inoltre, non modificarlo.
- Sostituire il telaio di sicurezza danneggiato con uno nuovo.

- Se il telaio di sicurezza è stato rimosso per lavori specializzati, ripristinarlo immediatamente.

Fare attenzione a toccare aree pericolose come gli ingranaggi della trasmissione di potenza, l'unità rotante, ecc. Indossare una copertura protettiva.

Non modificare né rimuovere il dispositivo di sicurezza.

Quando si controlla e si sostituisce la lama per arare il terreno

- Fermare il motore.
- Per evitare la caduta del rotante, ruotare la maniglia di regolazione della caduta per arrestare la pressione idraulica.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Non sostare tra il trattore e la rotativa.

Quando si lavora con la rotativa

- Non avvicinare le mani alle parti rotanti, come l'asse della lama e il giunto cardanico.

► ALTRE PRECAUZIONI

- Non salite sulla rotatoria.
- Quando si guida all'indietro o si gira rapidamente con la rotativa sollevata, assicurarsi di controllare dietro la macchina.
- Regolare il coperchio posteriore.

I seguenti elementi possono influire sulle prestazioni e sulla sicurezza del trattore.

Pertanto, la riparazione di questi elementi deve essere effettuata dalla propria officina.

- Pompa di iniezione, ugello, gioco delle valvole del motore, valvola idraulica, pompa idraulica ed evaporatore.



H. APPENDICE

1. SPECIFICHE H - 2
2. PRINCIPALI MATERIALI DI CONSUMO H - 6
3. LIVELLI DI RUMORE H - 7
4. VIBRAZIONI RIFERITE ALLA POSIZIONE
DELL'OPERATORE H - 8



1. SPECIFICHE

ARTICOLO		T355NC, T355ST	T395NC, T395ST
MOTORE	FABBRICAZIONE		YANMAR
	MODELLO		3TNV88C-K
	TIPO		Diesel a 4 cicli, in linea, raffreddato ad acqua
	lordo	kW[HP]	25.5 [34.2]
	VELOCITÀ NOMINALE DEL MOTORE	NUMERO DI GIRI	2,800
	Numero di cilindri		3
	Spostamento	cu.in[cc]	100.2 [1642]
	Pulitore d'aria		Doppio asciutto
	Alternatore		12V 55A
	Tipo di sistema di alimentazione		CRDI
TRENO DI POTENZA	Tipo di trasmissione		Sincronizzazione + Maglia costante
	Numero di velocità		F12, R12
	Velocità massima di marcia	mph [km/h]	14 [22.6]
	Freno		Disco bagnato
	Sterzo		Idrostatico
PRESA DI FORZA	Tipo di presa di forza		Indipendente
	Controllo della presa di forza		Elettrico/idrico
	Presa di forza posteriore	giri al minuto	540
	Diametro albero cardanico	in[mm]	1 3/8 [35]

ARTICOLO		T355NC, T355ST	T395NC, T395ST
SISTEMA IDRAULICO		POMPA A DOPPIO INGRANAGGIO	
		Implementare la capacità della pompa.	
		gpm (ℓ/min)	6.3 [23.9]
		Pompa dello sterzo capa.	4.6 [17.3]
		Max. Flusso totale	10.9 [41.2]
		Categoria TPL	1
		Capacità di sollevamento del gancio. (a 24 pollici dietro l'estremità del collegamento)	2,646 [1,200] 1,764 [800]
		Tipo di controllo dell'ascensore	Bozza/Posizione
		Valvola a joystick	STANDARD
DIMENSIONE		Numero di valvole remote	2
H		Lunghezza complessiva con 3P	in[mm] 126 [3,200] 128 [3,250]
		Larghezza complessiva	in[mm] 53.5 [1,360] 58.0 [1,475]
		Passo	in[mm] 64.6 [1,640] 66.9 [1,700]
		Altezza alla sommità del ROPS	in[mm] 94.4 [2,400] 92.5 [2,350]
		Min. Distanza dal suolo	in[mm] 12.8 [325]
		Raggio di sterzata minimo, con freni	in[mm] 94.4 [2,400] 116 [2,950]



ARTICOLO		T355NC, T355ST	T395NC, T395ST
Capacità	Serbatoio del carburante	U.S.gal.[L]	9.0 [34]
	Sistema di raffreddamento	U.S.gal.[L]	7.4 [7]
	Carter (con filtro)	U.S.gal.[L]	6.0 [5.7]
	Sistema Trans&Hydr.	U.S.gal.[L]	9.25 [35]
	Assale anteriore	U.S.gal.[L]	8.7 [8.2]
Pneumatici standard	Pneumatico agricolo anteriore		8.0-16, 4PR
	Pneumatico agricolo posteriore		12.4-24, 6PR
	Pneumatici industriali anteriori		27x10.50-15, 8PR
	Pneumatici industriali posteriori		12,5-20, 10PR
	Pneumatico per tappeto erboso anteriore		27x10.50-15, 4PR
	Pneumatico per tappeto erboso posteriore		41x14.00-20, 4PR
ROPS	Standard di protezione antiribalzamento		Roll-bar posteriore
	Peso totale	lbs[kg]	3,128 [1,419] 3,472 [1,575]

► VELOCITÀ DI VIAGGIO

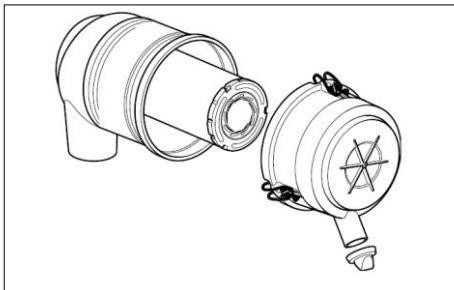
Km/h

MAIUSCOLO		VELOCITÀ DI VIAGGIO			
		T355		T395	
SUB SHIFT	MAIUSCOLO PRINCIPALE	AVANTI	INVERSIONE	AVANTI	INVERSIONE
L	1	0.92	0.84	0.99	0.90
	2	1.26	1.16	1.35	1.24
	3	1.62	1.49	1.74	1.59
	4	2.24	2.05	2.40	2.20
M	1	2.91	2.66	3.11	2.85
	2	3.99	3.66	4.27	3.92
	3	5.13	4.70	5.50	5.03
	4	7.08	6.49	7.59	6.95
H	1	9.28	8.50	9.95	9.11
	2	12.74	11.68	13.65	12.51
	3	16.38	15.01	17.55	16.08
	4	22.62	20.73	24.24	22.22

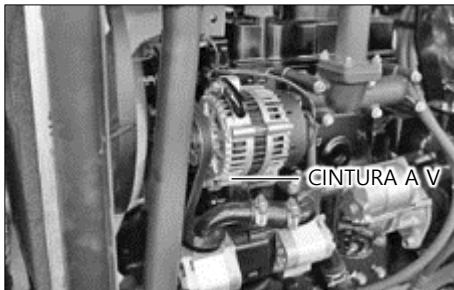
※ Le specifiche sono soggette a modifiche e miglioramenti senza preavviso.



2. PRINCIPALI MATERIALI DI CONSUMO



SET DI ELEMENTI



CINTURA A V



FILTRO CARBURANTE



FILTRO OLIO MOTORE

NO	ARTICOLO	QUANTITÀ	APPLICAZIONE
1	SET DI ELEMENTI	1	PULITORE D'ARIA
2	CINTURA A V	1	CINGHIA DELLA VENTOLA DEL MOTORE
3	FILTRO CARBURANTE	1	FILTRO CARBURANTE
4	FILTRO OLIO MOTORE	1	FILTRO OLIO MOTORE

3. LIVELLI DI RUMORE

Il trattore è omologato in conformità alle direttive CE applicabili.

Per evitare un aumento dei livelli di rumore, procedere come segue:

- Dopo le operazioni di manutenzione o le riparazioni, rimontare correttamente tutti i pannelli e i materiali fonoassorbenti.
- Non apportare al trattore modifiche che possano comportare un aumento delle emissioni sonore.
- Se si notano rumori o vibrazioni anomale, parcheggiare il trattore in una posizione sicura ed eseguire la procedura di arresto.
Informare il personale di manutenzione della situazione.
Evitare il funzionamento prolungato.

Norme di riferimento per la misurazione dei livelli di rumore:

- Il livello massimo di rumorosità percepito dal conducente, con il motore alla normale temperatura di esercizio e misurato secondo il metodo di prova descritto nella Direttiva Europea 2009/76CE

MODELLO	LIVELLI DI RUMORE	
	Livello sonoro percepito dal conducente [dB(A)]	
	Cabina (aperture chiuse)	Roll bar
T355 / 395NC		85
T355 / 395ST	83.5	

- Il livello massimo di rumore misurato con il trattore in movimento e il trattore fermo, misurato secondo il metodo descritto nella direttiva europea 2009/63/CE.

MODELLO	LIVELLI DI RUMORE			
	Livello massimo di rumore esterno Con trattore in movimento, db(A)		Livello massimo di rumorosità esterna A trattore fermo, db(A)	
	Cabina	Roll bar	Cabina	Roll bar
T355 / 395NC	-	77.5	-	75
T355 / 395ST	77.5	-	75	-



4. VIBRAZIONI RIFERITE ALLA POSIZIONE DELL'OPERATORE

Per ridurre al minimo le vibrazioni trasmesse al corpo intero, è necessario osservare le seguenti regole di buona pratica:

- Utilizzare l'attrezzo più adatto al trattore e al compito da svolgere.
- Regolate il sedile in base al vostro peso e alla vostra statura.
- Controllare periodicamente le condizioni delle sospensioni della cabina e rinnovarle se danneggiate.
- Controllare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici
- Utilizzare le sospensioni dell'asse anteriore, se in dotazione
- Durante i trasferimenti, regolare la velocità del trattore per ridurre al minimo il livello di vibrazioni.

I valori di vibrazione del sedile, ottenuti dall'omologazione del sedile in conformità alla direttiva 78 /764/CEE (modificata dalla direttiva 1999/57/CE), sono riportati nella tabella seguente.

Dati tecnici:

Vibrazioni in ingresso: Categoria A, Classe I, II e III

Temperatura ambiente: 23°C

SEAT	TIPO DI GUIDA	LIVELLO DI VIBRAZIONI CORRETTO SUL SEDILE
W09SSS	GUIDA LEGGERA (59 kg)	1,241 m/sec ²
	AUTISTA PESANTE (98 kg)	1,222 m/sec ²



I. INDICE

1. INDICE.....I - 2



• 0 ~ 9

LEVA 4WD C-18

• A

FUNZIONAMENTO ANOMALO DURANTE IL PROCESSO DI
RIGENERAZIONE DEL DPF D-10
INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE A-10
REGOLAZIONE DEL CAVO DI INCHING DEL PEDALE DELLA
FRIZIONE E-17
REGOLAZIONE DEL BATTISTRADA DELLE RUOTE E-20
PULIZIA E SOSTITUZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA E-13
FILTRO DEL FILTRO DELL'ARIA LAMPADA CONTAMINATA ..C-11
CONTROLLO DEL TUBO DEL FILTRO DELL'ARIA E-19
SISTEMA DI PULIZIA DELL'ARIA D-23
CONTROLLO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA C-35
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL CONDIZIONATORE D'ARIA..F-8
UTILIZZARE SEMPRE LUCI E DISPOSITIVI DI SICUREZZA B-5
APPENDICE H-1
EVITARE I FLUIDI AD ALTA PRESSIONE B-6

• B

LATO POSTERIORE DEL TRATTORE (CABINA) A-8
CARICA DELLA BATTERIA D-15, E-14
SCOLLEGAMENTO DELLA BATTERIA E-15
SCOLLEGAMENTO DELLA BATTERIA B-8
AVVIAMENTO A BATTERIA E-14

SPURGO DEL SISTEMA DI ALIMENTAZIONE E-12
FRENO D-24
PEDALI DEL FRENO C-14
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEI FRENI F-5

• C

SOFFITTO DELLA CABINA C-32
CABINA C-29
FILTRO DI ASPIRAZIONE DELL'ARIA IN CABINA C-38
TIPO DI CABINA A-15
PRECAUZIONI DURANTE IL LAVORO G-3
PRECAUZIONI PER LA GUIDA ALL'INTERNO O ALL'ESTERNO DEL
CAMPO D-6
PRECAUZIONI PER LA GUIDA SU STRADA D-6
AVVERTENZE PER L'ISPEZIONE E LA MANUTENZIONE G-5
ATTENZIONE ALLA GUIDA SU STRADE PODERALI G-4
SPIA DI CARICA C-10
CONTROLLO DURANTE LA GUIDA D-15
CONTROLLA IL LINK C-26
CONTROLLO E REGOLAZIONE DEL PEDALE DEL FRENO E-17
CONTROLLO E REGOLAZIONE DELLA CINGHIA DELLA VENTOLA ..E-18
CONTROLLO E SOSTITUZIONE DELL'OLIO MOTORE E-7
CONTROLLO E SOSTITUZIONE DELL'OLIO DELL'ASSALE
ANTERIORE E-9
CONTROLLO E SOSTITUZIONE DEL FLUIDO DELLA TRASMISSIONE..E-8
CONTROLLO E SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE E-16
CONTROLLO DELLA BATTERIA E-13
CONTROLLO DEL CABLAGGIO ELETTRICO E-15

CONTROLLO DEI TUBI DI SCARICO.....	E-13
CONTROLLO DELL'IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE.....	C-39
CONTROLLO DELLA CARICA DELL'IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE.....	C-39
CONTROLLI E MANUTENZIONE DI OGNI PARTE.....	E-5
CONTROLLI DURANTE LA GUIDA.....	D-15
LISTA DI CONTROLLO PER L'OPERAZIONE.....	G-3
BOCCHETTE DI CIRCOLAZIONE DELL'ARIA.....	C-38
PULIZIA DELLE GRIGLIE DI RADIATORI E CONDENSATORI.....	E-7
LEVA DELLA FRIZIONE.....	C-15
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DELLA FRIZIONE.....	F-5
INTERRUTTORE COMBINATO.....	C-4
CONNESSIONE AGLI ATTREZZI.....	D-11
STRUMENTI DI CONTROLLO.....	C-13
TEMPERATURA DEL REFRIGERANTE.....	D-16
INDICATORE DELLA TEMPERATURA DEL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO.....	C-8
SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO.....	D-26
PORTABICCHIERI, VASSOIO.....	C-39
REGOLAZIONE DELLA FORZA DEL CUSCINO.....	A-16
CONSERVAZIONE GIORNALIERA.....	E-22
DANNEGGIAMENTO DI ROPS.....	A-15
• D	
DESCRIZIONE	A-12
PEDALE DI BLOCCO DEL DIFFERENZIALE.....	C-17
DISCONNESSIONE DAGLI ATTREZZI.....	D-11
CONSIGLI PER UN FUNZIONAMENTO SICURO.....	B-23

PORTA	C-30
FARE E NON FARE	B-22
FARE - PER MIGLIORARE LE PRESTAZIONI.....	B-22
SPIA DI AVANZAMENTO DPF.....	C-11
SPIA DPF	C-12

• E

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEGLI STRUMENTI ELETTRICI.....	F-7
USCITE DI EMERGENZA	B-9
MOTORE	D-23
MALFUNZIONAMENTO DEL MOTORE E DEL DPF.....	D-10
ISPEZIONE E SOSTITUZIONE DEL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO DEL MOTORE	E-6
IDLINGUA DEL MOTORE	D-3
SPIA DELLA PRESSIONE DELL'OLIO MOTORE	C-10
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL MOTORE.....	F-2
SPIA MOTORE	C-12
VISTA ESTERNA	A-2

• F

STRUTTURA DI PROTEZIONE CONTRO LA CADUTA DI OGGETTI (FOPS)	B-13
FIGURA DELLA CABINA	C-29
FIGURA DEL PANNELLO DEL MONITOR	C-6
FIGURA DEGLI INTERRUTTORI (CABINA)	C-3
FIGURA DEGLI INTERRUTTORI (ROPS)	C-2
FIGURA DELL'ATTACCO A TRE PUNTI (CABINA)	C-25
FIGURA DELL'ATTACCO A TRE PUNTI (ROPS)	C-24



FIGURA DEI COMANDI DEL TRATTORE	C-13
CARICATORE FRONTALE	D-21
VALVOLA DEL CARICATORE FRONTALE	C-21
PULIZIA DEL FILTRO DEL CARBURANTE E SOSTITUZIONE DELL'ELEMENTO	E-12
MANOMETRO DEL CARBURANTE	C-7, D-16
CONTROLLO DEL TUBO DEL CARBURANTE	E-18
SERBATOIO DEL CARBURANTE	E-11
SPIA DEL CARBURANTE	C-9
 • G	
CONVERSIONE DELLA PRESSIONE DEL GAS	C-40
IMPLEMENTAZIONE GENERALE.....	D-17
INFORMAZIONI GENERALI	A-1
INFORMAZIONI GENERALI SULLE DECALCOMANIE	B-24
LAMPADA GLOW	C-9
PUNTI DI INGRASSAGGIO E DI SCARICO	E-21
INGRASSAGGIO DEL BRACCIO DEL FRENO.....	E-21
INGRASSAGGIO DI OGNI PARTE.....	E-21
 • H	
MANEGGIARE IL CARBURANTE IN MODO SICURO PER EVITARE INCENDI.....	B-5
INTERRUTTORE DI EMERGENZA	C-5
LAMPADE PER FARI.....	C-8
SISTEMA DI RISCALDAMENTO E CONDIZIONAMENTO	C-37
SISTEMA DI RISCALDAMENTO	C-36
CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA DI RISCALDAMENTO	C-37
 • I	
HOURMETER	C-7
COME CONTROLLARE L'IMPIANTO DI CONDIZIONAMENTO DELL'ARIA CON L'AGO DELL'INDICATORE ALTO-BASSO.....	C-40
COME AVVIARE IL MOTORE	D-2
COME UTILIZZARE I MARTINETTI	D-28
MANOPOLA DI CONTROLLO DELLA VELOCITÀ DI ABBASSAMENTO IDRAULICO.....	C-19
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL SISTEMA IDRAULICO.....	F-6
 • J	
FUNZIONAMENTO AL MINIMO CON IL FREDDO	D-3
AGGANCIO E SGANCIO DELL'ATTREZZO	C-27
IMPLEMENTI	D-11
INDICE	I-2
INTERNO DELLA CABINA	C-33
VOCI DI ISPEZIONE	E-5
ISTRUZIONI DOPO L'USO	G-5
ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.....	G-2
LAMPADA INTERNA	C-35
INTRODUZIONE E DESCRIZIONE	A-11
 • K	
LEVA JOYSTICK	C-21
DISPOSITIVO DI SICUREZZA DELLA LEVA DEL JOYSTICK	C-21
TENERE I MOTOCICLISTI LONTANI DAL TRATTORE	B-4

INTERRUTTORE A CHIAVEC-4

• L

LAMPADE RELATIVE AL RONZIO DEL PROCESSO DPFD-9
LATO SINISTRO DEL TRATTORE (CABINA)A-7
LATO SINISTRO DEL TRATTORE (ROPS ANTERIORI)A-5
LATO SINISTRO DEL TRATTORE (ROPS POSTERIORI)A-3
CARICO O SCARICO DAL CAMIOND-6
STOCCAGGIO A LUNGO TERMINEE-22
COLLEGAMENTO INFERIOREC-26
OLIO LUBRIFICANTED-24

• M

LEVA DEL CAMBIO PRINCIPALEC-16
MANUTENZIONEE-1
PROGRAMMA DI MANUTENZIONEE-2
PRINCIPALI MATERIALI DI CONSUMOH-6
CARATTERISTICHE PRINCIPALI DELLA CABINAC-30
PRESA DI FORZA CENTRALE (OPZIONE)C-22
PANNELLO DI CONTROLLO E INDICATORIC-6
MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEGLI ATTREZZIB-17
ATTREZZI DI MONTAGGIOD-12

• N

LAMPADA NCDC-12
LIVELLI DI RUMOREH-7

• O

PRESSIONE DELL'OLIOD-15
SISTEMA OLIOD-24
COPERTURE DI APERTURAE-4
APERTURA CAPPUCIOE-4
PTO OPERATIVAD-7
CONSIGLI PER L'USO DEL SERVOSTERZOD-27
TRATTORE OPERATIVOD-4
FUNZIONAMENTOD-1
FUNZIONAMENTO DEL DPFD-9
FUNZIONAMENTO DELLA PRESA DI FORZAD-7
SEQUENZA OPERATIVA DEL PROCESSO DPFD-9
CONSIGLI OPERATIVID-23
STRUTTURA DI PROTEZIONE DELL'OPERATORE (OPS)B-13
ALTRE PRECAUZIONIG-7
ALTRID-26
PROPRIETARIO ASSISTENZAA-13

• P

PARCHEGGIARE IL TRATTORE IN SICUREZZAB-4
LAMPADA DEL FRENO DI STAZIONAMENTOC-9
LEVA DEL FRENO DI STAZIONAMENTOC-14
PARCHEGGIARE IL TRATTORED-5
TABELLA DEI CONTROLLI PERIODICI E DEGLI
INTERVENTI DI MANUTENZIONEE-2
LEVA DI POSIZIONEC-19
PRATICARE UNA MANUTENZIONE SICURAB-6



PRECAUZIONE PER EVITARE STRAPPI	B-4	ROPS	A-14
PRECAUZIONI PER LA MANIPOLAZIONE DEGLI ATTREZZI	D-17	ROPS (STRUTTURA DI PROTEZIONE ANTIRIBALTAMENTO)	A-14
PREVENIRE LE USTIONI DA ACIDO.....	B-7	TIPO DI ROPS	A-15
PREVENIRE L'ESPLOSIONE DELLA BATTERIA	B-7	PERIODO DI RODAGGIO	D-2
CORRETTA CORSA A VUOTO DEL PEDALE			
DELLA FRIZIONE E DEL FRENO.....	E-18	• S	
PROTEGGERE I BAMBINI	B-3	FUNZIONAMENTO SICURO DEL TRATTORE	B-15
LAMPADA PTO.....	C-10, D-7	DECALCHI DI SICUREZZA.....	B-24
INTERRUTTORE MODALITÀ PTO	C-5	DECALCOMANIE DI SICUREZZA SUL TELAIO	B-25
TABELLA DI ROTAZIONE DELLA PRESA DI FORZA	D-8	CORDE CON TELAIO DI SICUREZZA.....	C-28
CAPPUCCIO ALBERO PTO	C-23	ISTRUZIONI DI SICUREZZA	B-2
LEVA DEL CAMBIO DELLA PRESA DI FORZA.....	C-22	MARCHIO DI SICUREZZA	G-2
INTERRUTTORE DELLA PRESA DI FORZA	C-5	PRECAUZIONI DI SICUREZZA NELL'USO DEL CARICATORE	B-10
• R		PRECAUZIONI DI SICUREZZA	B-1
CONTROLLO DEL TUBO DEL RADIATORE	E-19	AVVIO DI SICUREZZA	B-9
LEGGERE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA	B-2	CONSIGLI PER LA SICUREZZA DURANTE LA	
FINESTRA POSTERIORE	C-31	MANUTENZIONE	B-16
SPECCHIETTO RETROVISORE.....	C-31	REGOLAZIONE DEL SEDILE.....	A-16
INGRESSI DI RICIRCOLO COMPLETAMENTE CHIUSI - - - - -	C-34	SEDILE E CINTURA DI SICUREZZA	C-23
LEVA DEL TELECOMANDO - - - - -	C-20	SCHIENALE RECLINABILE.....	A-17
VALVOLA DI CONTROLLO REMOTO - - - - -	C-20	SCORRIMENTO DEI SEDILI	A-16
SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL FILTRO		ASSISTENZA E RICAMBI	A-9
DELL'OLIO MOTORE	E-11	MANUTENZIONE DEL TRATTORE IN SICUREZZA	B-8
SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA	E-17	CAMBIO E GUIDA	D-4
LATO DESTRO DEL TRATTORE (CABINA)	A-6	LEVA DEL CAMBIO SHUTTLE	C-15
LATO DESTRO DEL TRATTORE (ROPS ANTERIORI).....	A-4	SEGNALI DI SEGNALE	B-2
LATO DESTRO DEL TRATTORE (ROPS POSTERIORI).....	A-2	SPECIFICHE	H-2

STANDARD PER IL LAVORO AGRICOLO	G-1	TRAINO CON MOTORE ACCESO	D-13
AVVIO E ARRESTO DEL MOTORE	D-2	IDENTIFICAZIONE DEL TRATTORE	A-9
INIZIO SU PENDIO RIPIDO.....	D-5	STRUMENTI PER TRATTORI	C-1
AVVIAMENTO	D-4	TRATTORE IN FUGA	B-9
NON AVVICINATEVI AGLI ALBERI ROTANTI	B-5	PULIZIA DEL FILTRO DI TRASMISSIONE	E-10
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL VOLANTE.....	F-6	TRASPORTO DEL TRATTORE SU CAMION	B-12
ARRESTO DEL MOTORE	D-3	VELOCITÀ DI VIAGGIO.....	H-5
IMMAGAZZINARE IL TRATTORE	E-22	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	F-1
LEVA DEL CAMBIO SECONDARIA	C-16	INDICATORI DI DIREZIONE	C-8
INTERRUTTORI	C-2	GIRARE IN CAMPO.....	D-4
• T		TIPO O NUMERO O MOTORE E TELAIO	A-9
TACHOMETRO	C-7	• U	
MASSE RIMORCHIABILI TECNICAMENTE AMMISSIBILI	C-28	SIMBOLI UNIVERSALI	B-30
SI SUGGERISCONO LE SEGUENTI PRECAUZIONI PER PREVENIRE GLI INCIDENTI	B-18	UTILIZZO E SMALTIMENTO	E-23
ATTACCO A TRE PUNTI.....	C-24	UTILIZZO DOPO LO STOCCAGGIO A LUNGO TERMINE	E-23
LEVA DEL MANUBRIO	C-15	USO DI SOSTANZE PERICOLOSE	B-13
LEVA DI INCLINAZIONE.....	C-17	USO DI CORDE E CINTURE DI SICUREZZA	B-3
CONSIGLI PER LA GUIDA IN PENDENZA.....	D-5	L'USO DI UN TRATTORE CON LE BARRE ABBASSATE	
PRESSIONE DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI	E-19	PUÒ CAUSARE LESIONI MORTALI.....	A-14
REGOLAZIONE DELLA MAGLIA SUPERIORE.....	C-26	• V	
DISPOSITIVI DI TRAINO	C-27	PULIZIA DELLE VALVOLE A VUOTO	E-12
TRAINARE IN SICUREZZA	B-12	VENTILAZIONE	C-34
TRAINO DEL TRATTORE.....	D-13	VIBRAZIONI RIFERITE ALLA POSIZIONE DELL'OPERATORE	H-8
TRAINO A MOTORE SPENTO	D-14		

• **W**

GARANZIA DEL PRODOTTO.....	A-9
SERBATOIO DEL LIQUIDO DI LAVAGGIO	C-35
SPIA DEL SEPARATORE D'ACQUA	C-11
FUNZIONAMENTO INVERNALE CON GASOLIO	D-26
TERGICRISTALLO, LAVAVETRI, COMANDO LUCI DI LAVORO	C-34
LAVORARE IN UN'AREA VENTILATA	B-8
PROCEDURE DI LAVORO	D-17
LAMPADE DI LAVORO	C-31



T355 / T395 (FC, NC, ST)

MANUALE DELL'OPERATORE
PER
TRATTORI TYM

⚠ TUTTE LE INFORMAZIONI, LE ILLUSTRAZIONI E LE SPECIFICHE CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE SI BASANO SULLE ULTIME INFORMAZIONI DISPONIBILI AL MOMENTO DELLA PUBBLICAZIONE. SI RISERVA IL DIRITTO DI APPORTARE MODIFICHE IN QUALSIASI MOMENTO SENZA PREAVVISO.

230417

N. PARTE
1396-940-001-1